



Gemeng Munneref



De Munnerefer

BUJET

Hierscht - Wanter 2023

Altwis • Elleng • Munneref



Sommaire



03 Préface

ACTUALITÉS

09 Mariages
16 Naissances
17 Décès

MAGAZINE

21 Le saviez-vous ?
26 Service de la jeunesse
28 Manifestations
85 Infos pratiques

POLITIQUE

99 Conseils communaux
151 Avis de publication

ANNUAIRE

162 Adresses et numéros utiles



Mondorf-les-Bains
#visitmondorf

Bulletin n°86/2023 - Sous la responsabilité du collège échevinal

Rédaction : Daniel DOMINICY, Luc THIMMESCH
Photos : Nathalie HIPPERT, Sophie PIOVESAN
Layout : Sophie PIOVESAN
Impression : Imprimerie Centrale Luxembourg

100% Made in Luxembourg

Préface / Virwuert



Chères concitoyennes, chers concitoyens,

En tant qu'équipe nouvellement formée, nous tenons à vous exprimer notre gratitude pour la confiance qui nous a été témoignée lors des élections communales et nous continuerons de nous engager de façon motivée pendant les prochains six ans pour le bien-être des concitoyens et de celui de la commune de Mondorf-les-Bains.

La déclaration du collège des bourgmestre et échevins a été présentée en date du 21.09.2023 lors de la première séance du nouveau conseil communal et donne un aperçu global des travaux et projets que nous comptons réaliser pendant la nouvelle période législative. Le texte intégral se trouve dans le présent « Munnerefer Buet », pages 3 à 6 ainsi que sur le site officiel de la commune.

Les dernières semaines ont permis d'analyser et de recadrer le nouveau budget communal. Les finances communales ont été engagées de manière à permettre le bon fonctionnement quotidien de nos services et de poursuivre la réalisation des chantiers en cours et ceux projetés en 2024 pour le bien commun.

Une année bien remplie va toucher à sa fin, les jours de fêtes vont permettre de prendre recul du quotidien professionnel et de partager des moments paisibles en famille. Nous vous souhaitons, chères concitoyennes, chers concitoyens, une année 2024 pleine de santé et couronnée de succès.

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Als nei gewielten Equipe hu mir eis immens iwwert Äert Vertrauen dat dir eis bei de Gemengewale ginn hutt gefreet. Mir wäerten am Wuel vun eise Matbierger a vun der Gemeng Munneref déi nächst sechs Joer mat vill Motivatioun an Elan weider zesammenzeschaffen.

D'Schäfferotserklärung ass den 21.09.2023 an der éischer Sitzung vum neie Gemengerot presentéiert ginn a gëtt e globalen Iwwerbléck iwwert déi Aarbechten a Projeten déi mir an der neier Legislaturperiod ëmsetze wëllen. Den integralen Text fannt Dir an dësem « Munnerefer Buet » op de Säiten 3 bis 6 souwéi op der offizieller Internetsäit vun der Gemeng Munneref.

Déi lescht Wochen hu mir vill um neie Budget geschafft an d'Gemengefinanze sinn esou geplangt gi fir dass eis Servicer wéi gewinnt funktionéieren an och lafend an nei Projete fir 2024 zum Wuel vun der Allgemengheet weiderhi realiséiert kënnen ginn.

En aarbechtsräicht Joer geet op en Enn zou, d'Feierdeeg wäerten eis et erlaben fir e bësse vum beruflechen Alldag ofzeschalten an Zäit mat der Famill ze verbréngen. Mir wënschen all eise Matbiergerinnen a Matbierger eng gutt Gesondheet a vill Erfolleg am Joer 2024.

Le collège des bourgmestre et échevins

De Schäfferot

Steve RECKEL
Bourgmestre/Buergermeeschter

Claude SCHOMMER
Echevin/Schäffen

Tessy ALTMANN
Echevine/Schäffin

LE NOUVEAU CONSEIL COMMUNAL EN FONCTION

Suite aux élections communales du 11 juin 2023, le nouveau conseil échevinal a été assermenté le lundi 03 juillet par Madame la Ministre de l'Intérieur Taina BOFFERDING et les membres du conseil communal le jeudi 06 juillet par Monsieur le Bourgmestre Steve RECKEL.



De gauche à droite : Charlotte STRASSER-BEINING (DP), Steve SCHLECK (déi Gréng), Tessy ALTMANN (DP)
Paul BICHLER (CSV), Steve RECKEL (DP), Claude SCHOMMER (DP), Max REUTER (DP), Marc BICHLER (DP)
Nicole LAFLEUR-RENNEL (DP), Jean-Luc KUHLMANN (CSV), Vitor Filipe SOARES (LSAP)

Kontinuitéit ass d'Leitmotiv fir déi nächst 6 Joer. Mir wëlle weider, zesumme mat all den Akteuren, un eise Projete schaffen, déi all een Zil hunn : eis Gemeng soll nach méi schéin a frëndlech ginn, an esou d'Liewensqualität vun all eisen Awunner steigern. Dobäi dierf keng Generatioun a kee Gebitt vergiess ginn.

Grouss Projeten

Mir setzen eis a fir eng modern, innovativ a liewenswäert Gemeng. Grouss Projete sollen dem Besoin vun de Bierger entgéint kommen a musse virun allem gutt geplangt a finanzéierbar sinn.

De Bau vun engem neie « Service Technique et Centre de Recyclage » ass eng Prioritéit déi net nëmmen de Gemengeservicer entgéint kënnt, mee och de Matbierger d'Liewe géng vereinfachen.

Op medezineschem Plang wëlle mir déi beschtméiglechste medezinesch Offer an eiser Gemeng hunn. Dofir dreiw mir eis Gespréicher an dem Sënn weider fir eng Imagerie mat Résonance magnétique ze installéieren an domat och d'Offer vun den Doktere mat hire Concertatiounsstonnen ze erweideren.

An der Entrée vum Domaine Thermal wëlle mir der Villa Trotyanne eng nei Bestëmmung ginn an eng sozio-kulturell Plaz schafen. Am Zentrum vu Munneref wäert am Gebai vun der aler Post den neien Tourist Info entstoen mat enger integréierter Fotothék.

Bei de grouse Projete läit eis de Patrimoine um Häerz. Dofir ass et eis wichteg de wonnerschéine Cachet vun der Villa Koppes zu Altwis bäizebehalen an d'Gebai ze revaloriséieren.

Den Ëmbau vun der Scheier « A Kréiesch » zu Elleng soll den Duerfkär nei beliewen. Hei gesi mir eng Brasserie vir, vun där souwuel d'Awunner, wéi och d'Veräiner profitéiere kënnen. Et entstinn och 2 abordabel Wunnengen.

Um Gréimelter wäert de Bau vum Sportskomplex, der Schwämm an dem Vélodrom 2024 ufänken a wäert ee vun de Projets-phare vun eiser Gemeng sinn. An deem Sënn wäert eis Zesummenaarbecht mat de responsabele Ministère weider verstärkt gi fir de Bau vum Lycée virunzedreiwen.

Infrastrukturen an Drénkwaasser

Gutt a stabil Infrastrukture si fundamental wichteg. Den Entretien an den Ausbau vun eise jeeweilige Reseauen ass eng absolut Prioritéit. Mir wëllen zu Munneref d'Reseausaarbechten an der Traversée N16 (rue Frantz Clément + route de Remich + route de Luxembourg) séier virubréngen.

De Kräizungspunkt vun der Réimecher Strooss mat der Avenue des Bains soll nei organiséiert a verschéinert ginn.

Zu Altwis plange mir Infrastruktureaarbechten an der rue J.P. Koppes, rue Dr. Berger, rue Victor Hugo, route de Filsdorf an an der Huelgaass.

Zu Elleng ass déi lescht Jore vill an d'Infrastrukture investéiert ginn an d'Reseau sinn an engem gudden Zoustand, deen et awer gëllt reegelméisseg z'iwwerpräiwen.

Dës Infrastrukture sinn, ënner anerem, wichteg beim Verdeeel vun eisem Drénkwaasser. De Bau vun der Waasseropbereedungsanlag zu Schengen (Projet SESE), souwéi en neie Waasserreséau tëscht eisen zwee Waasserbehälter Wouerbësch a Stengenerbësch, sinn zwee Elementer mat deene mir den Erhalt vun eisen Drénkwaasserstrukture wëllen erhalen an ausbauen. D'Qualitéit vun eisem Drénkwaasser ass exzellent a mir wëllen Drénkwaasserspenderen op öffentlech Plazen opstellen fir dëst weider ze promovéieren.

Patrimoine

Déi lescht Joren ass vill an eise Patrimoine investéiert ginn. Dës wëlle mir weiderhin erhalen, ënnerhalen an zum Deel nei bestëmmen.

Mir wëllen d'Geschicht vun der Villa Trotyanne valoriséieren an e sozio-kulturellen Treff schafen, an deem d'Kultur an d'Literatur hier Plaz fannen. Et entsteet e Café mat engem klengen Opféierungsraum, souwéi aner Raimlechkeeten an deenen de Patrimoine aus eiser Gemeng ka valoriséiert ginn.

Nieft der Revalorisatioun vun der Villa Koppes zu Altwis, ass et eis wichteg déi al Schoul zu Elleng ze renovéieren, mam Zil dës Raimlechkeeten esou anzeiichte fir eng fräiberufflech Aktivitéit doran auszeüben.

Mat enger neier « Prime d'encouragement pour les initiatives privées » wëlle mir den Erhalt vum Patrimoine ënnerstëtzen, deen a privater Hand läit.

Schoul a Jugend

De Kanner an der Jugend gehéiert d'Zukunft. D'Sécherheet an a baussent dem Schoukomplex soll verstärkt ginn andeems Konformitéitsaarbechten duerchgezu ginn, an de grouse Parking méi visibel fir Foussgänger gemaach gëtt.

Eis Spillplaze solle weiderhin attraktiv bleiwen, an esou gi verschidde Spillplaze reorganiséiert a verschéinert. Am klengen Brill soll eng gréisser Waasserspillplaz entstoen an um Gréimelter en "Accrobranches".

Um Badboeschelchen entsteet e Beienhaischen an deem pädagogesch Aktivitéiten ëm d'Beie kënnen stattfannen. Zu Rëmerschen wäerten an Zesummenaarbecht mam SESE och zum Thema Waasser kannergerecht Aktivitéiten organiséiert ginn.

Wunnraum schafen

Mir sinn houfreg, dass mir haut scho 17 Logementer a Gemengenhand hunn, woumat eng knapp 60 Leit en Daach iwwert dem Kapp hunn. Mir wëlle weider innovative Wunnengsbau an der Gemeng Munneref schafen, andeems mir weider abordable Haiser an Appartementer bauen an dat an all eise Sektioneen. Esou wëlle mir an deenen nächste 6 Joer eise Bestand verduebelen :

- Wunnengen am Bréimwee an an der rue Koppes zu Altwis bauen an déi an der route de Mondorf fäerdeg bauen
- Och zu Munneref, wou mir haut schonn dee gréisste Bestand hunn, wëlle mir weider Gemengewunnege bauen
- Zu Elleng wëlle mir am Projet A Kréiesch 2 Unitéite schafe wéi och 2 Haiser an der rue de la Gare

Well de Logement esou wichteg ass, a well mir d'Gemeng op deem Gebitt weider professionaliséiere wëllen, gesi mir et als noutwenneg eise service logement auszebaue fir och an Zukunft méi séier a besser an dësem Beräich virunzekommen.

Mir wëllen awer och méi wäit goen, an eis Reglementer esou adaptéieren, dass och alternativ Wunnforme méiglech sinn, wéi zB Wunngemeinschaften oder Tiny Houses.

Mobilitéit

Eng douce a modern Mobilitéit erhéicht d'Liewensqualität vun all eise Bierger. Duerch d'Installéiere vun enger mBox, enger Wäschstatioun an der Kreatioun vu Vëlospiste laanscht eisen Haaptachsen, soll de Vëlo ëmmer méi seng Plaz fannen. Och soll de séchere Schoulwee mam Vëlo an Zukunft fir eis Kanner garantéiert ginn.

D'Unzuel u Luedstatioune fir elektresch Autoe soll erhéicht ginn an d'Offer vum Carsharing System "Flex" erweidert ginn. Parkplaze spillen eng wichteg Roll : et gi weider Kuerzzäitparkplazen am Zentrum vu Munneref agefouert, a mam Bau vun engem weidere Parkhaus wëlle mir och hei weider 120 öffentlech Parkplaze schafen, wouvun eng gewëss Unzuel wäert kënnen un eis Awunner verlount ginn.

Sécherheet

Mir wëlle sécher Stroossen, sécher öffentlech Plazen, fir eng sécher Gemeng. Déi lescht Joren ass scho vill an d'Stroossesécherheet investéiert ginn an d'Präsens vun den Agents municipaux ass verduebelt ginn.

Et solle weider Etude gemaach gi fir eventuell verkéiersberouegend Moosnamen z'ergräifen, fix Vitessenzieler ginn an den Agang vun eisen dräi Sektioneen installéiert. Weider sollen och Zone 30 resp. Zone 20 agefouert ginn.

Ëmwelt an Energie

Ëmweltschutz a Liewensqualität ginn Hand an Hand. E « service écologique » gëtt geschaf, fir dass d'Gemeng sech op deem Gebitt professionaliséiere kann a senger Responsabilitéite gerecht gëtt. Verschidde Plaze sollen entsigelt ginn, sou wéi de Schoulhaff zu Munneref oder der Place des Villes Jumelées, déi ganz nei gestallt soll ginn. Mir wëllen och an Zukunft déi erneierbar Energie favoriséieren, an zB de Subside erhéije wa Bierger op hirem Daach eng Photovoltaikanlag installéieren. Eis Gebaier sollen energeetesche optiméiert ginn. Eis Veräiner wëlle mir beim Uschafe vun nohaltegem Material ënnerstëtzen.

E wichtege Punkt ass dee vum Recycling, wou mir mam Bau vun engem neie « service technique et centre de recyclage » wëllen e modernen an innovativen Recyclingspark bauen.

Mir wëllen d'Héichwaasser an de Grëff kréien. Et gëtt eng Staarkreenétude gemaach, an en neit Héichwaasserschutzkonzept gëtt realiséiert. D'Bierger sollen d'Méiglechkeet kréien Héichwaasserschutzmaterial iwwert d'Gemeng ze kafen.

Tourismus a Commerce

D'Gemeng soll sech och an Zukunft als Touristendestinatioun verkafen; mat engem touristesche Masterplang wäerten nei Iddien entstoe fir eis Gemeng nach méi attraktiv ze gestalten. Et gëtt en neien a méi groussen an adaptéierte Parking fir Camper gebaut. Um Site vum Badboeschelchen wäerten Ekokabanen den Touristen eng innovativ Schlofméiglechkeet bidden.

Och eis Geschäftswelt ass e wichtegt Element vun eiser Gemeng. Mir wëllen eis Zesummenaarbecht mam Geschäftsverband verdéiwen an de lokale Commerce ënnerstëtzen. Mir plangen e Geschäftslokal ze kafen, fir dëst enger Brasserie zur Verfügung ze stellen, an domat den Zentrum vu Munneref ze beliewen.

Sport a Fräizäit

D'Méiglechkeete fir sech dobausse sportlech ze betätege sollen erweidert ginn : Calisthenics, Vëlospist um Site vum Vëlodrome an d'Opwärtung vum Fitness Parcours am Wouerbësch.

Donieft wëlle mir eise Sportsveräiner weider Raimlechkeeten zur Verfügung stellen : den Infield an déi nei Sportshal um Site vum Vëlodrome wäerten de Clibb erlaben méi Coursen unzebidden. Mir plangen donieft och d'Gebai vum Stade John Grün ze vergréisseren.

Digitaliséierung

Mir brauchen digital Léisunge fir eng modern Gemeng. Mir wëllen d'Virdeeler vun der Digitaliséierung notzen, fir eis Kommunikatioun z'erweideren, an domat all Bierger an Tourist z'erreechen. Kuerzfristeg soll an deem Sënn eng „Mondorf App“ lancéiert ginn.

Sozialen Zesammenhalt a Biergerbedeelegung

D'Biergerbedeelegung ass d'Fundament fir e respektvollen Ëmgang tëschent der Gemeng an de Matbierger. D'Neigestaltung vun der Spillplaz am Vor Howent soll zesumme mat den ugrenzenden Awunner geplangt ginn. Mir wäerten Informatiounsowender zum Thema Natur- an Ëmweltschutz organiséieren, a wëllen de Kanner- a Jugendgemengerot an enger neier Form, an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais, nees opliewe loossen.

D'Fonctionnement vun de konsultative Kommissiounen vun der Gemeng wäert dann och am Sënn vun der Biegerbedeelegung opgestallt ginn. Bis op e puer Ausnamen, wäerten d'Kommissiounen ab dem Joer 2024 jeeweils 1 Workshop d'Joer organiséiere bei deem all Awunner invitéiert ass an d'Méiglechkeet huet seng Iddien anzebréngen. Dës Workshops sollen an der éischter Hallschent vum Joer organiséiert ginn, dass d'Kommissioun selwer iwwert d'Iddien diskutéiere kann, fir se dann dem Schäfferot weiderzeleeden. Esou kënnen dann dës Iddie an d'Budgetsdiskussiounen mat agebonne ginn.

Kommissiounen

Nieft de gesetzleche Kommissiounen (commission scolaire, commission des loyers, commission du vivre-ensemble interculturel) wäerte follgend konsultativ Kommissiounen dës Mandatsperioden bestoen :

- Commission des bâtisses, urbanistique et du patrimoine
- Commission de l'environnement
- Commission de la circulation, mobilité et de la sécurité routière
- Commission de la cohésion sociale (égalité des chances, jeunesse, 3^{ème} âge)
- Commission des sports
- Commission des finances et des subsides
- Commission visitmondorf (culture, tourisme, commerce)

Dës Kommissiounen bestinn aus 11 Memberen : 7 fir d'DP, 2 fir d'CSV, 1 fir déi Gréng, 1 fir d'LSAP.

- An all Kommissioun gëtt et e President an e Sekretär. D'Roll vum Sekretär gëtt vun engem Gemengebeamten iwwerholl
- All Kommissioun soll sech mindestens 1x d'Trimester treffen
- De President trefft sech 1x d'Joer mam Schäfferot fir iwwert d'Fonctionnement an den Inhalt vun der Kommissioun ze schwätzen
- D'Kommissiounsmembere kréie kee Jeton de présence, mee ginn all Joers op en lessen invitéiert
- An der commission de la cohésion sociale si Memberen ab 16 Joer zougelooss.

Donieft wäert och weiderhin eng konsultativ Museksschoulkommissioun opgestallt ginn, mat Vertrieder aus der Politik an de Gesang- oder Museksveräiner aus deene jeeweilige Partnergemenge vun der regionaler Museksschoul. Och Elterevertreieder wäerten an dësem Gremium hier Plaz fannen.

Opdeeling Schäfferot

Fir de Suivi ze garantéieren, huet de Schäfferot sech déi jeeweilleg Gebitter opgedeelt :

Steve RECKEL Buergermeeschter	<ul style="list-style-type: none">• Klima• Verwaltung (ACM, Crèche, RMSM)• Finanzen• Bauten & Urbanismus• Logement• Office social• Sport & Fräizäit
Claude SCHOMMER Schäffen	<ul style="list-style-type: none">• Natur• City Marketing (Kommunikatioun intern an extern, Tourismus, Commerce, Kultur, Digitalisatioun)• Infrastrukturen• Patrimoine (Gemengegebaier, Kultus, Kierchen, Kierfechter)• Fairtrade• Sport & Fräizäit
Tessy ALTMANN Schäffen	<ul style="list-style-type: none">• Integratioun• Edukatioun (Schoukkommissioun, Maison Relais, Jugend, Maison des Jeunes)• Mobilitéit• Sécherheet (Incendie et sauvetage)• Cohésion sociale (sozial Ugeleeënheeten, 3. Alter, Chancegläichheet)• Sport & Fräizäit



ACTUALITÉS

Mariages • Naissances • Décès

MARIAGES

06.05.2023

KAUFFMANN Gilles
REIS Solange



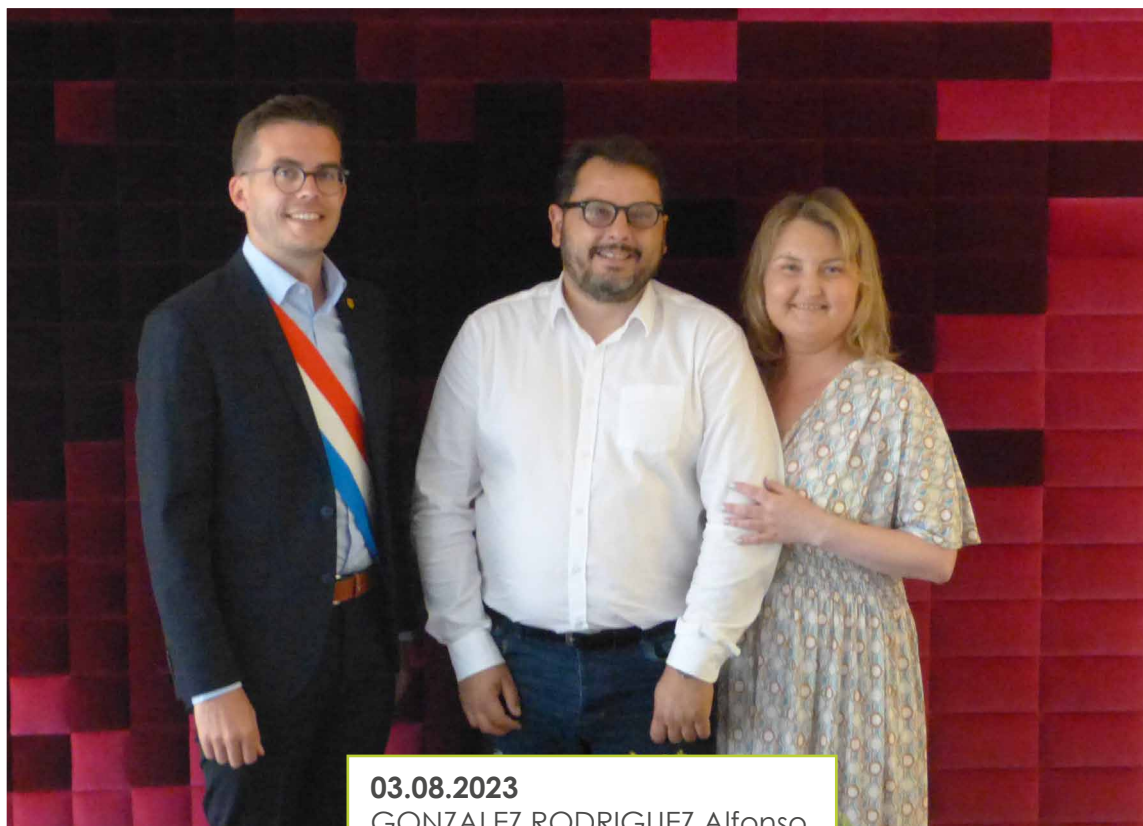
02.06.2023
FEITLER Pol
SCHUTZ Valérie



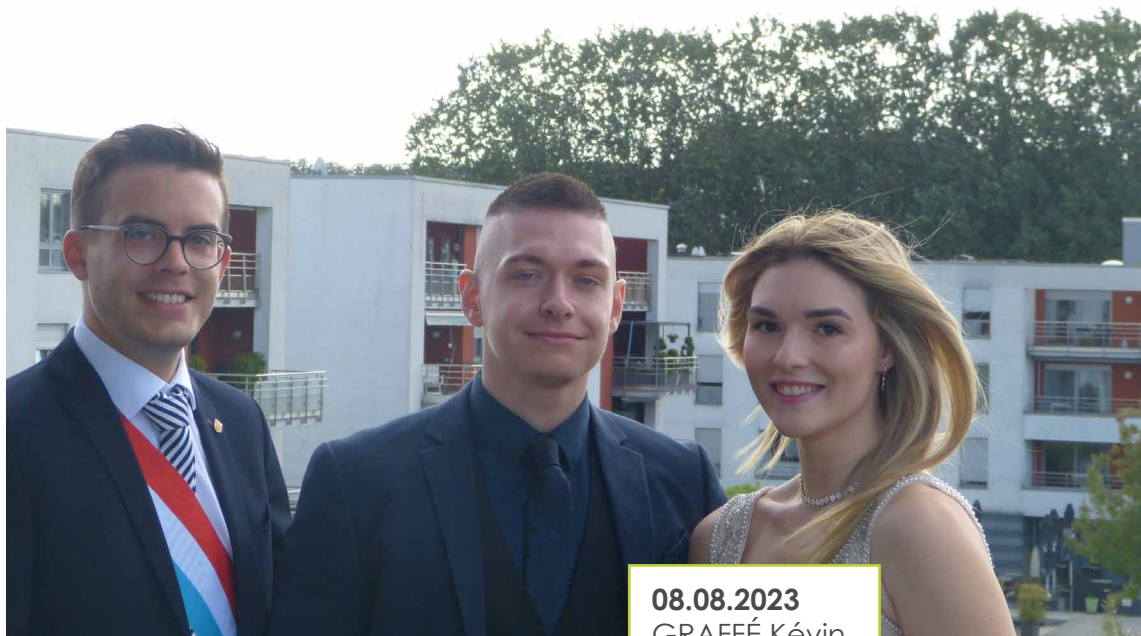
10.06.2023
BUBENICEK Edouard
FELBER Géraldine



22.06.2023
PHILIPP Sam
GRÉGOIRE Sonja



03.08.2023
GONZALEZ RODRIGUEZ Alfonso
KRASNOPEEVA Olga



08.08.2023
GRAFFÉ Kévin
HEN Pascale



19.08.2023
DE HAUWERE Laurent
VAN ZEEBROECK Erika



01.09.2023
ALTENHOVEN Patricia
ZILLI Tiffany



18.09.2023
DOS SANTOS NASCIMENTO Rafael
BOLIVAR PANDAREZ ILDRE Josefina

29.09.2023

BORGES CARVALHO David
DA SILVA ANTUNES Melissa



13.10.2023

FUNCK Fabrice
PAULUS Aline

13.10.2023

DAHLLÖF Lars Peter
MONTAIGU Geneviève



NAISSANCES

Date naissance	Nom et prénoms enfant	Nom et prénoms père	Nom et prénoms mère
11.05.2023	LEIDNER Famke	LEIDNER Jean-Louis	VAN VEEN Maria Sylvia
16.05.2023	CHIAMPAN Enzo Emilio	CHIAMPAN Jeremy	KOWALSKA Magdalena Aleksandra
13.06.2023	PEREIRA PINTO Leticia	PEREIRA PINTO João Paulo	PEREIRA PINTO Marcia Daniela
22.06.2023	ARON Gelila	WOLDEGHEBRIEL Aron	HABTE HAILE Genet
04.07.2023	KAJTAZAJ Milot	KAJTAZAJ Gazmend	GORQAJ Greta
07.07.2023	SKRIJELJ Nijaz Sulejman	SKRIJELJ Elvis	NEU DIT NEY Cindy
18.07.2023	DA COSTA CARREIRA Maria	BRANCO CARREIRA Paulo Jorge	CARDOSO DA COSTA Inês
17.08.2023	PRASCEVIC Una	PRASCEVIC Igor	SPALEVIC Kristina
17.08.2023	PALACIOS CABANILLAS Sofia	PALACIOS ANDRES Alvaro	CABANILLAS BUTRON Adhara Mariana
24.08.2023	CERDEIRA MARQUES Yasmine	NUNES MARQUES André Filipe	CERDEIRA BARREIROS Joela
25.08.2023	ALMEIDA RODRIGUES Livia	VIDE DE ALMEIDA Rui Dinis	DA CRUZ RODRIGUES Sylvie
31.08.2023	RENCKENS Nora	RENCKENS Paul	BERREND Véronique
06.09.2023	SILVA BATISTA Renata	DOS SANTOS BATISTA Renato Augusto	CARVALHO DA SILVA Verusca
06.09.2023	SILVA BATISTA Roberta	DOS SANTOS BATISTA Renato Augusto	CARVALHO DA SILVA Verusca
19.09.2023	LIMA BENTO Saint Valentim Carlos	DE SÁ NOGUEIRA BENTO Ricardo Manuel	LIMA CORREIA Débora Alexandra
01.10.2023	ADROVIC Elyas	ADROVIC Elvis	GEGIC Aldijana
23.10.2023	KUFFER Apony Nayeli		KUFFER Rosalba Laura Marie
31.10.2023	VOGT Ben Emile	VOGT Alex	JELLEMA Carla
01.11.2023	HAHN Ilay	HAHN Cliff Alexandre	RISCHARD Laura

Date de décès	Nom du/de la defunt(e)	Age
27.04.2023	BOVÉ Guy Joseph	75
01.05.2023	KIESEL Hans Jürgen	57
02.05.2023	GELHAUSEN Maria Luise	81
12.05.2023	PAULY Anne Hélène	58
24.05.2023	SCHROEDER Jean	94
04.06.2023	FRANTZEN Léon Jean	93
18.06.2023	HEMES Gabrielle Marie Jeanne	86
02.07.2023	WEYER Anne	93
03.07.2023	DE JESUS AFONSO Carlos Alberto	64
23.07.2023	RENAC Véronique Marie-Jeanne	44
28.07.2023	ZEIMES Margot Charlotte	83
29.07.2023	MARHAN Anne Marie	94
09.08.2023	VALENTE AGOSTINHO Celestino	77
14.08.2023	BECKER Catherine Barbe Marie	82
23.08.2023	THOMA Massim Jean	90
25.08.2023	VALADAS José Antonio	81
03.09.2023	REVELLO Roberto Felice Piero	53
27.09.2023	PIERRARD Marguerite Marie Sophie	85
30.09.2023	WALLENBORN Jean Pierre Ernest Eugène	85
30.09.2023	NENNO Anny Marie	91
09.10.2023	HARSCH Marie Anne Josée	83
05.11.2023	STOISA Maximilien Rinaldo Modesto	67
10.11.2023	FELTEN Léon Théodore Emmanuel	95
12.11.2023	BRAUN Joseph	92
13.11.2023	SCHMIT Aloyse Jean	87
19.11.2023	FRAST Joseph Emile	78

NOUVELLE AFFICHE TOURISTIQUE

Dat neit touristescht Plakat, dat am Kader vum Jumelage 2023 zu Munneref publizéiert ginn ass, ass an der Gemeng fir 25€ ze kafen.

Opgepasst limitéiert Editioun vu 75 Exemplaren.

La nouvelle affiche touristique éditée dans le cadre de la rencontre annuelle du jumelage à Mondorf-les-Bains en 2023 est en vente à l'Administration communale au prix de 25 €.

Attention édition limitée à 75 exemplaires.

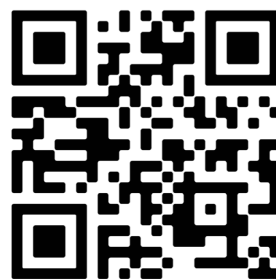


Endéckt Partnerstied vu Munneref op :

Découvrez les villes jumelées de Mondorf-les-Bains sur :

<https://www.mondorf-les-bains.lu/commune/villes-jumelees/>

Oder op / ou via le QR Code



- Bad Homburg (DE)
- Cabourg (FR)
- Chur (CH)
- Mayrhofen (AT)
- Terracina (IT)
- Vale de Cambra (PT)

PROJET ERASME : RENCONTRE DES JEUNES ENTRE VILLES JUMELÉES

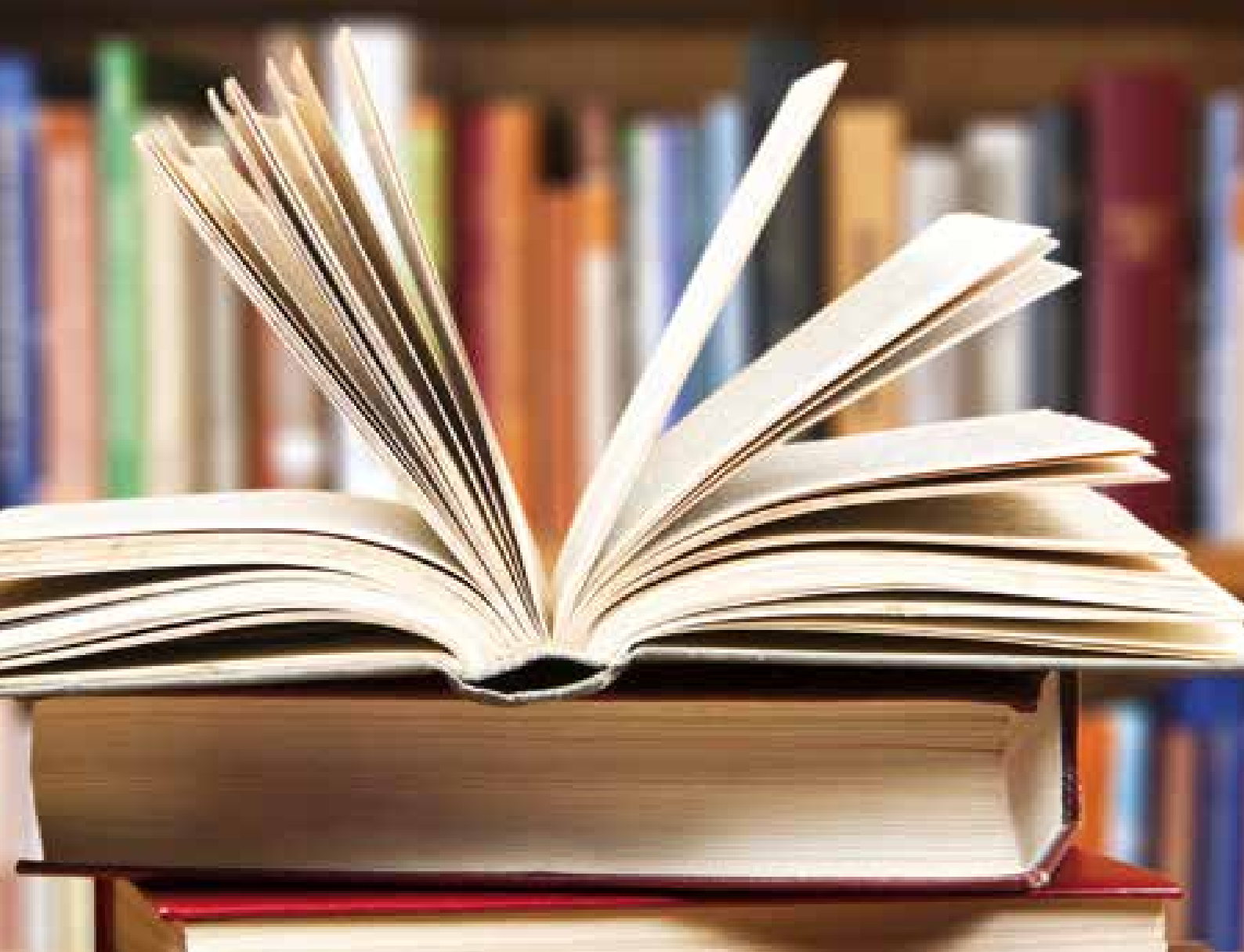
5 Jugendlecher vu Munneref hu sech mat 45 Jonker an 11 Begleetpersounen aus eise Partnerstied (Chur, Terracina, Bad Homburg, Cabourg a Vale de Cambra) getraff fir eng flott an aktiv Austauschwoch, wou d'Kultur an de Sport am Virdergronn stungen.

No 2019 zu Cabourg an 2022 zu Munneref, huet Chur dëst Joer dësen Austausch am Kader vun engem ERASMUS Projet organiséiert.

5 jeunes de Mondorf-les-Bains ont rencontré 45 jeunes et 11 accompagnateurs de nos villes jumelées (Coire, Terracina, Bad Homburg, Cabourg et Vale de Cambra) pour une belle et active semaine d'échanges, où culture et sport étaient au rendez-vous

Après Cabourg en 2019 et Mondorf-les-Bains en 2022, c'est Coire qui a organisé cette rencontre cette année.





BICHERBUS

Mondorf-les-Bains : 11h00 - 11h40

Informations sur :

www.bnl.public.lu

Service Bicherbus

Tél.: (+352) 26 55 9 - 240

E-mail : bicherbus@bnl.etat.lu

- 08 janvier 2024
- 29 janvier 2024
- 26 février 2024
- 18 mars 2024
- 22 avril 2024
- 13 mai 2024
- 10 juin 2024
- 1^{er} et 22 juillet 2024

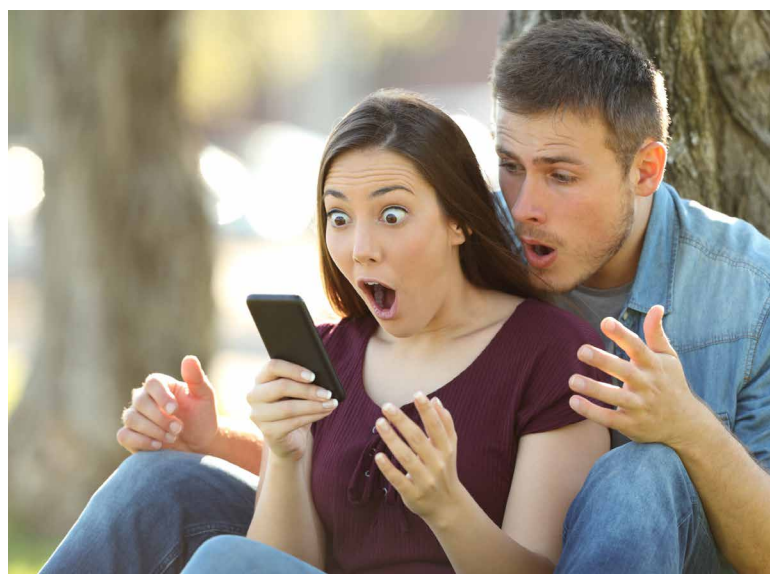
MAGAZINE

Le saviez-vous ? • Service de la Jeunesse • Manifestations • Infos pratiques



LE SAVIEZ-VOUS ?

Que ...



... la Roseraie du parc thermal est composée de

+ de 250 variétés de rosiers ?





INFORMATIONEN IWWERT EISE BËSCH

Duerch de Klimawandel an déi doduerch provoziert dréche Summeren, ass d'Zuel vu Beem déi ofstierwe staark geklommen. Betraff ass virun allem de Bam deen et hei zu Lëtzebuerg am meeschte gëtt, d'Buch (*Fagus sylvatica*). Se verdréit et net wann de Buedem staark ausdréchent a sou hire Wurzelsystem beschiedegt gëtt. Awer och aner Aarte leiden ënnert dësem Phenomen, wat mat sech bréngt, dass vill Beem ofstierwen.

Et ginn awer verschidde Méiglechkeete fir d'Konsequenze vun deenen dréchene Summeren anzedämmen.

Eng Méiglechkeet besteet doran doudegt Holz am Bësch leien ze loosse. Dëst ass dann net nëmmen e Liewensraum fir vill wichteg Insekten a kleng Liewewiesen, mee doudegt Holz saugt sech och während Reeperioden, änlech wéi ee Schwamm voll mat Waasser, wann et bis faul ass. Während engem dréchene Summer verdonst dat Waasser aus dem doudegen Holz da rëm, killt domat de Bësch nees of a verréngert sou déi negativ Auswierkunge vum Klimawandel. Heifir gëtt virun allem Holz vu schlechter Qualitéit geholl, bzw. d'Kroune vun de Beem, sou dass d'Notzung vum Holz ëmmer nach bestoe bleiwe kann.

Awer och duerch ee méi divers strukturéierte Bësch kann een dëst bewierken. Doduerch, dass een also jonk, mëttelal an al Beem op enkstem Raum beienee stoen huet, kann d'Loff net sou gudd duerch de Bësch zeien a verhënnert, dass de Buedem nach méi ausdréchent. Et gesäit een also, dass de Bësch mat bësse « Chaos », bzw. wann e manner opgeräumt ass, vill besser eens gëtt wéi mir vläicht mengen. A genau dowéinst loosse mir dës "Chaos" zou a probéieren esou eise Bësch ze ënnerstëtzen an och ze erhalen.

Natierlech stécht hannert dësem Thema nach vill méi an dofir sti mir och ëmmer zur Verfügung wa Froen zur Bëschgestioun sollten opkommen.

Fieschtere vu Munneref

Noah Kihn

Régional Fieschter am Arrondissement Osten
Support am Triage Schengen – Mondorf-les-Bains

Tel.: 621 169 620

E-Mail : noah.kihn@anf.etat.lu



Brennholzverkauf

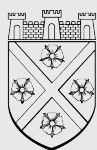
Die Einwohner welche Brennholz benötigen sind gebeten sich bis zum 18. Februar 2024 beim Förster, Herrn Charlie Conrady, mit Angabe der gewünschten Holzkatégorie, genauer Adresse sowie einer Telefonnummer zu melden:
+352 621 20 21 12 / charlie.conrady@anf.etat.lu

PREISE:

- 55,00.- eur/m³ + Mwst. für Brenn-Langholz am Waldweg gelagert, bis 80 cm Durchmesser (maximum 10 m³).
- 70,00.- eur/Ster + Mwst., am Waldweg aufgerichtet, Meterstücke, bis 20 cm Durchmesser.
- 90,00.- eur/Ster + Mwst. auf 30 cm zugeschnitten, bis 20 cm Durchmesser und am Waldweg gelagert.
- 110,00.- eur/Ster + Mwst. auf 30 cm zugeschnitten, bis 20 cm Durchmesser und an die Wohnadresse des Interessenten in der Gemeinde Bad Mondorf geliefert.

Bemerkung: Es handelt sich jeweils um frisches, nicht bereits getrocknetes Holz. Der Zeitpunkt der Bereitstellung des Brennholzes ist witterungsabhängig. Die Interessenten werden telefonisch benachrichtigt sobald ihr bestelltes Holz abgeholt werden kann.

Aus Respekt vor Mensch und Tier ist das Arbeiten mit Motorsäge im Wald sowie das Abtransportieren des Holzes nur tagsüber und nicht an Sonn- und Feiertagen erlaubt. Beim Arbeiten mit der Motorsäge ist Sicherheitskleidung Pflicht. Sämtliche Arbeiten werden auf eigene Gefahr ausgeführt.



Gemeng Munneref

Vente de bois de chauffage

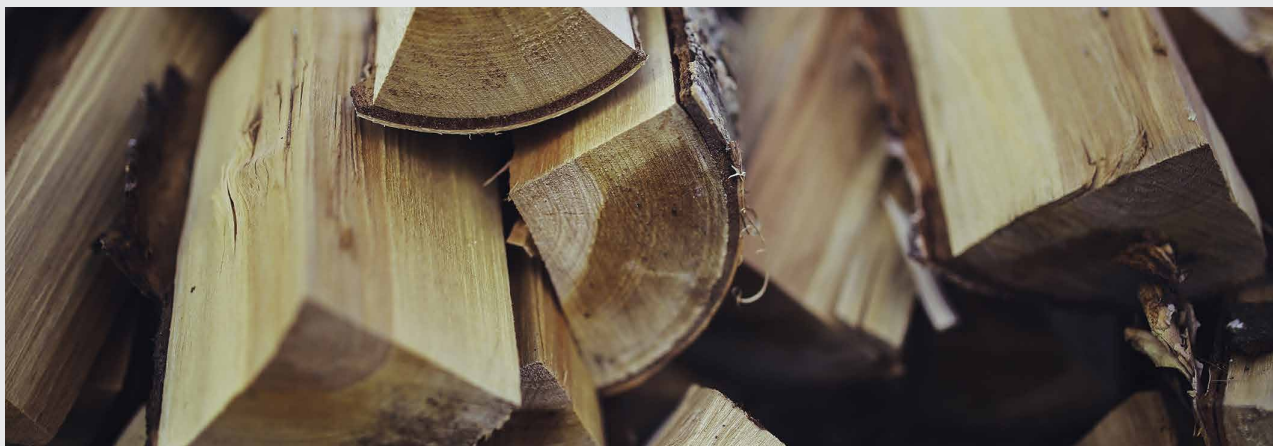
Les habitants qui ont besoin de bois de chauffage sont priés de contacter le garde forestier, Monsieur Charlie Conrady jusqu'au 18 février 2024 en indiquant la catégorie du bois désirée ainsi que leur adresse et numéro de téléphone :
+352 621 20 21 12 / charlie.conrady@anf.etat.lu

PRIX:

- 55,00.- eur/m³ + TVA, pour les longs morceaux de bois non traité, jusqu'à un diamètre de 80 cm et déposé le long du chemin forestier (maximum 10 m³).
- 70,00.- eur/stère + TVA, déposé le long du chemin forestier, pièces de 1m, diamètre jusqu'à 20 cm.
- 90,00.- eur/stère + TVA, coupé en morceaux de 30 cm, diamètre jusqu'à 20 cm et déposé le long du chemin forestier.
- 110,00.- eur/stère + TVA, coupé en morceaux de 30 cm, diamètre jusqu'à 20 cm et livré à l'adresse de l'intéressé dans la commune de Mondorf-les-Bains.

Note : Il s'agit de bois vert, non séché. Le moment de la fourniture du bois de chauffage dépend des conditions météorologiques. Les intéressés seront avisés par téléphone lorsque le bois commandé pourra être retiré.

Dans le respect de l'homme et de l'animal, tous travaux avec une tronçonneuse dans la forêt ainsi que le transport du bois sont autorisés uniquement les jours ouvrables et non pas les dimanches et jours fériés. Le port des équipements de sécurité comme les chaussures, casques, vêtements, lunettes, gants est obligatoire pour les travaux avec une tronçonneuse. Tous les travaux effectués sont à vos propres risques et périls.





Spraydosen

Sicher entsorgen - Alternativen nutzen

Bombes aérosols

Éliminer en toute sécurité - utiliser des alternatives



Viele Produkte des täglichen Lebens sind als Spray erhältlich. Neben Vorteilen besitzen Spraydosen aber auch Nachteile. Sie stellen, unabhängig von den Inhaltsstoffen, aufgrund ihrer Füllung mit Treibgas eine Gefahr dar. Diese stehen unter Druck und können bei höheren Temperaturen oder unsachgemäßem Gebrauch explodieren.

De nombreux produits de la vie quotidienne sont disponibles en spray. A côté des avantages, des bombes aérosols ont aussi des inconvénients. Quels que soient leurs ingrédients, elles sont dangereuses en raison de leur remplissage en propulseur: elles sont sous pression et peuvent exploser à des températures plus élevées ou en cas d'utilisation inappropriée.



- Haarspray - laque pour cheveux
- Farben - couleurs
- Bauschaum - mousse de construction
- Sahne - crème
- Medizinische Sprays - sprays médicaux

Vermeidung

Prévention

- ➔ Für die meisten Produkte gibt es Alternativen: Deoroller, Rasierseife, selbst geschlagene Sahne etc.
- ➔ Sollten Sie nicht auf die Vorteile des Sprayens verzichten wollen, so nutzen Sie z.B. einfache Pumpzerstäuber.
- ➔ Lassen Sie bei höheren Temperaturen Spraydosen auf keinen Fall im Auto oder an sonstigen Orten liegen, die sich aufheizen bzw. der direkten Sonneneinstrahlung.
- ➔ Pour la plupart des produits, il existe des alternatives: déodorant à bille, savon à barbe, crème battue à la main etc.
- ➔ Si vous ne souhaitez pas renoncer aux avantages de la pulvérisation, utilisez par exemple un pulvérisateur à pompe simple.
- ➔ En aucun cas, les aérosols ne doivent être laissés dans la voiture ou dans d'autres endroits chauffés ou exposés au soleil.

Information

Informations

Korrekt entsorgen

In der rezenten Restabfallanalyse fanden sich noch hochgerechnet 136,9 to an Spraydosen. Dies ist aber nicht der richtige Ort: Geben Sie leere Spraydosen und Dosen mit Restinhalten an den Sammelstellen der **SuperDrecksKëscht®** und in den Ressourcencentren ab.

Élimination correcte

Dans l'analyse récente des déchets résiduels, une extrapolation de 136,9 tonnes de bombes aérosols a été déterminée. Mais ce n'est pas le bon endroit : Les bombes aérosols vides et les vaporisateurs contenant des résidus peuvent être déposés aux points de collecte de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de ressources.

Verwertung

Valorisation

Spraydosen werden bei spezialisierten Recyclern unter maximaler Rückgewinnung von Sekundärrohstoffen behandelt. Metalle und andere Wertprodukte werden abgetrennt. Bei Bauschaumdosen werden auch die Treibgase aufgefangen und wiederverwertet. Aus dem verbleibenden PU-Lösemittelgemisch kann PU-Recyclat zurückgewonnen werden, das bei der Produktion von PU-Schaum oder als Zusatzstoff in Klebern eingesetzt wird. Die flüssigen und gasförmigen Reststoffe der Spraydosen werden umweltgerecht und klimaneutral behandelt.

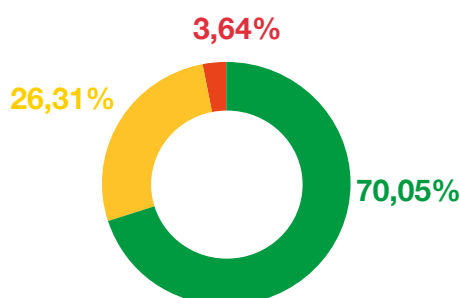
Les bombes aérosols sont traitées par des recycleurs spécialisés avec une récupération maximale des matières premières secondaires. Les métaux et autres produits de valeur sont séparés. Les bombes de mousse de construction sont également collectés et recyclés. À partir du mélange de solvants PU restant, on peut récupérer le recyclat de PU, utilisé dans la production de mousse de PU ou comme additif dans les adhésifs. Les résidus liquides et gazeux des bombes aérosols sont traités de manière respectueuse de l'environnement et climatiquement neutre.

Ressourcenpotential Spraydosen

Potentiel de ressources Bombes aérosols

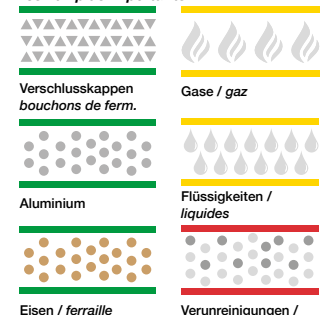


DEM-SDK/LU-199725-04.2019-001



● Rohstoff / matière primaire ● Energie / énérale ● Beseitigung / élimination

Wichtigste Outputströme Les flux plus importants





Heliumgasflaschen

Was Sie wissen sollten

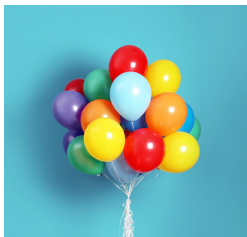
Bouteilles d'hélium

Ce qu'il faut savoir



Die Anzahl der bei der SuperDrecksKëscht® abgegebenen Einweg-Heliumgasflaschen ist in den letzten Jahren nahezu ‚explodiert‘ und hat 2022 eine Menge von 15,5 Tonnen erreicht.

Heliumgas ist ein ungiftiges und nicht brennbares Gas. Da es leichter als Luft ist, wird es zunehmend zur Befüllung von Luftballons genutzt. Oft ist es bereits in den „Rundum-sorglos“-Ballonsets für Geburtstage, Hochzeiten oder andere Feiern enthalten: Die mit Ballongas gefüllten Folien- oder Latexballons schweben nicht nur dekorativ unter der Decke, sondern sie werden auch in die Luft steigen gelassen. Bei diesen Gasflaschen in den Fertig-Sets handelt es sich in der Regel um Einwegflaschen.



Da nicht auszuschließen ist, dass die unter Druck stehenden Heliumflaschen (Ballongas) nach Gebrauch noch mit Gas gefüllt sind (Druckbehälter), gehören sie zu den problematischen Produkten, die von der SDK gesammelt werden. Laien wird generell davon abgeraten, Gasflaschen zu entleeren.

Le nombre de bouteilles de gaz à l'hélium non réutilisables remises à la SuperDrecksKëscht® a quasiment 'explosé' au cours des dernières années, pour atteindre une quantité de 15,5 tonnes en 2022.

L'hélium gazeux est un gaz non toxique et non inflammable. Comme il est plus léger que l'air, il est de plus en plus utilisé pour gonfler les ballons. Souvent, il est déjà inclus dans les kits de ballons «sans souci» pour les anniversaires, les mariages ou autres fêtes : Les ballons en plastique ou en latex remplis de gaz pour ballons ne font pas que flotter de manière décorative sous le plafond, ils s'élèvent également dans les airs. Ces bouteilles de gaz dans les kits prêts à l'emploi sont généralement à usage unique.

Comme il n'est pas exclu que les bouteilles d'hélium sous pression (gaz pour ballons) soient encore remplies de gaz après usage (récipients sous pression), elles font partie des produits problématiques collectés par la SDK. Il est généralement déconseillé aux non professionnels de vider les bouteilles de gaz.

Entsorgung / Verwertung

Elimination / Recyclage



Geben Sie die Einweg-Heliumflaschen bei der SDK mobil oder im Ressourcenzentrum ab. Die SDK kümmert sich um die umweltgerechte Verwertung der Gasflaschen. Die Edelmetalle gehen als Sekundärrohstoffe wieder in den Produktionskreislauf.

Déposez les bouteilles d'hélium à usage unique à la collecte mobile SDK ou dans un centre de ressources. La SDK s'occupe du recyclage écologique des bouteilles de gaz. Les métaux précieux sont réintroduits dans le cycle de production en tant que matières premières secondaires.

Vermeidung

Prévention

Zuerst sollten Sie sich natürlich die Frage stellen, ob sie zur Gestaltung eines Festes überhaupt Ballons brauchen. Ballons können nicht recycelt werden; wenn sie aufsteigen, gelangen sie in die Natur, wo sie Schaden anrichten, z. B. indem sie von Tieren aufgenommen werden. Wenn man nicht auf Luftballons verzichten will, kann man sie wie früher mit Atemluft aufblasen.

Außerdem ist Helium ein wertvolles Gas, das z. B. als Schutzgas, in der Medizin und in der Forschung eingesetzt wird. Es ist eigentlich zu schade, um es für Partys zu verwenden.

Tout d'abord, vous devez bien sûr vous demander si vous avez besoin de ballons pour organiser une fête. Les ballons ne peuvent pas être recyclés ; lorsqu'ils s'envolent ils se retrouvent dans la nature où ils provoquent des dégâts, par exemple en étant ingérés par des animaux. Si l'on ne veut pas renoncer aux ballons, on peut les gonfler avec de l'air respirable, comme c'était le cas auparavant.

En outre, l'hélium est un gaz précieux, utilisé par exemple comme gaz de protection, en médecine et dans la recherche. Il est en fait trop dommage de l'utiliser pour le gonflage de ballons.

Sicherheit

Sécurité

Helium ist nicht brennbar und kann bei normaler Temperatur nicht explodieren. Sobald die Druckgasflasche jedoch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, kann die Erhitzung des Gases zu einem gefährlichen Druckanstieg führen und eine Explosion der Flasche ist nicht auszuschließen.

Befolgen Sie generell die Anweisungen des Herstellers und des Händlers, wenn Sie eine Gasflasche transportieren. Gehen Sie mit nicht entleerten Flaschen vorsichtig um. Falls vorhanden, sollten die Armaturen abgeschraubt und die Stahlkappe der Flasche ordnungsgemäß befestigt werden. Beim Transport im Auto muss die Flasche liegen und gegen Wegrollen gesichert werden.



L'hélium n'est pas inflammable et ne peut pas exploser à température normale. Toutefois, dès que la bouteille de gaz comprimé est exposée aux rayons directs du soleil, l'échauffement du gaz peut entraîner une montée dangereuse en pression et une explosion de la bouteille ne peut être exclue.

D'une manière générale, suivez les instructions du fabricant et du distributeur lorsque vous transportez une bouteille de gaz. Manipulez avec précaution les bouteilles non vidées. Si elle existe, la robinetterie doit être dévissée et le capuchon en acier de la bouteille correctement fixé. Lors du transport en voiture, la bouteille doit être couchée et fixée pour éviter qu'elle ne roule.

Tennis Tournoi zu Munneref

Op der éischer Editioun vum Loisirs-Tennis Tournoi op der neier Tennis Anlag vum TC Munneref war och eng Equipe vun der Jugendstuf ugemellt. 3 Jugendlecher haten sech bereet erkläert fir sech mat Jonk a Mannerjonk ze moossen, dëst an enger Sportaart, déi si virdrun nach ni ausgeübt haten.

No der Virronn haten si nieft där enger oder anerer Nidderlag awer och eng Victoire op hirem Konto konnte verbuchen. Bei guddem Wieder konnte si sech an enger vun de klenge Finalen dunn och nach an engem ganz spannende Match duerchsetzen. E grouse Merci wollte si nach dem Organisatiouns-Team vum Tennis Club soen.

Vu dass et deene Jonken e grouse Spaass gemaach hunn a si sech de ganze Samschden Mëtten enorm gutt ameséiere konnten an sech dobäi och nach ausgepowert hunn, wäerte mir am nächste Joer ganz sécher och nees mat vun der Partie sinn.



Schoulfest vum Maacher Lycée

Um Schoulfest vum Lycée zu Gréiwemaacher hat d'Jugendstuf zesumme mat anere Jugendhaiser di grouss Geleeënheet fir hier Haiser kenne virstellen.

Nodeems mir schonns eng super Zesummenaarbecht mat dem lokale Munnrefer Lycée hunn, wollte mir awer och di non-formal Bildung an anere Lycéeën promovéieren. Eist Ziel bei esou engem Event ass donieft awer och, Jonker déi an der Géigend vu Munneref wunnen an awer a Lycéeë uechter dat ganz Land verstreet sinn, engersäits ze begéinen an anerersäits awer och vun eisem Jugendhaus ze iwwerzeegen an hinnen ze weise, wei eng Aarbecht mir mat de Jonken iwwert dat ganz Joer esou maachen.

Am Maacher Lycée ware mir mat engem Infostand vertraueden a konnte vereenzelt Jugendlecher op eis opmierksam maachen an hinnen e puer flott Andréck vun eisen Aktivitéiten a Projeten iwwermetteln.



MANIFESTATIONS



Du 1^{er} au 14 mai 2023

Semaines Fairtrade - Campagne de sensibilisation : une banane a été offerte à chaque écolier du complexe scolaire Maria Teresa ainsi qu'aux parents. Chaque matin un "Coffee to go" est offert par la Maison Relais • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



09.05.2023

Assemblée générale Amicale Amitié 81 • Mondorf-les-Bains



05.2023

Randonnée mensuelle au Mullerthal, Natur-a Geschichtsfreänn Munneref

MANIFESTATIONS



13.05.2023

Nuit du Sport avec de nouvelles activités et un site plus grand • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



Du 12 au 14 mai 2023
Rencontre annuelle du jumelage à Mondorf-les-Bains : inauguration de la promenade photographique ainsi que du moulin des villes jumelées et présentation de la nouvelle affiche touristique

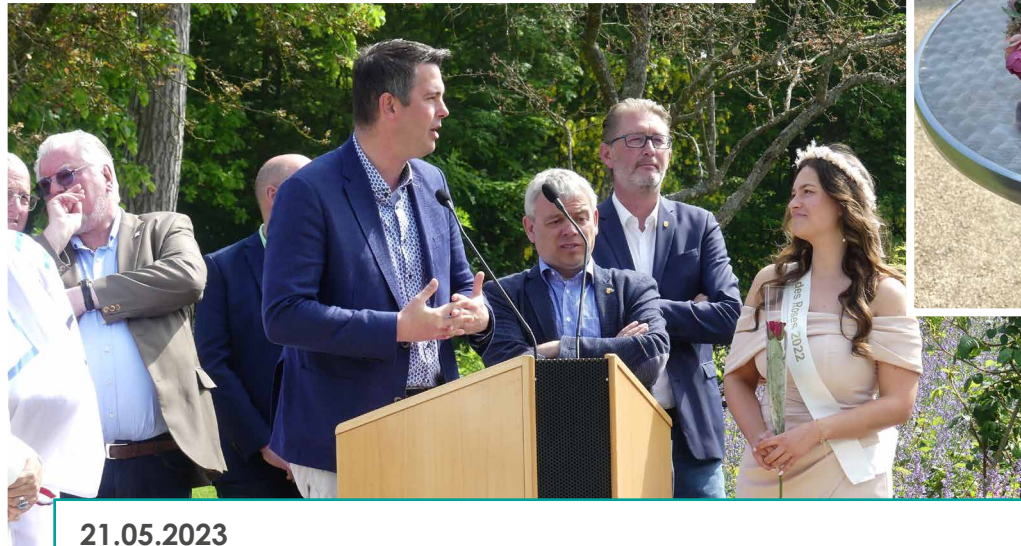
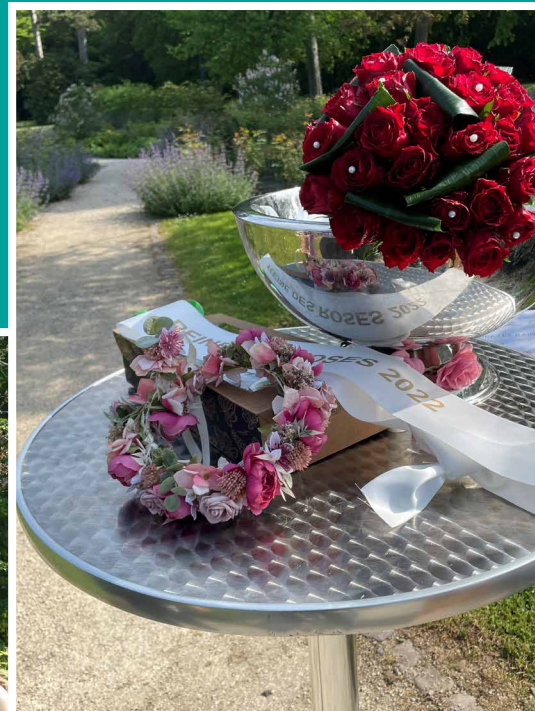
MANIFESTATIONS

17.05.2023

Inauguration du nouveau pont au-dessus de la Gander dans le cadre des mesures anti-crues • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



21.05.2023

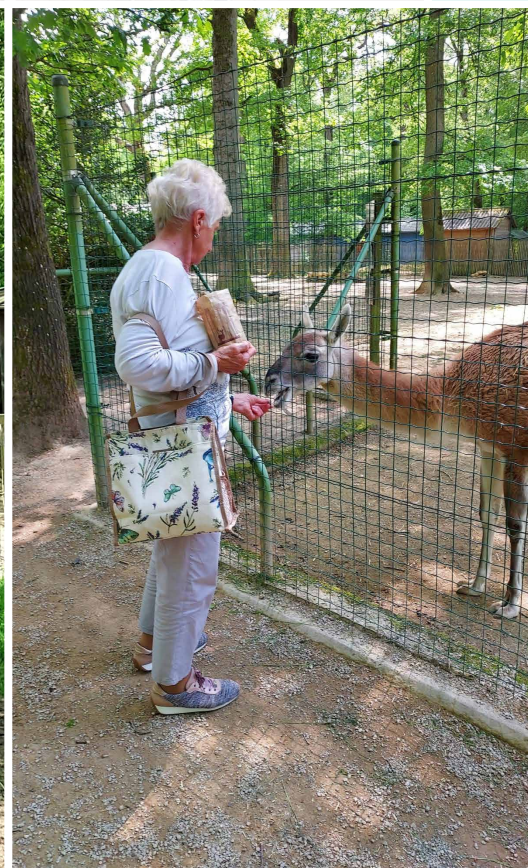
Fête de la Rose avec couronnement de notre Reine des Roses, Céline WAGNER, pour une année supplémentaire • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

22.05.2023

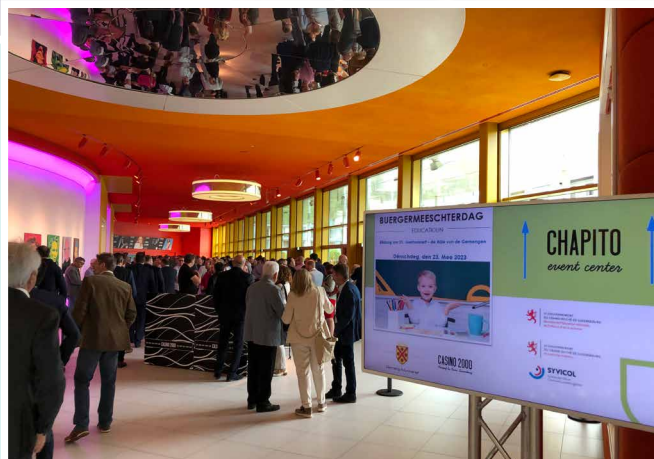
Excursion au Parc Merveilleux organisée par le service d'aide et de proximité



MANIFESTATIONS

23.05.2023

Journée des bourgmestres sous le thème de l'éducation • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

23.05.2023

Inauguration du club Wëlle Wäin



MANIFESTATIONS



27.05.2023

Ouverture du salon philatélique Exphimo • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



28 & 29.05.2023
Fête champêtre de l'Harmonie
Municipale de Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS

29.05.2023

Grand marché de rue • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



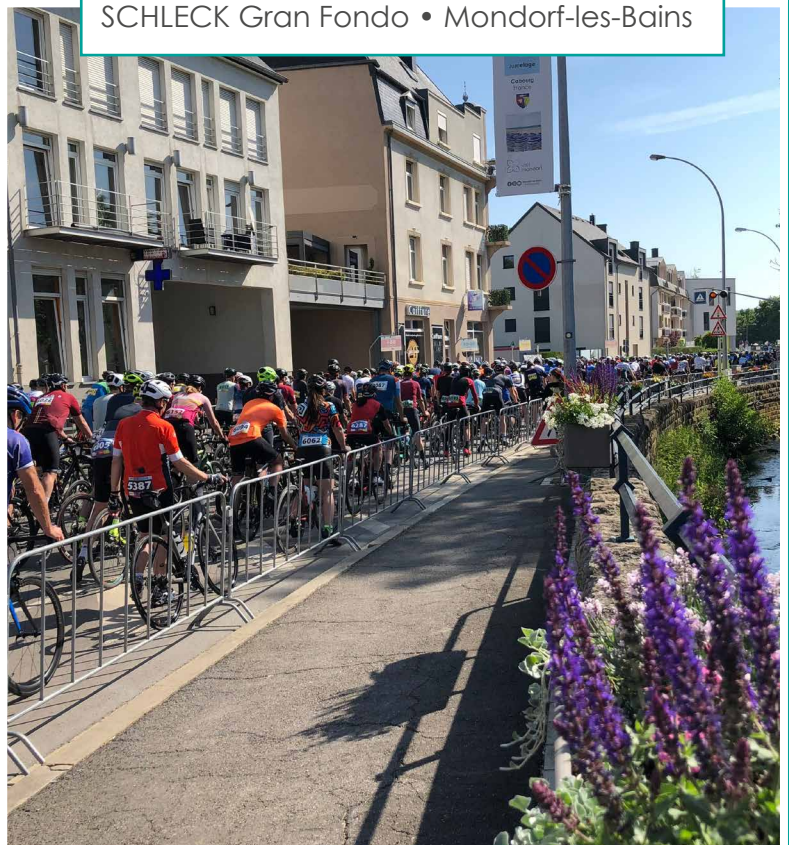
31.05.2023

Visite des équipes « Pacte Climat » de Mondorf-les-Bains et Mamer à Rédange au « beim Aerschëff »

MANIFESTATIONS



03.06.2023
SCHLECK Gran Fondo • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



04.06.2023

Fête portugaise organisée par Saudamos Portugal • Mondorf-les-Bains



05.06.2023

Sortie mensuelle des « Natur- a Geschichtsfrënn » • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



06.06.2023

Remise des prix de l'appel à projets « Méi Natur an eise Stied an Dierfer »
Projet de réaménagement de la Place des Villes Jumelées

MANIFESTATIONS



06.06.2023

Remise de la licence opérationnelle du mérite jeunesse en présence de S.A.R. le Prince Guillaume, Président de la Fondation Mérite Jeunesse Luxembourg. La Jugendstuf est devenue en 2023 une unité officielle du « Duke of Edinburgh's International Award » • Mondorf-les-Bains

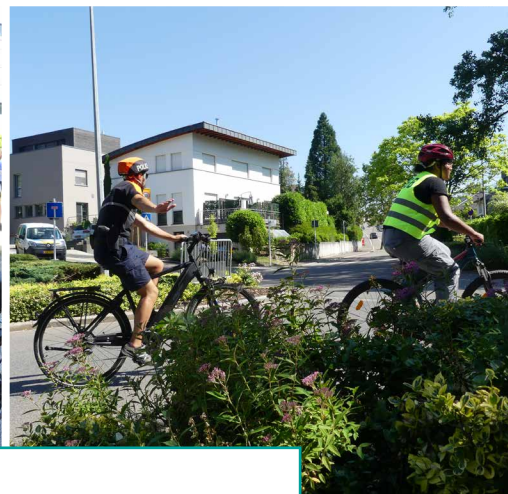
MANIFESTATIONS

11.06.2023

Randonnée mensuelle « Natur- a Geschichtsfrënn »



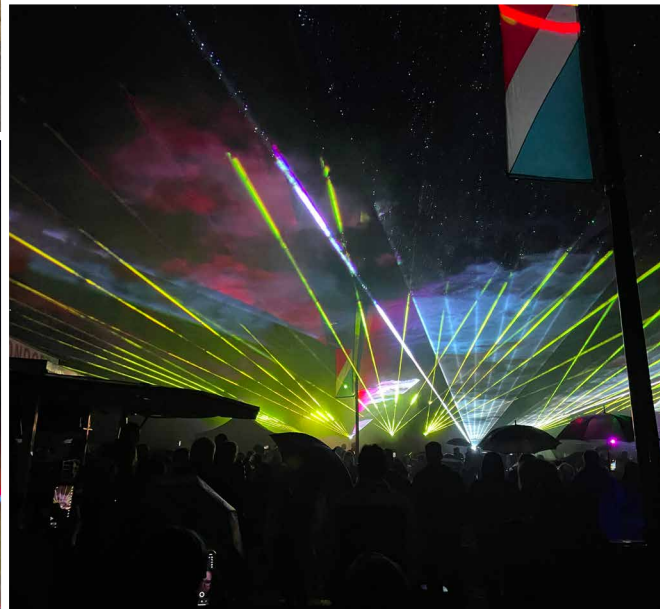
MANIFESTATIONS



13.06.2023
Coupe scolaire • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



22.06.2023
Festivités dans le cadre de la Fête Nationale • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



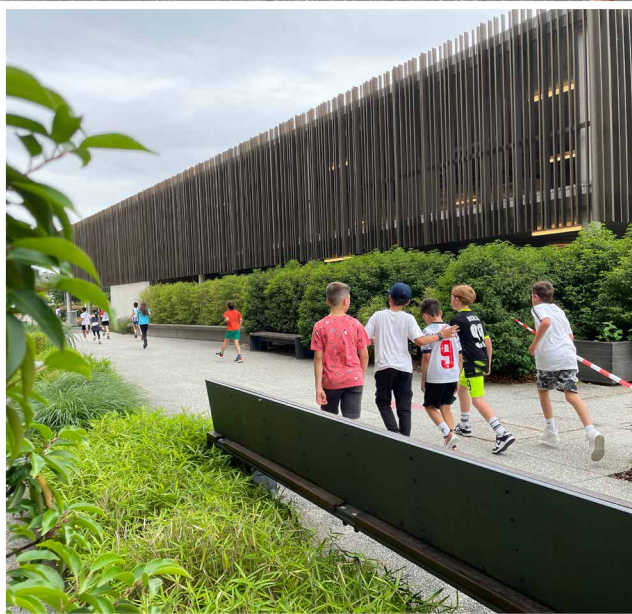
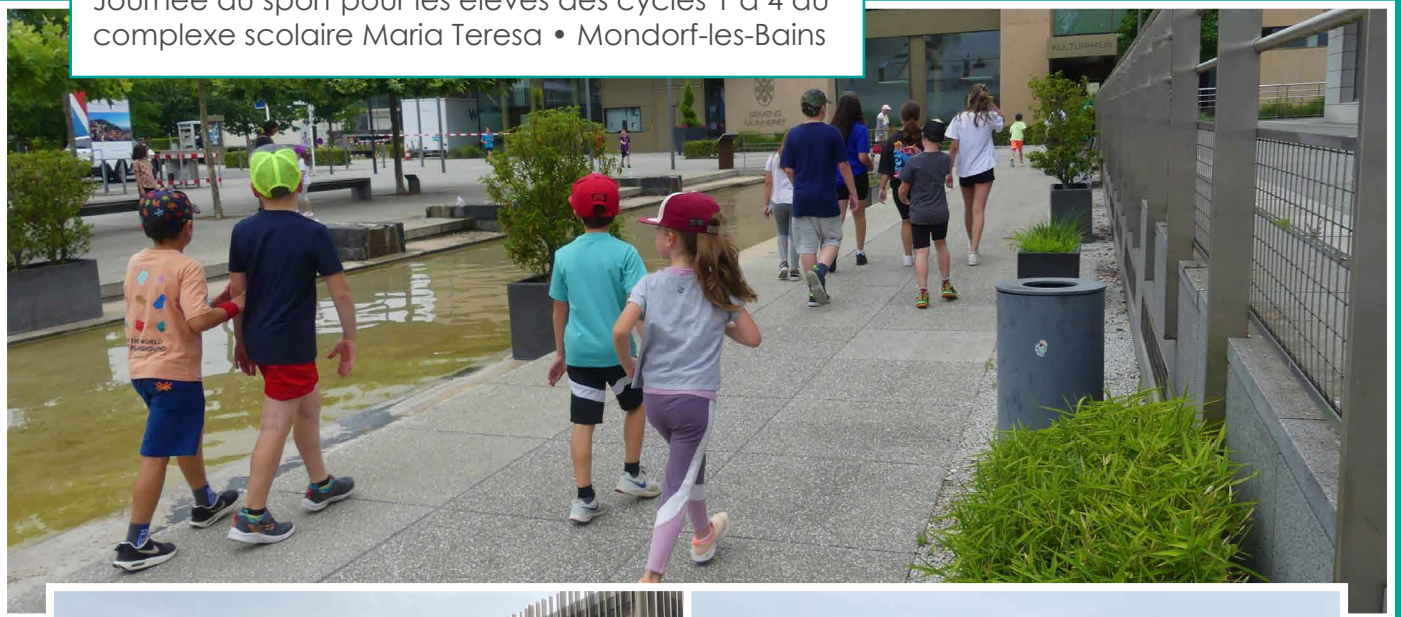
25.06.2023

Hämmelsmarsch - Harmonie Municipale de Mondorf-les-Bains • Altwies

MANIFESTATIONS

28.06.2023

Journée du sport pour les élèves des cycles 1 à 4 du complexe scolaire Maria Teresa • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



28.06.2023

La commune se montre solidaire envers « Aktiv géint de Kriibs » • Mondorf-les-Bains



06.2023

Voyage scolaire de l'école portugaise à Madère

MANIFESTATIONS



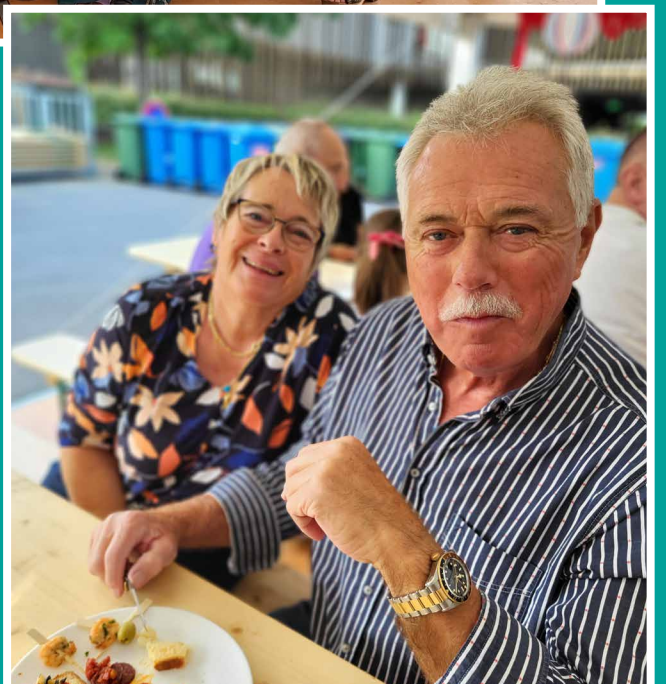
28.06.2023
Charity Run organisé par l'école de Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

30.06.2023

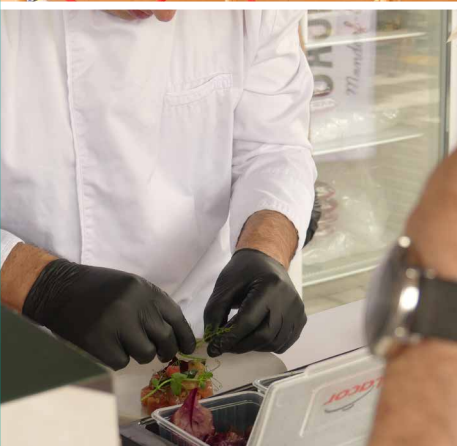
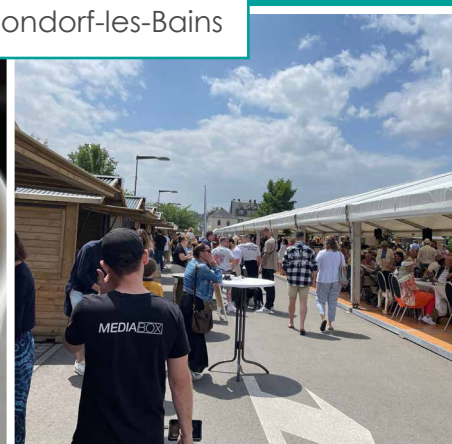
Fête multiculturelle organisée par la commission de l'intégration • Mondorf-les-Bains



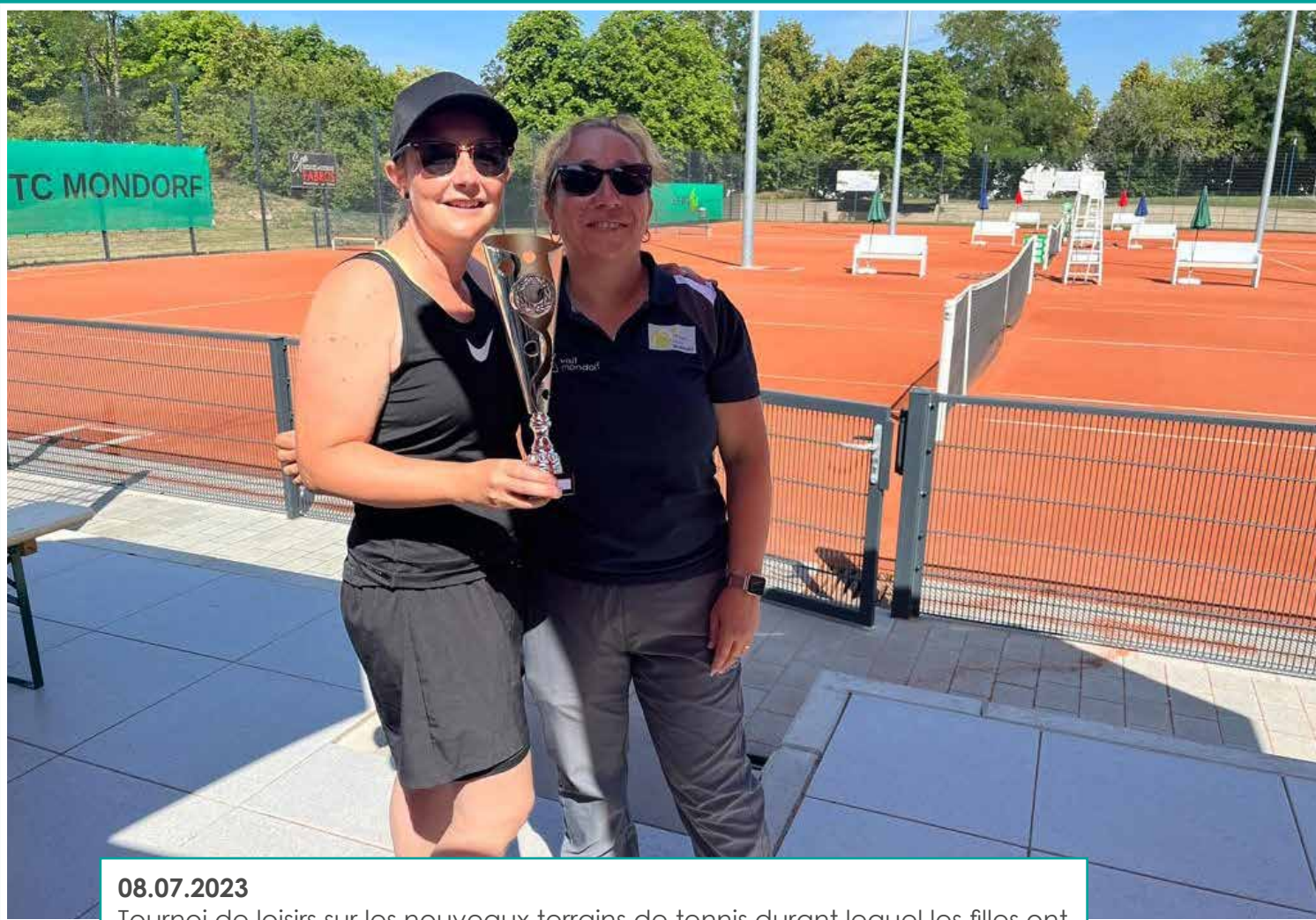
MANIFESTATIONS

02.07.2023

Open Air Restaurant en présence de grands chefs cuisiniers • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



08.07.2023

Tournoi de loisirs sur les nouveaux terrains de tennis durant lequel les filles ont représenté la commune • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS

09.07.2023

Exposition canine organisée par le Dobermann Club de Luxembourg et le Club luxembourgeois des Bergers Français • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



12.07.2023

Remise des diplômes des cours de langue luxembourgeoise • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



12.07.2023

Fête de l'école et remise de prix aux élèves accompagnateurs du Pedibus • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



13.08.2023

Randonnée organisée par les « Natur- a Geschichtsrënn » • Altwies

MANIFESTATIONS



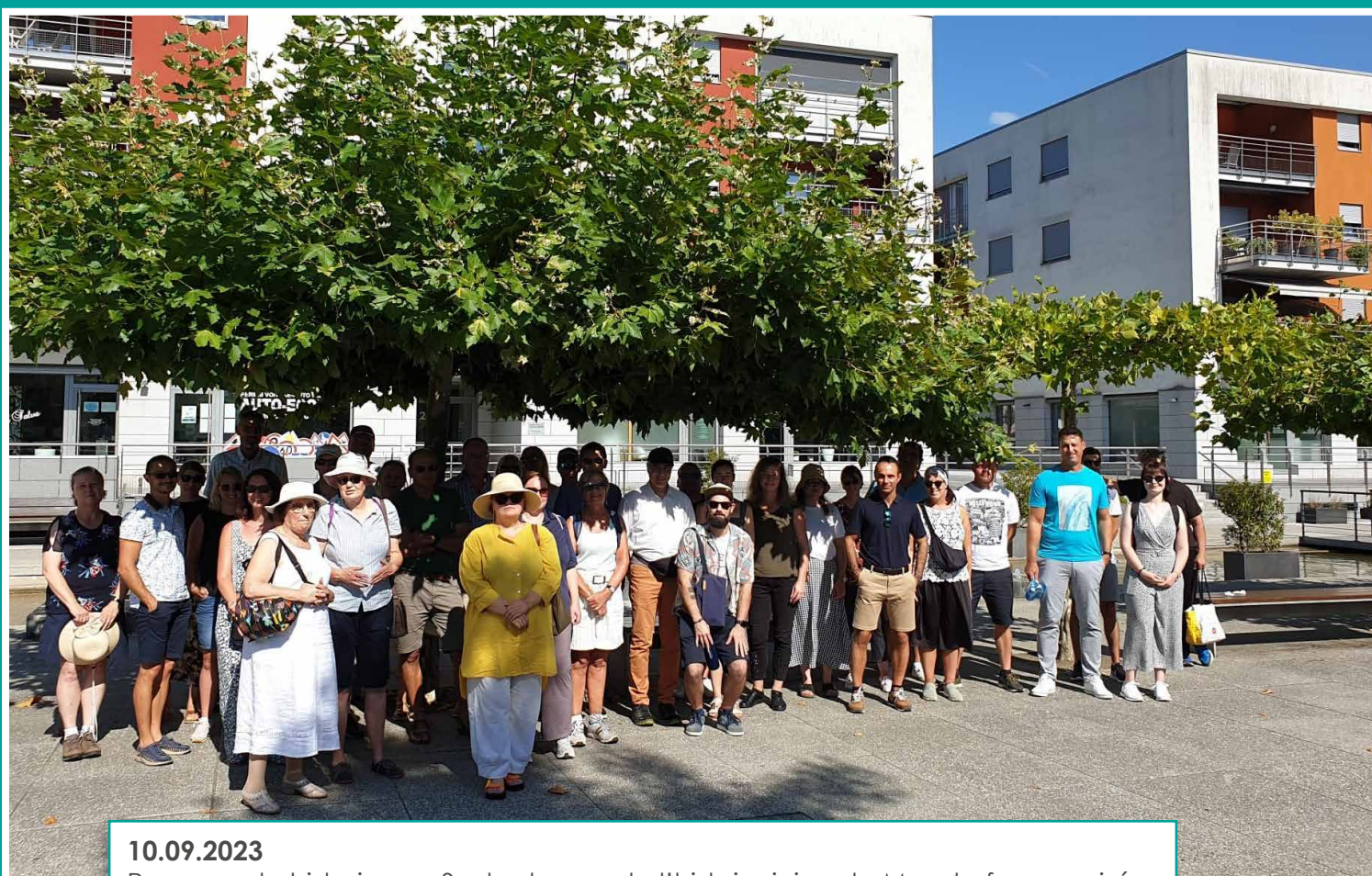
27.08.2023
Braderie • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



02.09.2023
BIL Classic 2023 • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



10.09.2023

Promenade historique « Sur les traces de l'histoire juive de Mondorf » organisée par le Syndicat d'Initiative et les Amis de la Synagogue • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS



10.09.2023
Quetschefest • Ellange



MANIFESTATIONS

15.09.2023

Rentrée des classes • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

16.09.2023

L'intégralité des recettes des shows-cooking de l'Open Air Restaurant ainsi que celles de la table multiculturelle a été remise au profit de l'APEMH • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

18.09.2023

KIWANIS Mondorf-les-Bains a remis 450 gilets de sécurité aux élèves du complexe scolaire Maria Teresa • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

18.09.2023

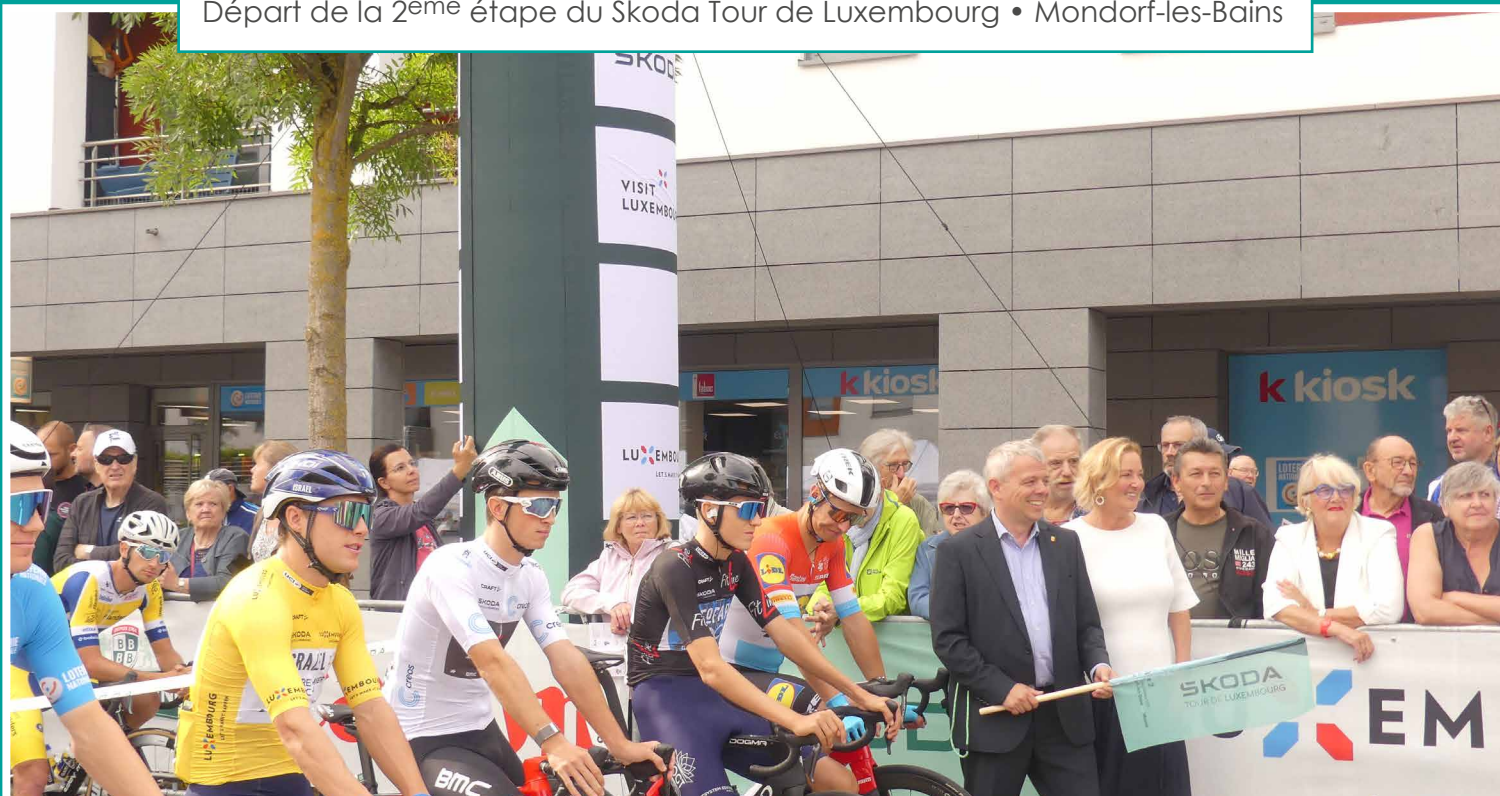
Vin d'honneur avec les « Treppëlfrënn Mondorf » pour les remercier de leur bonne collaboration dans le contrôle de nos circuits de randonnée • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

21.09.2023

Départ de la 2^{ème} étape du Skoda Tour de Luxembourg • Mondorf-les-Bains

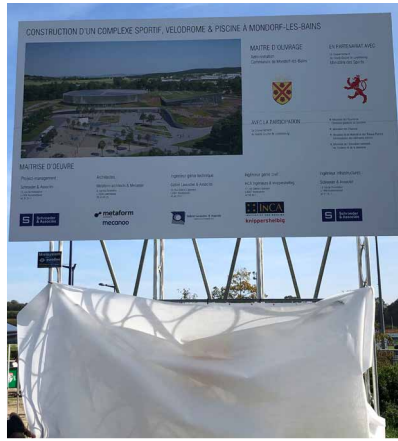


MANIFESTATIONS

23 & 24.09.2023

Vizfest & Kannerfloumaart • Mondorf-les-Bains





02.10.2023

1^{er} coup de pelle du vélodrome en présence du Ministre des Sports Georges ENGEL et du Ministre du Tourisme Lex DELLES • Mondorf-les-Bains

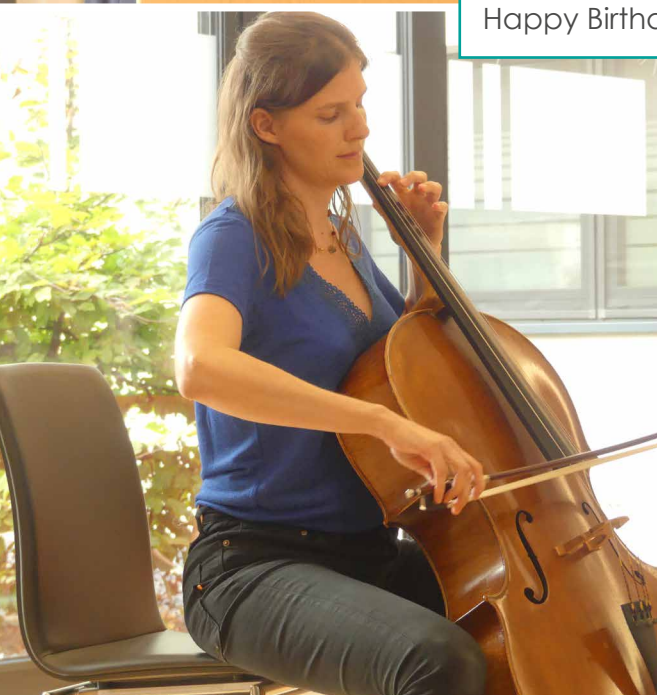


MANIFESTATIONS



04.10.2023

Happy Birthday Haus am Klouschter qui a fêté ses 10 ans • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

08.10.2023

Sorties mensuelles des « Natur- a Geschichtsfrënn Munneref »



MANIFESTATIONS



11.10.2023

Konveniat Joergang 1952 - 1956 Schoulbänk Mondorf • Mondorf-les-Bains



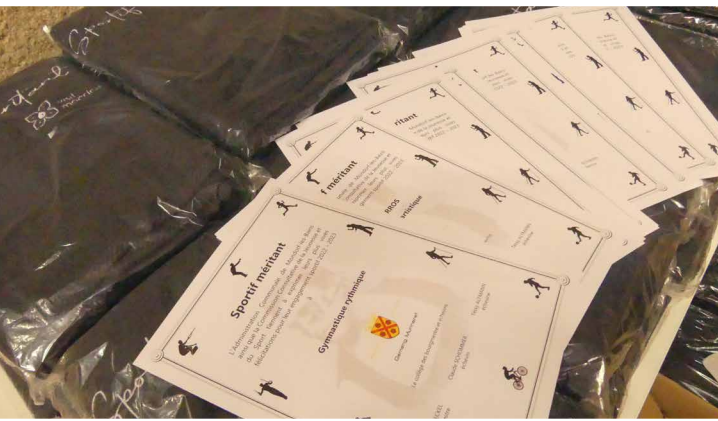
MANIFESTATIONS

12.10.2023

Salon Art et Création • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



13.10.2023
Sportifs méritants • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

14 & 15.10.2023

Mustangtreff • Mondorf-les-Bains



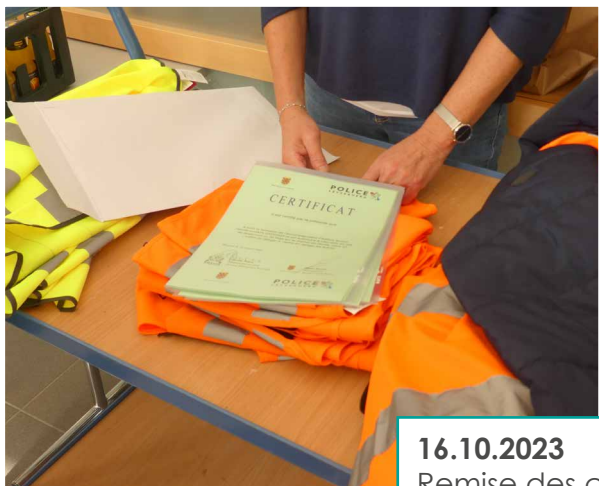
MANIFESTATIONS

15.10.2023

Journée de commémoration nationale clôturée par un discours de Monsieur le bourgmestre Steve Reckel, ainsi que par un groupe d'élèves de l'école fondamentale de Mondorf-les-Bains réalisé dans le cadre d'un projet pédagogique • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



16.10.2023

Remise des certificats et vestes de sécurité aux nouveaux accompagnateurs du Pedibus • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



14.10.2023

Soirée tarte flambée organisée par les Munnerefer Mais • Mondorf-les-Bains



16.10.2023

Remise de médaille à Marc Zeimes pour ses 25 ans de service au sein de l'Administration communale • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS

17.10.2023

Fête du 3^{ème} âge au CASINO 2000 • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS

27.10.2023

Convéniat 1958 • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



10.2023

Nouveau conseil d'administration pour l'association BIRK (Beschäftigungs Initiativ Réimecher Kanton) De gauche à droite :

1^{ère} rangée :

Jean-Paul Kieffer - vice-président, Claude Schommer - secrétaire, Annette Kirsch - présidente, Dani Kieffer - chargée de direction, Netty Kill - trésorière

2^{ème} rangée :

Patrick Back - assesseur, Nic Dicken - assesseur, Patrizia Milloch - assesseur, Tessy Altmann assesseur, Marc Schons - assesseur, Jean Kox - assesseur, Rita Wallerich - assesseur, Jil Schmit assistante à la direction, Fränz Goldschmit - assesseur, Roby Beissel - assesseur

MANIFESTATIONS

05.11.2023

Randonnée d'automne organisée par le Syndicat d'Initiative et les Munnerefer Mais • Mondorf-les-Bains



MANIFESTATIONS



10.11.2023

Inauguration du 1^{er} projet de l' "Energiekooperativ Kanton Réimech" : installation de panneaux photovoltaïques sur le toit du boulodrome • Mondorf-les-Bains

MANIFESTATIONS

10.11.2023

Assemblée générale des Munnerefer Mais durant laquelle l'Amicale a fêté ses 10 ans • Mondorf-les-Bains



18.11.2023

Journée nationale de l'arbre • Mondorf-les-Bains





Inter-Actions

Développement & Action Sociale

Mit dem Club Wëlle Wäin durch den Winter / A travers l'hiver avec le Club Wëlle Wäin

Liebe Interessierte,

Wir wünschen Ihnen ein schönes, glückliches und vor allem gesundes neues Jahr, sowie viel Spaß mit unserem neuen Winterprogramm.

Bis bald,

Ihr Club Wëlle Wäin-Team.

Chers/chères intéressé(e)s,

Nous vous souhaitons une belle et heureuse nouvelle année et une bonne santé, ainsi que beaucoup de plaisir avec notre nouveau programme d'hiver.

A bientôt,

Votre équipe du Club Wëlle Wäin.

Self Defense: ab / à partir de Mi / me 24.01.2024, 20h00-21h00, An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

CIRCL Mobility: ab/à partir de Fr / ve 26.01.2024, 16h00-17h00, An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Lachyoga / Yoga du rire: ab/à partir de Mi / me 24.01.2024, 15h30-16h30., An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Klangschalen / Bols chantants: ab/à partir de Mi / me 31.01.2024, 18h00-19h30., An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Paartanz / Dance en couple: ab / à partir de Mi / me 24.01.2024, 17h30-18h30 (Anfänger / débutants) oder 18h30-19h30 (geübte Anfänger / débutants expérimentés), An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Kaffee mit dem Club / Café avec le club: Mo / lu 22.01., 19.02., 18.03.& 22.04.2024, 10h00-11h00, An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Sprachencafé / Café des langues: Di / ma 23.01., 06.02., 19.03. & 16.04.2024, 18h30-20h00, An-/Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin/ (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v.

Royal Palace Kirrwiller : Die große Liebe / Le grand Amour: Do / je 21.03.2024, 9h00-20h00, An-/Abmeldung bis / (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'au **19.02.2024**.

Laser Game: Do / je 22.02.2024, 16h00-17h00, An-/Abmeldung bis / (Dés-)Inscription s.v.p. jusqu'au **08.02.2024**.

Auch im Winterprogramm / Aussi dans le programme d'hiver :

Ju-Jitsu, Spazier- & Wandertreffs / balades & randonnées, Nordic Walking, Yoga & Meditation, Stuhlyoga / Yoga avec chaise, Zumba Gold, Line Dance, Pilates, Kegeln / jeu de quilles, Restaurant-Nomaden, Kreativateliers für Groß & Klein / Ateliers créatifs pour grands & petits, Gin Tasting, Vorträge über / conférences sur: Tricks an Ihrer Haustür / Arnaques à votre porte d'entrée, Online-Sicherheit / Sécurité en ligne, Intergenerationelles Zusammenwohnen / Cohabitation intergénérationnelle, Lebensmittelfiketten - Dschungel / jungle des étiquettes alimentaires, Programmier-Kurse / Cours de programmation, Elektronik- & Digitaltechnik-Kurs / Cours en électronique & technologie numérique, Ausflüge & Besichtigungen / excursions & visites: Saarbrücken, Hochofen / Haut-fourneau & Belval, Vegan Brunch & Mudam.

sowie / tous comme: die Gesellschaftsnachmittage / les après-midi de rencontre, in Zusammenarbeit mit / en partenariat avec le „Service d'aide et de proximité“ (Mondorf).

Informationen zum Club oder zu unseren Aktivitäten finden Sie in unserer Broschüre oder kontaktieren Sie uns / Veuillez trouver les informations sur le Club ou nos activités dans notre brochure ou contactez-nous :

Club Wëlle Wäin: 1, rue Neuve; L-5560 Remich; Tel: 28 13 74; GSM: 621 74 13 55;

Email: clubwellewain@inter-actions.lu ; www.clubwellewain.lu; facebook.



















Öffnungszeiten / ouvert : Mo-Fr / lu-ve 8h00-16h30 (die Uhrzeiten können je nach Aktivitäten ändern / les horaires peuvent varier selon les activités)“

CALENDRIER DES DÉCHETS - 1^{ER} SEMESTRE 2024
























JANVIER / JANUAR

Lu	1	
Ma	2	 
Me	3	
Je	4	
Ve	5	
Sa	6	 
Di	7	
Lu	8	  
Ma	9	
Me	10	
Je	11	
Ve	12	
Sa	13	
Di	14	
Lu	15	 
Ma	16	 
Me	17	
Je	18	
Ve	19	
Sa	20	
Di	21	
Lu	22	 
Ma	23	
Me	24	
Je	25	
Ve	26	
Sa	27	
Di	28	
Lu	29	  
Ma	30	 
Me	31	

FÉVRIER / FEBRUAR

Je	1	
Ve	2	
Sa	3	 
Di	4	
Lu	5	 
Ma	6	
Me	7	
Je	8	
Ve	9	
Sa	10	
Di	11	
Lu	12	 
Ma	13	 
Me	14	
Je	15	
Ve	16	
Sa	17	
Di	18	
Lu	19	 
Ma	20	
Me	21	
Je	22	
Ve	23	
Sa	24	
Di	25	
Lu	26	  
Ma	27	 
Me	28	
Je	29	

MARS / MÄRZ

Ve	1	 
Sa	2	 
Di	3	
Lu	4	  
Ma	5	
Me	6	
Je	7	
Ve	8	
Sa	9	
Di	10	
Lu	11	  
Ma	12	 
Me	13	
Je	14	
Ve	15	
Sa	16	
Di	17	
Lu	18	   
Ma	19	
Me	20	
Je	21	
Ve	22	
Sa	23	
Di	24	
Lu	25	  
Ma	26	 
Me	27	
Je	28	
Ve	29	
Sa	30	
Di	31	

 Déchets ménagers / Hausabfälle

 Biodéchets / Bioabfall

 Carton / Karton / Valorlux

 Verre / Glas

 Déchets de jardin / Grünschnitt

 Nettoyage poubelles brunes
Reinigung der braunen Mülltonnen

 Centre de recyclage mobile + Super
Mobiles Recycling - Center + Super

AVRIL / ABRËLL

Lu	1	
Ma	2	Grey
Me	3	Brown, Yellow
Je	4	
Ve	5	Red
Sa	6	Red
Di	7	
Lu	8	Grey, Brown, Yellow
Ma	9	Blue, Green
Me	10	
Je	11	
Ve	12	
Sa	13	
Di	14	
Lu	15	Grey, Brown, Yellow
Ma	16	
Me	17	
Je	18	
Ve	19	Red
Sa	20	Red
Di	21	
Lu	22	Grey, Brown, Yellow
Ma	23	Blue, Green
Me	24	
Je	25	
Ve	26	Orange
Sa	27	
Di	28	
Lu	29	Grey, Brown, Yellow
Ma	30	

MAI / MEE

Me	1	
Je	2	
Ve	3	Red
Sa	4	Red
Di	5	
Lu	6	Grey, Brown, Yellow
Ma	7	Blue, Green
Me	8	
Je	9	
Ve	10	
Sa	11	
Di	12	
Lu	13	Grey, Brown, Yellow
Ma	14	
Me	15	
Je	16	
Ve	17	Red
Sa	18	Red
Di	19	
Lu	20	
Ma	21	Grey, Blue, Green
Me	22	Brown, Yellow
Je	23	
Ve	24	
Sa	25	
Di	26	
Lu	27	Grey, Brown, Yellow
Ma	28	
Me	29	
Je	30	
Ve	31	Red

JUIN / JUNI

Sa	1	Red
Di	2	
Lu	3	Grey, Brown, Yellow
Ma	4	Blue, Green
Me	5	
Je	6	
Ve	7	
Sa	8	
Di	9	
Lu	10	Grey, Brown, Yellow
Ma	11	
Me	12	
Je	13	
Ve	14	Red
Sa	15	Red
Di	16	
Lu	17	Grey, Brown, Yellow
Ma	18	Blue, Green
Me	19	
Je	20	
Ve	21	
Sa	22	
Di	23	
Lu	24	Grey, Brown, Yellow
Ma	25	
Me	26	
Je	27	
Ve	28	
Sa	29	
Di	30	



Bicherbus 11:00 - 11:40 (www.bnl.public.lu)



Marché textile / Kleidermarkt
Place des Villes Jumelées - 08:00 - 12:00



Collecte des arbres de Noël /
Weihnachtsbaumsammlung



Vieux vêtements / Kleidersammlung

En automne, il faut s'attendre à de la pluie, du brouillard et des feuilles sur la route, ce qui peut avoir une influence négative sur la distance de freinage et le comportement de votre véhicule.

Pensez donc à :

- tenir compte de l'état de la route et des conditions météorologiques ;
- respecter les limitations de vitesse ;
- faire particulièrement attention dans les virages ;
- respecter la distance de sécurité aux autres véhicules.



TENIR COMPTE DE LA VISIBILITÉ

La devise «voir et être vu» s'applique ici. L'éclairage du véhicule doit fonctionner et être allumé en fonction des conditions météorologiques : ceci afin de garantir une bonne visibilité au conducteur, mais aussi pour que le véhicule soit reconnu à temps par les autres usagers de la route. Les vitres et l'éclairage des véhicules devraient toujours être propres, déneigés et dégivrés.

D'autres usagers de la route, tels que les piétons et les cyclistes, devraient également veiller à être visibles, par exemple en portant des vêtements clairs, un gilet de sécurité ou des éléments réfléchissants sur les vêtements, les cartables, les sacs ou le vélo. De même, il faut s'assurer d'être vu par les automobilistes avant de traverser la chaussée.

Une mauvaise luminosité et des conditions météorologiques défavorables peuvent entraver la vue et la visibilité de tous les usagers de la route. Tous les membres de la circulation routière doivent donc être particulièrement attentifs.

ÉTAT TECHNIQUE ET PNEUS D'HIVER

Outre l'éclairage, l'état technique du véhicule doit être irréprochable, notamment les essuie-glaces, le lave-glace et les pneus.



En cas de conditions routières hivernales (par exemple neige, neige fondue, verglas), les pneus d'hiver sont obligatoires. Mais même en l'absence de conditions hivernales, les pneus d'hiver sont plus sûrs que les pneus d'été dès que la température extérieure tombe en dessous de 7 °C.

La police recommande donc d'équiper les véhicules de pneus d'hiver entre octobre et Pâques. Conformément au code de la route, ceux-ci doivent avoir une profondeur de profil minimale de 1,6 mm. Il est toutefois recommandé de remplacer les pneus dès que la profondeur des rainures est inférieure à 4 mm.



**NOUS VOUS SOUHAITONS UN BON TRAJET EN
TOUTE SÉCURITÉ !**



POLICE
LËTZEBUERG

LÉIF BOMA,
LÉIWE BOPA



LOOSST IECH NET BEDUCKSEN!

Opgepasst um Telefon:

Sidd mësstrauesch, wa friem Leit sech
fir e **Familljemember** ausginn an lech eng
komesch Geschicht verzielen.

Gitt **keng perséinlech Donnéeë** weider.

Police a **Justiz** fuerderen lech ni iwver
Telefon op, eng **Kautioun** ze hannerleeën.



Am **Zweiwel** ënnerbriecht d'**Gespréich**
a **rufft** den **Noutruff 113** un.

ATTENTION AU PASSAGE DE GIBIER !

POLICE
 LËTZEBUERG 

Chaque année, la police enregistre plus de 1000 accidents avec du gibier au Luxembourg.

C'est notamment à la tombée de la nuit que du gibier peut être rencontré sur la route à la recherche de nourriture ou d'un lieu de repos.

Cependant, il faut également être prudent lors de mauvaise visibilité (brouillard, pluie ou neige) tôt le matin ou le soir, ainsi que la nuit.

De plus, pendant la saison de chasse, il se peut que des animaux effrayés traversent la route.


POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENTS AVEC DU GIBIER, LA POLICE RECOMMANDE :
Rouler plus lentement

Les panneaux signalant des passages de gibier ou des chasses doivent être pris au sérieux. Sur les tronçons de route concernés, la vitesse doit être adaptée. L'homme et les animaux ont plus de temps et d'espace pour réagir lorsque la vitesse est réduite. De plus, la violence de l'impact et la distance de freinage sont réduites.

Garder un œil sur les deux bords de la route

Des animaux peuvent aussi bien courir dans la rue par la gauche que par la droite. Une prudence particulière s'impose sur les tronçons traversant une forêt. Il importe donc que l'automobiliste garde toujours un œil sur les deux bords de la route.

Toujours s'attendre à plusieurs animaux

Les sangliers et les chevreuils sont des animaux de troupeau. Les conducteurs doivent toujours s'attendre à rencontrer plusieurs animaux.

Freiner, klaxonner, ne pas utiliser les phares

- Si l'on rencontre du gibier sur la route, la seule solution est de freiner et de klaxonner.
- Klaxonner peut faire fuir le gibier de la route.
- En revanche, les phares ou des appels de phares éblouissent l'animal et lui rendent la recherche d'une voie de fuite plus difficile. De plus, des phares allumés éblouissent les véhicules qui s'approchent sur la voie opposée, de sorte à ce que le conducteur risque de voir l'animal trop tard ou pas du tout. Il convient donc d'allumer plutôt les feux de détresse que les phares.

Si une collision semble inévitable

Si une collision ne peut être évitée, le conducteur doit freiner aussi fort que possible et maintenir le volant en position droite.

Des mouvements de volant ou des manoeuvres d'évitement brusques peuvent faire déraiser le véhicule et entraîner une collision avec des véhicules s'approchant sur la voie opposée ou un arbre, ou encore le faire glisser dans le fossé le long de la route. Tout ceci peut avoir des conséquences bien plus graves que la collision avec l'animal.

APRÈS UNE COLLISION:


- Si nécessaire, appeler une ambulance (tél. : 112) ;
- Veiller à sa propre sécurité et mettre le gilet de sécurité ;
- Sécuriser le lieu de l'accident : Allumer les feux de détresse et mettre en place un triangle de signalisation ;
- Prévenir la police (tél. : 113).

La police rappelle qu'il ne faut pas toucher ou charger l'animal percuté dans son véhicule voire même l'évacuer. L'enlèvement d'un animal accidenté n'est autorisé qu'après avoir reçu l'autorisation des autorités ! Dans le cas contraire, la personne en question risque des poursuites pour braconnage.

PROTECTION CONTRE LES CAMBRIOLAGES DURANT LES MOIS D'HIVER



Les mois d'automne et d'hiver sont plus propices à des cambriolages en raison de la tombée avancée de la nuit et de la visibilité plus réduite. Dans ce contexte, la Police tient à rappeler qu'une bonne sécurisation mécanique de la maison, un système d'alarme, mais aussi la vigilance individuelle diminuent considérablement le risque d'être victime d'un cambriolage.

CONSEILS ET COMPORTEMENT PRÉVENTIF

Adoptez les bons réflexes :

- Fermez systématiquement à clé vos portes extérieures, vos fenêtres et porte du garage, même en cas de courte absence.
- Activez toujours votre système d'alarme, même lors d'une courte absence.
- Éclairez votre domicile en fin de journée à l'aide d'une minuterie automatique.
- Informez vos voisins si vous êtes absents pendant une période plus longue.
- Signalez à la Police toute personne ou voiture suspecte.



SAVIEZ-VOUS QUE...?

En moyenne, la durée d'un cambriolage ne dépasse pas 5 à 10 minutes (effraction et fouille de l'habitation). Les cambriolages peuvent aussi bien avoir lieu durant la journée que pendant la nuit.

En principe, un cambrioleur ne cherche pas la confrontation avec l'habitant et fuit lorsqu'il remarque que celui-ci l'a aperçu. Néanmoins, si l'habitant constate qu'un cambriolage est en cours, il est déconseillé d'affronter le cambrioleur de manière directe. Alertez plutôt la Police et signalez au cambrioleur qu'il n'est pas passé inaperçu, par exemple en faisant du bruit, en criant ou en allumant l'éclairage.


QUE FAIRE...?




Si vous avez été victime d'un cambriolage, contactez immédiatement la Police au numéro d'appel d'urgence 113 et attendez l'arrivée des agents. Ne touchez à rien, ne jetez, ne rangez et ne nettoyez rien sur le lieu du crime afin de ne pas détruire des traces qui peuvent être importantes lors de l'enquête.

Pour plus d'**informations** et de **conseils**, renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

 (+352) 244 24 40 33

 prevention@police.etat.lu

**BEE
SECURE**

Jo zu denger Meenung.
Nee zum Haass!

♥ 236



nohateonline.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service national de la jeunesse

 Cofinancé par
l'Union européenne



SCHLÉIFT ÄERT KAND OCH WIERKLECH, WANN DIR SCHLOOFT?

Fir datt Äert Kand ongestéiert ka schlofen: Leet genee
fest, wou doheem keng Ecranen däerfe benotzt ginn!

Entdeckt eise Guide fir Elteren op bee-secure.lu

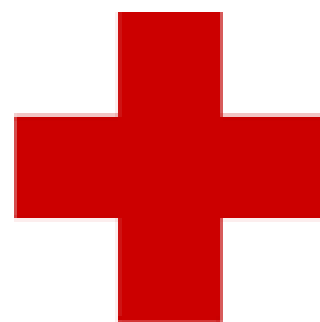


einfach | digital
Zukunftskompetenze
fir staark Kanner



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

croix-rouge
luxembourgeoise



Menschen helfen

Dons de vêtements pour la « Croix-Rouge Buttek » à Remich
Donner à ceux qui en ont besoin

Vous pouvez déposer vos dons de vêtements, chaussures, articles pour bébés (hommes, femmes, enfants),

Dons jouets/vélos pour enfants (0-14 ans) du Buttek Croix-Rouge de Remich

Apporter de la joie aux enfants de nous bénéficiaires.

Dons pour bébé :

Chaises pour la voiture/poussettes et articles bébé.

Lundi : 12h30 - 17h00

Mardi : de 08h30 à 17h00

Mercredi : Nous sommes fermés

Jeudi : 14h30 - 19h00

Vendredi : de 09h00 à 13h00

Buttek Croix-Rouge de Remich

6, rue Foascht

5534 Remich

MERCI A TOUS POUR VOTRE GENEROSITE !



Gemeng Munneref



Et si vous pouviez économiser de l'argent et de l'énergie ... grâce à la rénovation énergétique de votre domicile ?

Une bonne isolation augmente l'efficacité énergétique de votre maison et votre confort

Pour réduire les pertes de chaleur, investissez dans l'isolation de vos murs extérieurs, de votre toit, de vos fenêtres, de vos sols et de vos plafonds. Cela vous permettra d'économiser des frais de chauffage en hiver et d'assurer une sensation de chaleur plus uniforme. De plus, en été, vous pouvez réduire le risque de surchauffe des pièces d'habitation. Vous économisez donc non seulement de l'argent, mais vous améliorez également votre qualité de vie.

Pour démarrer votre projet de rénovation, renseignez-vous au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence sur les différentes étapes et possibilités de votre projet et faites-vous expliquer les aides dont vous pouvez bénéficier pour votre rénovation.

En outre, vous pouvez utiliser le simulateur d'aides Klima-Agence sur aides.klima-agence.lu pour avoir un aperçu des subventions étatiques, communales, des aides des fournisseurs d'énergie et du fonds nova naturstrom.

Choisissez un conseiller en énergie agréé (Klima-Agence certifié) qui vous assistera dans votre projet et pour votre demande d'accord de principe (obligatoire pour l'octroi des aides étatiques en matière d'isolation) auprès du Guichet unique des aides au logement ainsi que pour la demande des aides Klimabonus afin que votre rénovation soit un succès.

Remplacer votre chauffage au gaz ou au mazout vous rend moins dépendant de la hausse des prix de l'énergie

Vous pouvez remplacer votre chauffage fossile par une alternative durable, par exemple une pompe à chaleur géothermique ou une pompe à chaleur air-eau. Cela vous rend moins dépendant de la hausse des prix du pétrole ou du gaz. La technologie

des pompes à chaleur est éprouvée et l'installation de chauffage de référence pour les nouvelles constructions.

Vous pouvez également vous renseigner au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence pour en savoir plus sur les différentes alternatives de chauffage ainsi que sur les aides disponibles.

Contactez les artisans et demandez vos premiers devis. Demandez ensuite les autorisations nécessaires (si nécessaire) et faites réaliser les travaux. Une fois terminée, demandez les aides de l'État.

Plus d'informations sur klima-agence.lu

Umbau und Erweiterung des Krematoriums Hamm

Die Kremation ist eine weit verbreitete Bestattungspraxis in Luxemburg, die 2021 nicht weniger als 70% der Todesfälle betraf. Um dieser wachsenden Nachfrage gerecht zu werden, hat das Krematorium in Hamm das Architekturbüro Perry Weber und Partner mit einem Renovierungs- und Erweiterungsprojekt beauftragt.

Derzeit mit zwei Kremationsöfen ausgestattet, verfügt das Krematorium Luxemburg auch über einen Warteraum, einen geräumigen und luftigen Zeremonienraum mit 100 Sitzplätzen sowie zwei „Gärten des Gedenkens“ für die Aschenstreuung.

Im Durchschnitt äschert das Krematorium Luxemburg 12 Personen pro Tag ein, d.h. 60 pro Woche. Im Rahmen dieses Projekts wurde der erste Ofen bereits 2018 ersetzt und der zweite Ofen wird bis Ende des Jahres ersetzt. Dies erhöht die Einäscherungskapazität von 60 auf 75 Personen pro Woche. Bei Bedarf könnten zusätzliche Kapazitäten durch Anpassung der Arbeitszeiten der Mitarbeiter hinzugefügt werden. Die neuen, modernen Öfen, die den technischen und ökologischen Anforderungen entsprechen, sind größer und leistungsfähiger und können auch Personen mit einem Gewicht von bis zu 350 Kilogramm aufnehmen.

Neben den Einäscherungen hat das Krematorium 2021 958 Streuungen durchgeführt und 720 Zeremonien organisiert, was zu einem Platzmangel führte. Um



diese Situation zu beheben, wird ein zusätzlicher Raum für Zeremonien und Verabschiedungen hinzugefügt. Falls erforderlich können dann bis zu drei Zeremonien gleichzeitig durchgeführt werden. Das Erweiterungsprojekt des Krematoriums Luxemburg umfasst den Bau eines neuen Gebäudes, das durch ein Glasvolumen mit der bestehenden Struktur verbunden ist und den Zugang zu den beiden Streubereichen im

Erdgeschoss und auf Ebene 2 erleichtert. Diese Arbeiten werden auch das Erscheinungsbild des bestehenden Gebäudes positive beeinflussen. Ziel ist es die Zugänglichkeit und Funktionalität der Infrastruktur zu verbessern und ihr Aussehen zu modernisieren. Bitte beachten Sie, dass die Renovationsarbeiten in mehreren Phasen durchgeführt werden, was den Zugang zu einigen Diensten beeinträchtigen könnte.



Opgepasst!
Well am Moment am Krematorium zu Hamm Erweiterungs- an Embauarbeiten sinn, kenne Verzögerungen entsteen, besonesch bei den Abschiedsfeieren. Dés Zäit ass duerch intensiv Bauarbeiten mat vill Kaméidi gepräägt.

Un all d'Familjen, déi hir Léifsten verluer hunn: Firlech eng Alternativ während dieser sensibeler Zäit unzebidde, ermontere mir lech bei Ärer Gemeng nozefroen, fir aner Plaze fir Är Trauerfeieren ze fannen.

D'Verstreeë vun den Äschen ass méiglech zu Hamm op der Streekwiss.

Fir méi Informatiounen <https://sicc.lu>

Attention !
En raison des travaux d'extension et de rénovation au Crématorium de Hamm, des retards peuvent survenir, notamment lors des cérémonies d'adieu. Malheureusement cette période s'accompagne d'une présence accrue de travaux, créant une ambiance de chantier.

À toutes les familles endeuillées : Pour vous offrir une alternative lors de ces moments sensibles, nous vous encourageons à vous rapprocher de votre mairie afin d'envisager d'autres lieux pour vos cérémonies commémoratives.

La dispersion des cendres est possible sur la pelouse de dispersion à Hamm.

Pour plus d'information <https://sicc.lu>

September 2023-Décembre 2024

Ein Überblick über die verschiedenen Phasen der Renovierung:

Einrichtung der Baustelle (08/2023)

- Aushub des Pavillons, Einbau des Außenaufzugs und des Kellers (-2) (08/2023 - 09/2023)
- Konstruktion der Hauptstruktur (09/2023 - 04/2024)
- Technische Arbeiten und Fertigstellung (04/2024 - 11/2024)
- Voraussichtliche Inbetriebnahme (12/2024)

Änderungsarbeiten (02/2024 - 02/2025)

- Änderung der Wände und Konformitätsanpassung
- Einrichtung der forensischen Einheit und Erweiterung des Kühlraums
- Kesselaustausch

Das Krematorium Hamm ist entschlossen, dieses Renovierungs- und Erweiterungsprojekt erfolgreich umzusetzen, um den Bedürfnissen der luxemburgischen Bevölkerung gerecht zu werden. Während dieser Bauphase werden Maßnahmen ergriffen, um Störungen zu minimieren, und Alternativen werden angeboten, um würdevolle und respektvolle Bestattungsdienste und Zeremonien zu gewährleisten. Trotzdem bleibt diese Zeit mit einer erhöhten Baustellenaktivität verbunden, was leider eine Baustellenatmosphäre schafft.

An alle betroffenen Familien:

Um Ihnen eine Alternative für diesen wichtigen Moment anzubieten, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihr Rathaus zu wenden, um andere Orte für Ihre Gedenkzeremonien in Betracht zu ziehen.

Die Verstreuung der Asche ist auf der Verstreuungswiese in Hamm möglich

Auf der neuen Website des Krematoriums <https://www.sicc.lu/crematorium/> findet die Öffentlichkeit alle Informationen über den Fortschritt der Arbeiten.

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



LA PAROLE AUX PRODUCTEURS

A l'occasion de l'introduction d'ananas certifiés Fairtrade sur le marché luxembourgeois, l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg a eu le plaisir d'accueillir Yoriely Villalobos de la coopérative Fairtrade costaricienne ProBio.

« Notre coopérative s'engage à produire des ananas dans le respect de normes de durabilité et de qualité élevées et en prenant en compte la responsabilité sociale. Nous sommes soucieux d'améliorer les conditions de vie des producteurs et de leurs familles tout en apportant un soutien technique et des formations régulières », explique Yoriely.

Il y a plus de 2 ans, les membres de ProBio ont décidé de dédier la prime Fairtrade à la création d'un laboratoire. Des ingénieurs agronomes y analysent des échantillons de sol des membres de la coopérative pour connaître les bactéries et les champignons présents, et en déduire ce qui améliore la productivité.

Grâce à cette analyse et cette base de données, ils peuvent ainsi multiplier les bonnes pratiques au sein de leurs membres et développer des fertilisants et fongicides naturels.



« Avec les effets croissants du dérèglement climatique, je dirais qu'il est impossible de se diriger vers un fruit parfait. Les mentalités doivent donc changer ! »

LE CONCEPT DU FRUIT PARFAIT N'EXISTE PAS !

« Nous avons grandi avec l'idée qu'un fruit devait avoir une certaine forme et une certaine couleur, or la nature nous montre bien que cela est une chimère. En tant que consommateurs, nous devons réaliser que les fruits parfaits n'existent pas et que ceux qui le sont d'apparence contiennent très souvent de nombreux pesticides et autres éléments nocifs à la fois pour les producteurs, les consommateurs et l'environnement.

Les acteurs de la grande distribution contribuent également à répandre cette mentalité, car ils estiment que les clients n'achèteront pas des fruits pâles ou des fruits contenant des tâches brunes.

Les producteurs se voient obligés d'effectuer un tri entre les fruits susceptibles d'être achetés et les autres, moins parfaits.

De plus le dérèglement climatique a non seulement des répercussions sur l'aspect du fruit, mais également sur les teneurs en sucres, acides, composés antioxydants et autres valeurs nutritionnelles. »



DE GROUPE DE SUPPORT PSYCHOLOGIQUE REKRUTÉIERT MEMBEREN

All Accident hannerléist Spueren

HËLLEF EIS HËLLEFEN!

Du brauchts keng psychologesch Virkenntnesser a léiers an enger
Formatioun vun engem Joer alles wats Du um Terrain brauchts



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



MÉI INFORMATIOUNEN OP WWW.112.LU

POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication



CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU JEUDI 16.03.2023

15.00 - 17.00 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU JEUDI 16.03.2023 (15.00 - 17.00 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER et Steve SCHLECK, échevins • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER et Frank REUTER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusé : Vitor Filipe SOARES DE ALMEIDA, conseiller

SEANCE PUBLIQUE

1) Titres de recettes

Participation de la commune de Dalheim aux frais d'entretien, d'assurance etc. de la balayeuse : 704,73 € ; Remboursement de frais pour dégâts causés : 5.227,92 € ; Fête du 3^e âge : 1.380 € ; Vente boissons maison des jeunes année 2022 : 550,00 € ; Remboursement de frais divers par l'Office social : 11.562,18 € ; Remboursement par les communes participantes d'1/3 des frais avancés dans le cadre des mesures d'aide pour l'Ukraine : 5.430,62 € ; Fermage de propriété non bâties – redevance foncières : 3.772,71 € ; Mise à disposition de terrains communaux : 2,00 € ; Vente de produits forestiers : 6.550,20 € ; Remboursement des frais de réparation de la signalisation routière: 469,44 € ; Remboursement divers en relation avec des manifestations sportives ou culturelles: 3.351,37€; Remboursement divers en relation avec des manifestations sportives ou culturelles: 742,35€ ; Remboursement divers : 54,82€.

Vote : à l'unanimité des voix

2) Projet d'Aménagement Particulier concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer » (PAP MNQ4 – Lou Hemmer) - Adoption du conseil communal selon l'article 30 de la loi ACDU

Le conseil communal décide :

- d'adopter le projet d'aménagement particulier « MNQ4 – Lou Hemmer » à Mondorf-les-Bains, élaboré par le bureau d'ingénieurs-conseils B.E.S.T. au nom et pour le compte de la société « MONDORF 3 S.A. » ;
- de prévoir une cession de 92 m² (soit 1,73% du PAP) de terrains privés au domaine public communal tel que stipulé dans le projet en question, conformément à l'article 34 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain ;
- d'exiger une indemnité compensatoire pour le surplus inférieur au quart de la surface totale du PAP en question pour l'aménagement et la construction d'un parking dans l'intérêt du plan d'aménagement particulier concerné ;
- de charger le collège des bourgmestre et échevins de fixer les modalités dans une convention relative au Plan d'Aménagement Particulier « nouveau quartier », prévue à l'article 36 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

3a) Approbation d'un morcellement concernant un terrain au lieu-dit « rue du Moulin » à Mondorf-les-Bains

Le conseil communal décide d'approuver le projet de morcellement présenté par l'Administration du cadastre et de la topographie réf.: 209476 du 24.02.2023, au nom et pour le compte de Monsieur Thomas MOR et concernant le terrain sis au lieu-dit « rue du Moulin », sous le numéro cadastral 491/5301 de la section B de Mondorf-les-Bains et visant le lotissement dudit terrain en deux lots distincts suivant plan établi, sous condition que les prescriptions de la partie écrite du PAG en vigueur et de la partie écrite du PAP « Quartiers existants » soient respectées.

Vote : à l'unanimité des voix

3b) Approbation d'un morcellement concernant le domaine public communal aux lieux-dits « Rue de l'Eglise » et « Rue du Cimetière » à Ellange

Le conseil communal décide d'approuver le projet de morcellement présenté par BEST G.O. s.à r.l. au nom et pour le compte de la commune de Mondorf-les-Bains, concernant le domaine public communal sis à Ellange aux lieux-dits « Rue de l'Eglise » et « Rue du Cimetière » et visant le lotissement dudit domaine public communal en un lot distinct (165/1) suivant le plan établi par BEST G.O. s.à r.l., réf.: 239019 du 20.02.2023, lot qui après acte fusionnera avec le lot 165/5495, sous condition que les prescriptions de la partie écrite du PAG en vigueur et de la partie écrite du PAP « Quartiers existants » soient respectées.

Vote : à l'unanimité des voix

4) Approbation d'un droit de passage concernant des terrains sis rue Michel Rodange à Mondorf-les-Bains

Le conseil communal décide d'approuver la convention du 06.03.2023 entre l'Administration communale de Mondorf-les-Bains et Madame Legill Anne concernant un droit de passage de la voie publique sur la propriété de Madame Legill Anne.

Vote : à l'unanimité des voix

5) Décompte des travaux de mise en conformité des bassins d'eau

- Total des devis approuvés : 565.000,00 €
- Total de la dépense effective : 589.020,48 €

Vote : à l'unanimité des voix

6) Adaptation du règlement général de la circulation

Le conseil communal décide d'approuver les modifications concernant le règlement de la circulation de la commune de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

7) **Dénomination de deux rues à Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal décide de dénommer :

- la rue sise entre la rue du Moulin et la route de Luxembourg à Mondorf-les-Bains « Rue de la Gare » et
- la rue sise entre l'avenue des Bains et l'avenue Dr. Klein à Mondorf-les-Bains « Passage Charles Bettendorf ».

Vote : à l'unanimité des voix

8) **Approbation d'un acte notarié concernant l'acquisition d'un terrain sis à Mondorf-les-Bains, section A d'Ellange, numéro cadastral 47/5433 au lieu-dit « Route d'Erpeldange » pour un montant de 130.- euros avec un particulier**

Le conseil communal décide d'approuver l'acquisition d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Mondorf-les-Bains, section A d'Ellange, numéro cadastral 47/5433, lieu-dit « Route d'Erpeldange », place voirie, d'une contenance de 13 centiares sur la propriétaire, au prix de cent trente euros (130.- €), le tout suivant acte notarié n° 24/2023 du 20.02.2023 reçu par Me Marie-Claude Frank, notaire de résidence à Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

9) **« Energiekooperativ Kanton Réimech » - Approbation d'une convention relative à la mise à disposition du bâtiment du boudrome aux fins de l'exploitation d'une installation photovoltaïque**

Le conseil communal décide d'approuver la convention établie en date du 2 mars 2023 entre l'Administration communale de Mondorf-les-Bains et l'Energiekooperativ Kanton Réimech déterminant les conditions et modalités de collaboration relative à la mise à disposition du boudrome aux fins de la mise en place et de l'exploitation d'une installation photovoltaïque.

Vote : à l'unanimité des voix

10a) **Fondation pour l'accès au logement – Agence immobilière sociale (AIS) – Vote d'un crédit spécial – Montant 80.500 €**

Le conseil communal décide de demander à Madame la Ministre de l'Intérieur de bien vouloir autoriser la commune de Mondorf-les-Bains à engager un crédit spécial de 80.500.- € imputable au nouvel article 3/612/612160/99001, libellé : « Fondation pour l'accès au logement – Agence Immobilière Sociale – promotion et réalisation de l'accès au logement des personnes défavorisées ainsi que gestion des logements » du budget ordinaire de l'exercice 2023, crédit couvert par le boni en provenance de l'exercice 2023 dont le montant se chiffre à 94.082,66 € tel qu'arrêté au budget de l'exercice 2023 approuvé en date du 21.02.2023.

Vote : à l'unanimité des voix

10b) **Fondation pour l'accès au Logement – Agence immobilière sociale (AIS) – Convention de collaboration**

Le conseil communal décide d'approuver le projet de convention proposé par la Fondation pour l'Accès au Logement et de charger le collège des bourgmestre et échevins de signer la convention en vue de la réalisation de 25 « Pisl » Projets d'inclusion sociale pour la population cible dans un délai de 3 ans.

Vote : à l'unanimité des voix

11) **Subsides aux associations locales et autres – exercice 2023**

Le conseil communal décide d'arrêter les subsides à allouer par la commune aux associations locales et autres pour l'exercice 2023 :

1. Amicale des sapeurs-pompiers Mondorf - Altwies	2.950 €
2. Fédération Régionale Est des Services d'Incendie et de Sauvetage	400 €
3. Formation des jeunes du canton de Remich	125 €
4. Enfants mentalement handicapés	50 €
5. Enfants physiquement handicapés	50 €
6. Canne blanche	50 €
7. Kribs-Krank Kanner	50 €
8. Air Rescue Luxembourg	250 €
9. Mucoviscidose	50 €
10. Médecins sans frontières	50 €
11. Kiwanis Mondorf - Télévie	250 €
12. Ligue Médico-Sociale - Médecine Scolaire	800 €
13. Autisme Luxembourg	50 €
14. Service Krank Kanner Doheem	50 €
15. ADHS enfants hyperactifs	50 €
16. Ligue HMC personnes handicapées	50 €
17. Richelieu Robert Schuman	250 €
18. Trisomie 21	50 €
19. LMS Lëtzebuerger Multipel Sklerose	250 €
20. Saudamos Portugal	900 €
21. Blëtz asbl	50 €
22. Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains	9.100 €
23. Chorale Ste Cécile Mondorf-les-Bains	1.750 €
24. Chorales Réunion AEM	1.300 €
25. Philcolux	250 €
26. Art & Création Mondorf	1.300 €
27. Les amis de la synagogue	500 €
28. Theaterfrënn MUWIS	1.200 €
29. Frënn vum Fligermusée	250 €
30. Fëscherclub "Déi vun der Aalbach"	625 €
31. Tennis Club Mondorf	7.250 €
32. U.S. Mondorf Tennis de table	6.675 €
33. Dësch Tennis Amicale Altwies	1.000 €
34. U.S. Mondorf Football	12.200 €
35. Mondorf Martial Arts Academy	575 €
36. BBC Avanti Mondorf	9.600 €
37. Veteran and Vintage Car Club	600 €
38. Carreau Boules Mondorf	1.225 €
39. Lasep	500 €
40. Musep	250 €

41. Munnerëfer Velosfrënn	2.000 €
42. Mustang Club	700 €
43. Beauceron Club	250 €
44. Dogs in motion	1.300 €
45. No Limit Divers	250 €
46. DC De gëllene Léiw	250 €
47. HSV Fans	250 €
48. Coin de Terre et du Foyer	1.350 €
49. Cercle avicole	250 €
50. ACAM	1.250 €
51. Mutilés de guerre	50 €
52. Amicale Amitié 81 Mondorf	350 €
53. Sécurité routière	200 €
54. AVR Association nationale des victimes de la route	125 €
55. Protection des animaux SPAD Dudelange	250 €
56. Scouts FNEL Mondorf-les-Bains	6.700 €
57. Amicale Munnerefer Mais	250 €
58. Apiculteurs du canton de Remich	250 €
59. Amicale Fréier Gemengevertrieder Kanton Réimech	100 €
60. Natur an Geschichtsfrënn Munneref	1.800 €
61. Amicale Elleng	4.600 €
62. Wiisser Leit	3.750 €
63. Freunde des alten Handwerks	1.000 €
64. Amiavy asbl	250 €

Vote : à l'unanimité des voix

12a) Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim – Approbation de la convention de collaboration avec le Ministère de la Famille pour l'exercice 2023

Le conseil communal décide d'approuver la convention du 28 février 2023 conclue entre le Ministère de la famille et de l'intégration, les collèges des bourgmestres et échevins des communes de Mondorf-les-Bains et de Dalheim et l'office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim, convention ayant pour objet l'organisation ainsi que le financement des activités de l'office social commun pour l'exercice 2023.

Vote : à l'unanimité des voix

12b) Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim – approbation de la convention de collaboration avec l'Office national d'inclusion sociale (ONIS) de l'exercice 2023

Le conseil communal décide d'approuver la convention du 20 janvier 2023 conclue entre l'Office national d'inclusion sociale (ONIS) et l'Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim pour l'année 2023.

Vote : à l'unanimité des voix

12c) **Arrêt provisoire du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 2021 de l'Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim**

Le conseil communal décide d'arrêter provisoirement le bilan et le compte de profits et pertes de l'exercice 2021 de l'Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim avec le rapport de vérification du 03.02.2023 établi par le Ministère de l'intérieur et les transmet à l'autorité supérieure afin de les arrêter définitivement.

Vote : à l'unanimité des voix

12d) **Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim – Approbation d'un contrat de bail avec l'Office social**

Le conseil communal décide d'approuver le contrat de bail du 23 janvier 2023 entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part l'Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim, contrat relatif à la location d'un bureau au rez-de-chaussée du bâtiment sis à Mondorf-les-Bains, 22, route de Luxembourg, pour la période du 01.01.2023 jusqu'au déménagement de l'Office social commun dans le bâtiment de l'ancienne poste en voie de transformation prévu approximativement fin 2024 et contre paiement d'un loyer mensuel de 200.- € et de charges d'un montant de 40.- €.

Vote : à l'unanimité des voix

12e) **Office social commun Mondorf-les-Bains/Dalheim - Approbation de l'augmentation des tâches du personnel social et administratif pour les besoins de l'office social**

Le conseil communal décide d'approuver l'augmentation des tâches du personnel social et administratif pour les besoins de l'office social.

Vote : à l'unanimité des voix

13) **Cimetières – approbation de contrats de concession temporaire de la commune de Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal a passé avec des particuliers deux contrats de concession temporaire aux cimetières de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

14a) **Informations du collège échevinal**

Gander :

Les mesures anti-crues initialement fixées à 12 mesures seront arrêtées. 5 ont été réalisées et 2 ne sont plus réalisables. L'hydraulique a changé. Une étude sera réalisée pour les pluies abondantes.

Journée de l'inscription sur les listes électorales le 18.03.2023 de 09.00 à 16.00 heures :

M. Steve SCHLECK précise que la Commission d'intégration propose du café et une table multiculturelle pendant ce jour.

Les dates du dépôt des listes de candidats :

Les dates sont le 11.04.2023 de 15h-18h et le 12.04.2023 de 15h-18h au Bierger- a Kulturhaus.

Moulin à vent :

En1956, avait lieu à Mondorf-les-Bains une exposition de tulipes. Une réplique du moulin à vent d'antan a été érigée au Jardin Clara Reinert. Il porte les emblèmes de nos villes jumelées.

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÄTZUNG VUN DËNSCHDES DE 16.03.2023

15.00 - 17.00 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VUN DËNSCHDES DE 16.03.2023 (15.00 - 17.00 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER a Steve SCHLECK, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER a Frank REUTER, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : Vitor Filipe SOARES DE ALMEIDA, conseiller

ËFFENTLECH SÄTZUNG

1) Einnahmeerklärungen

Bedelegung vun der Gemeng Duelem un den Entretien-an Assurance fraisen etc, vun der Kiermaschinn : 704,73 € ; Remboursement vu Fraise vir Schied : 5.227,92 € ; Fest vum 3. Alter : 1.380€ ; Verkauf vu Gedrenks an der Jugendstuf fir d'Joer 2022 : 550,00 € ; Remboursement vu verschidde Fraisen duerch den Office social : 11.562,18 € ; Remboursement vun de bedeelegte Gemenge vun 1/3 vun de Fraisen déi virgestreckt goufen am Kader vun den Hëllefsmosnamen fir d'Ukrain : 5.430,62 € ; Verpachte vun net bebauten Terrainen – redevance foncières : 3.772,71 € ; Bereetstelle vum Gemengenterrainen : 2,00 € ; Verkauf vum Holz : 6.550,20 € ; Remboursement vun de Fraise vun der Reparatioun vu Stroosseschëlde : 469,44 € ; Verschidde Remboursementer en relation mat sportlechen a kulturelle Manifestatiounen : 3.351,37 € ; Verschidde Remboursementer en relation mat sportlechen a kulturelle Manifestatiounen : 742,35 € ; verschidde Remboursementer: 54,82 €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

2) Deelbebauungsplang betreffend Fonge geleeën zu Munneref am Uert genannt « Lou Hemmer » (PAP MNQ4 – Lou Hemmer) – Adoptioun vum Gemengerot laut Artikel 30 vum Gesetz ACDU

De Gemengerot decidéiert :

- den Deelbebauungsplang « MNQ4 – Lou Hemmer » zu Munneref ze adoptéieren, deen ausgeschafft gouf vum Bureau vun den Ingenieure B.E.S.T. am Numm a fir de Kont vun der Societéit « MONDORF 3 S.A. »;
- eng Cessioun vun 92 m² virzegesinn (soit 1,73% vum PAP) vu Privatterrainen am Domaine public communal esou wéi virgesinn an dësem Projet, conform zum Artikel 34 vum ofgeännerte Gesetz vum 19.07.2004 betreffend Stadtentwëcklung ;
- eng kompensatoresch Entschiedegung ze fuerderen fir de Surplus ënnert engem Véierel vun der Gesamtsurface vum betreffende PAP fir den Amenagement an de Bau vun engem Parking am Interêt vum dësem Deelbebauungsplang ;
- de Schäfferot domat ze chargéieren d'Modalitéiten an enger Conventioun festzehalen betreffend den Deelbebauungsplang « Nouveau Quartier », virgesinn am Artikel 36 vum ofgeännerte Gesetz vum 19.07.2004 betreffend Stadtentwëcklung a Städtebau.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3a) Geneemegung vum enger Opdeelung vun engem Terrain am Uert genannt « rue du Moulin » zu Munneref

De Gemengerot decidéiert fir déi Opdeelung ze approvieren déi presentéiert gouf vun der Administration du cadastre et de la topographie réf.: 209476 vum 24.02.2023, am Numm a fir de Kont vum Monsieur Thomas MOR a betreffend en Terrain geleeën am Uert genannt "rue du Moulin", ënnert de Kadasternummer 491/5301 vun der Sektioon B vu Munneref a viséiert de Lotissement vun deem Terrain an zwee verschidde Louse laut Plang deem ausgeschafft gouf, ënnert der Konditioun dass d'Prescriptioun vum dem schrëftlechen Deel vum allgemenge Bebauungsplang a vum schrëftlechen Deel vum Deelbebauungsplang « Quartiers existants » respektéiert ginn.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3b) Geneemegung vum enger Opdeelung betreffend den Domaine public communal an den Uerte genannt « Rue de l'Eglise » a « Rue du Cimetière » zu Elleng

De Gemengerot decidéiert eng Opdeelung ze approvieren déi presentéiert gouf vu BEST G.O. s.à r.l. am Numm a fir de Kont vun der Gemeng Munneref, betreffend den Domaine public communal geleeën zu Elleng an den Uerte « Rue de l'Eglise » a « Rue du Cimetière » a viséiert de Lotissement vun dem Domaine public communal an ee Lous (165/1) laut Plang ausgeschafft vu BEST G.O. s.à r.l., réf.: 239019 vum 20.02.2023, e Lous deem nom Akt fusionnéiert mat dem Lous 165/5495, ënnert der Konditioun dass d'Prescriptioun vum dem schrëftlechen Deel vum PAG an de schrëftlechen Deel vun dem PAP « Quartiers existants » respektéiert ginn.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

4) Geneemegung vun engem Wegerecht betreffend Terraine geleeën an der rue Michel Rodange zu Munneref

De Gemengerot decidéiert d'Conventioun vum 06.03.2023 tèschent der Gemeng Munneref an der Mme Legill Anne ze geneemegen betreffend e Wegerecht vun der Voie Publique op d'Propriétéit vun der Mme Legill.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5) Décompte vun den Aarbechte fir d'Mise en conformité vun de Waasserbasengen

- Total vun dem geneemegten Devis : 565.000,00 €
- Total vun der effektiver Depense : 589.020,48 €

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

6) Adaptatioun vum generelle Verkéiersreglement

De Gemengerot decidéiert d'Modificatiounen betreffend dat generell Verkéiersreglement vun der Gemeng ze geneemegen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

7) Benennung vun 2 Stroossen zu Munneref

De Gemengerot decidéiert folgend Stroossen ze benennen :

- d'Strooss tëschent der rue du Moulin an der route de Luxembourg zu Munneref "Rue de la Gare" an
- d'Strooss tëschent der avenue des Bains an der avenue Dr. Klein zu Munneref "Passage Charles Bettendorf".

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8) Geneemegung vun engem notariellen Akt betreffend de Kaf vun engem Terrain geleeën zu Munneref, Sektoun A vun Elleng, Kadasternummer 47/5433 am Uert genannt "Route d'Erpeldange" fir e Montant vun 130 Euro vun engem Particulier

De Gemengerot decidéiert de Kaf vun engem Terrain ze geneemegen ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Munneref, Sektoun A vun Elleng, Kadasternummer 47/5433, am Uert genannt « Route d'Erpeldange », Plaz Strooss, mat enger Fläch vun 13 Zentiar op d'Proprietärin Madamm Michèle MULLER wunnhaft zu L-5690 Elleng 24, route d'Erpeldange, zum Präis vun 130 Euro, dat ganz laut notariellem Akt N° 24/2023 vum 20.02.2023 opgestallt vun der Me Marie-Claude Frank, Notär mat Residenz zu Munneref.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

9) Energiekooperativ Kanton Réimech – Geneemegung vun enger Konventioun betreffend d'Bereetstelle vum Gebai vum Boulodrom fir eng Photovoltaikanlag ze exploitéieren

De Gemengerot decidéiert d'Konventioun ze approvéeieren déi den 2. Mäerz opgestallt gouf tëschent der Gemeng Munneref an der Energiekooperativ Kanton Réimech an d'Konditiounen an d'Modalitéite festleet betreffend d'Bereetstelle vum Boulodrom fir eng Photovoltaikanlag ze exploitéieren.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

10a) Fondatioun fir den Accès zum Logement – Agence immobilière sociale (AIS) – Vote vun engem Spezialkredit – Betrag 80.500 €

De Gemengerot decidéiert fir bei der Madamm Innenministerin unzufroe fir d'Gemeng Munneref ze autoriséieren e Spezialkredit vum 80.500.- € ze engagéieren dee gebucht gëtt op den neien Artikel 3/612/612160/99001, Libellé : « Fondation fir den Accès zum Logement – Agence Immobilière Sociale – Promotioun a Réalisatioun vum Accès zum Logement vun den defavorséierte Persounen an d'Gestioun vun de Logementer » vum Budget ordinaire vum Exercice 2023, Kredit dee gedeckt gëtt vum Boni vum Exercice 2023 wou de Montant sech beleeft op 94.082,66 €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

10b) Fondatioun fir den Accès zum Logement – Agence immobilière sociale (AIS) – Conventioun fir zesummenzeschaffen

De Gemengerot decidéiert de Projet vun der Conventioun ze approvéeieren dee proposéiert gouf vun der Fondation fir den Accès zum Logement an de Schäfferot ze chargéieren déi Conventioun ze ënnerschreiwen en vue vun der Realisatioun vu 25 « Pisl » Projets d'inclusion sociale fir d'Populatioun-Cible an engem Delai vun 3 Joer.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

11) **Subside fir déi lokal Associatiounen an anerer – Exercice 2023**

De Gemengerot decidéiert fir d'Subside festzeleeën déi vun der Gemeng ausbezuelt ginn un d'lokal Associatiounen an anerer fir d'Joer 2023 :

1. Amicale des sapeurs-pompiers Mondorf - Altwies	2.950 €
2. Fédération Régionale Est des Services d'Incendie et de Sauvetage	400 €
3. Formation des jeunes du canton de Remich	125 €
4. Enfants mentalement handicapés	50 €
5. Enfants physiquement handicapés	50 €
6. Canne blanche	50 €
7. Kribs-Krank Kanner	50 €
8. Air Rescue Luxembourg	250 €
9. Mucoviscidose	50 €
10. Médecins sans frontières	50 €
11. Kiwanis Mondorf - Télévie	250 €
12. Ligue Médico-Sociale - Médecine Scolaire	800 €
13. Autisme Luxembourg	50 €
14. Service Krank Kanner Doheem	50 €
15. ADHS enfants hyperactifs	50 €
16. Ligue HMC personnes handicapées	50 €
17. Richelieu Robert Schuman	250 €
18. Trisomie 21	50 €
19. LMS Lëtzebuerger Multipel Sklerose	250 €
20. Saudamos Portugal	900 €
21. Blëtz asbl	50 €
22. Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains	9.100 €
23. Chorale Ste Cécile Mondorf-les-Bains	1.750 €
24. Chorales Réunion AEM	1.300 €
25. Philcolux	250 €
26. Art & Création Mondorf	1.300 €
27. Les amis de la synagogue	500 €
28. Theaterfrënn MUWIS	1.200 €
29. Frënn vum Fligermusée	250 €
30. Fëscherclub "Déi vun der Aalbach"	625 €
31. Tennis Club Mondorf	7.250 €
32. U.S. Mondorf Tennis de table	6.675 €
33. Dësch Tennis Amicale Altwies	1.000 €
34. U.S. Mondorf Football	12.200 €
35. Mondorf Martial Arts Academy	575 €
36. BBC Avanti Mondorf	9.600 €
37. Veteran and Vintage Car Club	600 €
38. Carreau Boules Mondorf	1.225 €
39. Lasep	500 €
40. Musep	250 €

41. Munnerëfer Velosfrënn	2.000 €
42. Mustang Club	700 €
43. Beauceron Club	250 €
44. Dogs in motion	1.300 €
45. No Limit Divers	250 €
46. DC De gëllene Léiw	250 €
47. HSV Fans	250 €
48. Coin de Terre et du Foyer	1.350 €
49. Cercle avicole	250 €
50. ACAM	1.250 €
51. Mutilés de guerre	50 €
52. Amicale Amitié 81 Mondorf	350 €
53. Sécurité routière	200 €
54. AVR Association nationale des victimes de la route	125 €
55. Protection des animaux SPAD Dudelange	250 €
56. Scouts FNEL Mondorf-les-Bains	6.700 €
57. Amicale Munnerefer Mais	250 €
58. Apiculteurs du canton de Remich	250 €
59. Amicale Fréier Gemengevertrieder Kanton Réimech	100 €
60. Natur an Geschichtsfreënn Munneref	1.800 €
61. Amicale Elleng	4.600 €
62. Wiisser Leit	3.750 €
63. Freunde des alten Handwerks	1.000 €
64. Amiavy asbl	250 €

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12a) Gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem – Geneemegung vun der Konventioun fir zesummenzeschaffen mat dem Familljeministär fir den Exercice 2023

De Gemengerot decidéiert déi Konventioun vum 28. Februar 2023 ze geneemegen déi tëschent dem Familljeministär, de Schäfferéit vun de Gemenge Munneref an Duelem an dem gemeinsame Sozialbüro vun Munneref-Duelem ënnerschriwwen gouf, Conventioun déi als Objet d'Organisatioun an de Financement vun den Aktivitéite vum gemeinsame Sozialbüro fir den Exercice 2023 huet.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12b) Gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem – Geneemegung vun der Conventioun fir zesummenzeschaffe mat dem « Office national d'inclusion sociale (ONIS) » fir den Exercice 2023

De Gemengerot decidéiert déi Conventioun vum 20. Januar ze geneemegen tëschent dem "Office national d'inclusion sociale (ONIS)" an dem gemeinsame Sozialbüro fir d'Joer 2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12c) Provisoreshen Arrêt vum Bilan an de Konte vu Gewënn a Verloscht vum Exercice 2021 vum gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem

De Gemengerot decidéiert provisoresh de Bilan an d'Konte vu Gewënn a Verloscht ze arrêtéieren vum Exercice 2021 vum gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem mat dem Rapport de vérification vum 03.02.2023 opgestallt vum Innenministär a leet se weider un d'Autorité supérieure fir se definitiv ze arrêtéieren.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12d) Gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem – Geneemegung vun engem Contrat de bail mam Sozialbüro

De Gemengerot decidéiert de Contrat de bail vum 23. Januar 2023 ze geneemegen tëschent enger Säit der Gemeng Munneref an där aner Säit de gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem, Contrat betreffend d'Locatioun vun engem Büro um Rez-de-chaussée vum Gebai geleeën 22, route de Luxembourg zu Munneref, fir d'Period vum 01.01.2023 bis zum Plënneren vum gemeinsame Sozialbüro an d'Gebai vun der fréierer Post déi ëmgebaut gëtt bis Enn 2024 a géint Bezuele vun engem monatleche Loyer vun 200.- € a Charge vu 40.-€.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12e) Gemeinsame Sozialbüro Munneref-Duelem – Geneemegung vun der Erhéijung vun den Tâche vum sozialen an administrative Personal vum Sozialbüro

De Gemengerot decidéiert d'Erhéijung vun den Tâche vum sozialen an administrative Personal ze geneemegen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

13) Kierfechter – Geneemegung vun zäitleche begrenzte Konzessiounen vun der Gemeng Munneref

De Gemengerot huet mat 2 Persounen zäitlech begrenzte Konzessiounen op de Kierfechter vu Munneref ënnerschriwwen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14a) Informatiounen vum Schäfferot

Gander :

D'Heichwaassermossmamen déi initial op 12 Stéck fixéiert waren si gestoppt. Vun deenen 12 Mesure goufen der 5 realiséiert, 2 sinn net méi realisierbar. D'Hydraulik huet geännert. Et gëtt elo eng Starkreenetude gemaach.

Dag fir sech op d'Wielerlëschten anzeschreiwen den 18.03.2023 vun 09.00 bis 16.00 Auer :

Den Här Steve SCHLECK präziséiert dass d'Integratiounskommissioun moies Café proposéiert an am Dag e multikulturellen Dësch ubitt.

Datum vum Depot vun de Kandidaten :

Datumer sinn den 11.04.2023 vu 15.00 bis 18.00 Auer an den 12.04.2023 vu 15.00 bis 18.00 Auer.

Wandmillen :

1956 wor zu Munneref eng Tulpenausstellung. Eng Replik vun der Wandmillen vun deemools gouf am Jardin Clara Reinert opgeriicht. Si dréit d'Wope vun eise Partnerstied.

POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication

CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU MERCREDI 24.05.2023

18.00 - 20.10 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU MERCREDI 24.05.2023 (18.00 - 20.10 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER et Steve SCHLECK, échevins • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA et Frank REUTER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusé : ///

SEANCE A HUIS CLOS

1) **Organisation scolaire 2023/2024 - publication d'un poste sur la 1ère liste - proposition de candidats: 1 poste C 2-4 SUR 100% A 23-24**

Le conseil communal propose un candidat au poste C 2-4 SUR 100% pour l'année scolaire 2023 / 2024.

Vote : à l'unanimité des voix

2) **Demande de scolarisation différée au cycle 1 pour l'année scolaire 2023-2024 - décision du conseil communal**

Le conseil communal approuve la demande de scolarisation différée d'une élève au cycle 1 pour l'année scolaire 2023 / 2024.

Vote : à l'unanimité des voix

3) **Personnel communal - approbation de la promotion de deux fonctionnaires communaux**

Le conseil communal approuve la promotion de deux fonctionnaires communaux.

Vote : à l'unanimité des voix

SEANCE PUBLIQUE

4) Titres de recettes

Office social commun Mondorf/Dalheim - frais de gestion personnel - Année 2022 : 720,59 €.

Vote : à l'unanimité des voix

5) Approbation de l'état des restants de l'exercice 2022

		Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des restants à poursuivre	48.690,40 €	19.917,28 €	28.773,12 €
Total des décharges proposées	115.250,40 €	1.321,40 €	113.929,00 €
Total des aréages	163.940,80 €	21.238,68 €	142.702,12 €

Vote : à l'unanimité des voix

6) Approbation des comptes administratif et de gestion de l'exercice 2021

Le collège des bourgmestre et échevins prend position aux remarques formulées par Mme la Ministre de l'Intérieur aux comptes administratif et de gestion de l'exercice 2021.

Vote : à l'unanimité des voix

7) Ecole régionale de musique – Approbation d'un nouveau texte coordonné du règlement d'ordre interne

Le conseil communal décide d'arrêter le nouveau texte coordonné du règlement d'ordre intérieur de l'école régionale de musique de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

8a) Lycée provisoire de Mondorf-les-Bains - Approbation d'un contrat de bail temporaire avec l'Etat pour la location du bâtiment modulaire provisoire F2

Le conseil communal approuve un contrat de bail temporaire avec l'Etat pour la location du bâtiment modulaire provisoire F2. Le contrat de bail a pris cours le 1^{er} septembre 2022 pour expirer le 31 août 2023 conformément aux conditions retenues au contrat de bail.

Vote : à l'unanimité des voix

8b) Lycée provisoire de Mondorf-les-Bains - Approbation du contrat de bail avec l'Etat relatif à l'aménagement et à la location d'un nouveau bâtiment G

Le conseil communal approuve le contrat de bail avec l'Etat relatif à l'aménagement et à la location d'un nouveau bâtiment G. Le contrat de bail prend cours le 1^{er} juin 2023 pour expirer le 31 août 2029 et porte sur les modalités de remboursement des frais d'aménagement, les frais de location ainsi que les frais accessoires conformément aux conditions retenues au contrat à signer entre parties.

Vote : à l'unanimité des voix

8c) Approbation de l'avenant n°3 au contrat de bail initial du 16.03.2018 avec l'Etat

Le conseil communal approuve l'avenant n°3 au contrat de bail initial du 16.03.2018 avec l'Etat portant sur l'adaptation de la location des bâtiments C, D et E. L'Etat a fait valoir son option d'achat sur les structures modulaires des bâtiments A et B dans son intégralité et ceci avec effet au 1^{er} septembre 2022 et dispose aussi d'une option d'achat irrévocable sur les bâtiments C, D et E + cuisine.

L'avenant n°3 au contrat de bail en question porte sur les frais de location adaptés des bâtiments C, D et E plus cuisine, les frais accessoires à payer ainsi que sur les modalités de l'option d'achat pour ces bâtiments selon les conditions retenues à l'avenant au contrat de bail et à signer entre parties.

Durée de l'avenant : 1^{er} juillet 2023 au 31 août 2029.

Vote : à l'unanimité des voix

8d) Lycée provisoire de Mondorf-les-Bains - Approbation des plans et devis relatifs à l'extension - phase IV de la structure provisoire comprenant 3 volets (construction modulaire provisoire du bâtiment F2 - construction modulaire du bâtiment G – projet d'aménagement d'une cour de récréation et d'un terrain multisport)

Le conseil communal approuve le projet phase 4 pour la location d'une construction modulaire à destination du lycée provisoire de Mondorf-les-Bains comprenant les plans et annexes pour divers travaux d'infrastructures et d'aménagements tels

1. la construction modulaire du bâtiment G – 11.600.000 € TTC
2. le projet d'aménagement d'une cour de récréation et d'un terrain multisport après déconstruction de la « Villa Ungeheuer » - 1.060.000 € TTC
3. la construction modulaire provisoire – location bâtiment F2 – 383.000 € TTC;

avec un budget détaillé définitif pour un montant total de 13.043.000 € TTC pour les travaux en question dont la dépense est imputable aux articles 3/930/611120/99001 - Location d'infrastructures pour les besoins du lycée et 4/930/221313/18009 - Travaux d'infrastructures et de voirie dans le cadre de la construction d'un lycée – du budget ordinaire et extraordinaire de l'exercice 2023 et suivants.

Vote : à l'unanimité des voix

9) **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général à Ellange au lieu-dit « rue de la Gare » (MOPO PAG ENQ4 – rue de la Gare) – saisine du conseil communal**

Le conseil communal décide :

- de marquer son accord sur le projet de modification ponctuelle du PAG proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche et portant sur une partie des parcelles 490/5131, 488/5130 et 484/5129 au lieu-dit « Rue de la Gare » (MOPO PAG ENQ4 - Rue de la Gare), section A d'Ellange, d'une contenance de 0,06 hectares
- de renoncer à la réalisation d'une évaluation environnementale et d'une analyse plus approfondie dans le cadre d'un rapport sur les incidences environnementales, suite à l'avis du 17.05.2023 du Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement Durable, réf.: 105607/PS
- de charger le collège des bourgmestre et échevins de procéder aux consultations nécessaires en vertu des dispositions de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la loi modifiée du 22.05.2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Vote : à l'unanimité des voix

10) **Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général à Ellange au lieu-dit « Am Liesefeld » (MOPO PAG ENQ5 - Am Liesefeld) - saisine du conseil communal**

Le conseil communal décide :

- de marquer son accord sur le projet de modification ponctuelle du PAG proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche et portant sur une partie des parcelles 236/4070, 237/4071, 238/4072, 242/4073, 293/4074, 293/4075 et 293/4076 au lieu-dit « Am Liesefeld », section A d'Ellange, appartenant à des propriétaires privés, d'une contenance de 0,68 hectares
- de renoncer à la réalisation d'une évaluation environnementale et d'une analyse plus approfondie dans le cadre d'un rapport sur les incidences environnementales, suite à l'avis du 28.04.2023 du Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, réf.: 105606/PS
- de charger le collège des bourgmestre et échevins de procéder aux consultations nécessaires en vertu des dispositions de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la loi modifiée du 22.05.2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Vote : à l'unanimité des voix

11) **Approbation d'un morcellement de terrain à Mondorf-les-Bains au lieu-dit «rue des Prunelles»**

Le conseil communal décide d'approuver le projet de morcellement présenté par TR-Géomètres s.à r.l., géomètres officiels au nom et pour le compte de M. Roger Fandel, concernant les terrains sis « rue des Prunelles », sous les numéros cadastraux 598/6000 et 598/6002 de la section B de Mondorf-les-Bains, et visant le morcellement desdits terrains en deux lots distincts suivant le plan établi par TR-Géomètres s.à r.l., géomètres officiels, réf : 210678 du 3 avril 2023.

Vote : à l'unanimité des voix

12) Approbation d'une convention avec le Ministère du Logement relative aux aides à la construction d'ensembles à 1, route de Mondorf à Altwies (projet Millbaach)

La commune se propose de construire des logements à coût modéré (4 maisons unifamiliales ainsi qu'un immeuble de 4 appartements) au lieu-dit « Millbaach » sis 1, route de Mondorf à Altwies. Dans le cadre de ce projet, la commune construit 4 logements locatifs et a approché l'Etat afin de pouvoir bénéficier d'une aide à la pierre.

Vu le chapitre 3 de la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement prévoyant les conditions sous lesquelles l'Etat peut favoriser, par des participations financières, l'initiative d'un promoteur en vue de la réalisation de logements à coût modéré destinés à la location. A cet effet, une convention entre le Ministère du Logement et la commune de Mondorf-les-Bains a été signée en date du 24 mai 2023 relative aux aides à la construction d'ensembles à 1, route de Mondorf à Altwies et

- décrivant le projet en question ainsi que l'affectation des logements,
- arrêtant les conditions d'octroi, le montant maximum de la participation étatique pour ce projet éligible, les droits et obligations principales de la commune ainsi que les droits de contrôle de l'Etat.

Considérant que la participation financière de l'Etat peut s'élever jusqu'à 75 % du prix d'acquisition en vue de la réalisation de logements locatifs, sans que le montant ne puisse dépasser le montant de 162.380.- € TVA au taux dû incluse et jusqu'à 75 % du prix de construction et aux frais d'études en vue de la réalisation de logements locatifs sans que le montant ne puisse dépasser le montant de 2.276.508.- € TVA au taux dû incluse.

Ladite convention entre en vigueur le jour de sa signature et est conclue pour une durée de 40 ans commençant à courir le jour de la prise d'effet de la 1^{ère} mise en location de l'ensemble des logements du projet.

Vote : à l'unanimité des voix

13) Approbation d'une convention avec le Ministère du Logement relative à la gestion locative sociale de l'année 2023

La commune de Mondorf-les-Bains se propose de louer des logements appartenant à des propriétaires privés à un prix inférieur à celui du marché locatif privé.

La commune assure certaines tâches de gestion pour les propriétaires privés et met les logements à disposition à coût abordable pour des ménages respectant certaines conditions socio-économiques à l'attribution du logement et / ou durant toute la durée de la mise à disposition.

Les logements du projet doivent correspondre aux conditions légales et réglementaires telles qu'applicables au fil du temps, et à tous les critères légaux et réglementaires de location, de salubrité, d'hygiène, d'habitabilité, de sécurité ainsi qu'aux critères énergétiques.

La commune s'engage à ce que l'indemnité d'occupation payée par un ménage pour un logement ne soit pas supérieure au loyer qu'elle paye elle-même au propriétaire pour le même logement pour la même période.

L'Etat participe aux frais de gestion de la commune à raison d'un forfait de 120.- € (cent vingt euros) par mois et par logement géré, à l'exclusion des logements dont une prise en charge des frais de gestion par l'Etat est basée sur un autre titre.

Considérant que dans ces cas, le plafond est augmenté de 20 € par mois et par contrat de mise à disposition supplémentaire si plusieurs ménages occupent de façon simultanée un même logement.

14a) Approbation d'un contrat d'achat d'une sculpture entre la commune de Mondorf-les-Bains et M. Marcel GREIS

Le conseil communal décide d'approuver le contrat d'achat d'une sculpture de l'artiste sculpteur néerlandais Willem J.A. Bouter conclu le 11 mai 2023 entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part M. Marcel Greis de Mondorf-les-Bains au prix de l'Euro symbolique.

Vote : à l'unanimité des voix

14b) Approbation d'un contrat de vente d'un véhicule communal – Commune de Mondorf-les-Bains à la société PANN-TRADE BVBA

Le conseil communal décide d'approuver le contrat de vente d'une camionnette de la marque Peugeot conclu le 10 mars 2023 entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part la société PANN-TRADE BVBA au prix total de 4.227.- € TTC.

Vote : à l'unanimité des voix

14b2) Approbation d'un contrat relatif à la vente d'un véhicule communal – Commune de Mondorf-les-Bains au Garage Collé

Le conseil communal décide d'approuver le contrat de vente d'une camionnette de la marque Renault conclu le 27 mars 2023 entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part le Garage Collé, au prix total de 2.316,25 € TTC.

Vote : à l'unanimité des voix

14b3) Approbation d'un contrat de vente d'une balayeuse – Commune de Mondorf-les-Bains à la société CBZ Sport Construct s.a.

Le conseil communal décide d'approuver le contrat de vente d'une balayeuse de la marque REDEXIM TURF-TIDY 3000 conclu le 18 mai 2023 entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part la société CBZ Sport Construct s.a. au prix total de 9.860.- € TTC.

Vote : à l'unanimité des voix

15a) Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la route de Filsdorf à Altwies

Le conseil communal décide de confirmer le règlement temporaire d'urgence de la circulation n° 035-2023 dans la route de Filsdorf à Altwies du collège des bourgmestre et échevins du 30.03.2023.

15b) Sans objet

15c) **Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la rue Dicks à Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal décide de confirmer le règlement temporaire d'urgence de la circulation n° 045-2023 dans la rue Dicks du collège des bourgmestre et échevins du 05.05.2023.

Vote : à l'unanimité des voix

15d) **Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence de la circulation dans le Passage Bernard Simminger à Mondorf-les-Bains**

Le conseil communal décide de confirmer le règlement temporaire d'urgence de la circulation n° 050-2023 dans le Passage Bernard Simminger à Mondorf-les-Bains du collège des bourgmestre et échevins du 15.05.2023.

Vote : à l'unanimité des voix

16) **Approbation d'un contrat de bail – Commune de Mondorf-les-Bains à une particulière - Durée du bail : 01.03.2023 au 29.02.2026**

La commune de Mondorf-les-Bains est propriétaire d'un appartement sis dans la rue Demuth à Mondorf-les-Bains. Un contrat de bail a été signé le 28 février 2003 entre la commune de Mondorf-les-Bains et une particulière. La durée du bail est du 01.03.2023 au 29.02.2026. Le loyer mensuel est de 552.- €, l'avance mensuelle sur charges 100.- € et une garantie locative de 552.- €.

Vote : à l'unanimité des voix

17) **Approbation d'une convention de mise à disposition d'un terrain à Altwies dans la route de Filsdorf**

La commune de Mondorf-les-Bains est propriétaire d'un terrain sis route de Filsdorf à Altwies avec une surface approximative de 53 m² et faisant partie de la parcelle enregistrée sous le numéro cadastral 103/5464 de la section C d'Altwies. Il est dans les intentions de la commune de mettre à disposition de la société Movilliat Terrains S.A. ce terrain étant donné que la commune n'en a aucune autre utilisation. Vu à cet effet la convention signée le 15.05.2023 entre l'Administration communale de Mondorf-les-Bains d'une part et l'usufruitier susmentionné d'autre part, convention dont les positions essentielles se résument comme suit :

- la durée de la convention est limitée à une année avec reconduction tacite d'année en année
- le loyer annuel s'élève à 1.- € (un Euro).

Vote : à l'unanimité des voix

18) **Résiliation d'une convention de mise à disposition d'un terrain dans le « Vor Howent » à Mondorf-les-Bains**

L'Administration communale de Mondorf-les-Bains est propriétaire d'un terrain au lotissement « Vor Howent » à Mondorf-les-Bains qu'elle a mis à disposition de Madame Tessy Eischen épouse Cilien, propriétaire du terrain adjacent sous condition que l'usufruitier s'occupe de l'entretien régulier dudit terrain. La convention y relative du 14.08.2006 élaborée par les services communaux, fixant une limitation de durée d'une année pour la mise à disposition du terrain avec reconduction tacite d'année en année et un loyer annuel de 1.- €.

Ledit terrain est décrit comme suit : Commune de Mondorf-les-Bains – Section B de Mondorf, lieu-dit « Vor Howent », Définition jardin, contenance de 2,98 ares, n° cadastral 1450/5211. Madame Eischen épouse Cillien a vendu sa propriété et a déménagé de la commune et n'utilise partant plus le terrain en question. Il y a lieu de résilier la convention de mise à disposition du terrain à la date de son départ de la commune à savoir le 19.12.2022.

Vote : à l'unanimité des voix

19) **Sans objet**

20) **Naturpakt – décision relative aux plantations à réaliser dans le milieu urbain sur les propriétés de la commune**

En sa séance du 10 mai 2022, le conseil communal a approuvé le contrat Pacte Nature signé le 21 février 2022 entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg et l'Administration communale de Mondorf-les-Bains avec ses annexes.

Considérant que pour toutes les nouvelles plantations à réaliser dans le milieu urbain sur les propriétés de la commune, la commune choisit des plants d'arbres, de haies et d'arbustes indigènes et du matériel végétal régional certifié ou, le cas échéant d'autres essences adaptées à la station.

Considérant que le ministre ayant l'Environnement dans ses attributions met une liste afférente à la disposition de la commune pour la guider dans ses choix.

Vote : à l'unanimité des voix

21) **Cimetières – approbation d'un contrat de concession temporaire au cimetière de la commune de Mondorf-les-Bains**

Le collège des bourgmestre et échevins a passé un contrat de concession temporaire au cimetière de Mondorf-les-Bains pour 15 ans.

Vote : à l'unanimité des voix

22) **Allocation d'un subside extraordinaire à la commune de Contern dans le cadre de l'organisation du festival de la Bande Dessinée – Edition 2023**

La commission de la Bande Dessinée de Contern avait proposé le 2 mars en contrepartie d'un subside de 1.500,- Euros l'entrée gratuite à l'édition 2023 du festival pour tous les habitants de la commune de Mondorf-les-Bains. M. le bourgmestre propose au nom du collège échevinal d'allouer ce subside extraordinaire de 1.500 €.

Vote : à l'unanimité des voix

23) **Informations du collège échevinal et questions du conseil communal**

Elections communales :

La commune a envoyé 451 bulletins de vote aux demandeurs de vote par correspondance dont 53 à l'étranger. Les convocations pour les autres électeurs seront expédiées par la poste le 02.06.2023.

Embellissement du rond-point entre Aspelt et Altwies :

L'Administration des Ponts et Chaussées se chargera de l'embellissement du rond-point entre Aspelt et Altwies.

Bosquet :

M. l'échevin Claude SCHOMMER rapporte que l'autorisation pour l'aménagement du bosquet a finalement été accordée à la commune.

Trace d'huile au rond-point à Ellange-Gare :

La trace d'huile a apparu pour la première fois en novembre 2022. Par après, toutes les firmes au Triangle Vert ont reçu une lettre du syndicat SIAER exploitant la zone d'activités les rendant attentives à ce problème. L'Administration de l'Environnement et la Police ont été informées de cet encrassement. Mais la responsabilité n'incombe pas à la commune. L'Administration des Ponts & Chaussées est responsable pour les routes, l'Administration de l'Environnement est responsable pour la pollution environnementale et la Police est responsable pour sanctionner.

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÄTZUNG VU MËTTWOCHS, DE 24.05.2023

18.00 - 20.10 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VU MËTWOCHS DE 24.05.2023 (18.00 - 20.10 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER a Steve SCHLECK, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Tessy ALTMANN, Gilles GENGLER, Frank REUTER a Vitor Filipe SOARES DE ALMEIDA, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : ///

SÄTZUNG OUNI ËFFENTLECHKEET

1) **Schoulorganisatioun 2023/2024 - Verëffentlechung vun engem Poste op der 1. Lëscht - Virschlag vun de Kandidaten : 1 Positioun C 2-4 IWWERT 100% A 23-24**

De Gemengerot proposéiert ee Kandidat fir ee Poste C 2-4 SUR 100% fir d'Schouljoer 2023/2024.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

2) **Demande fir d'Schoulaustausch am Cycle 1 fir d'Schouljoer 2023-2024 - Decisioun vum Gemengerot**

De Gemengerot geneemegt d'Ophiewung vun der Schoulpflicht vun enger Schülerin fir an de Cycle 1 fir d'Schouljoer 2023/2024.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3) **Gemengepersonal - Geneemegung vun der Promotioun vun zwee Gemengebeamten**

De Gemengerot geneemegt d'Promotioun vun zwee Gemengebeamten.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

4) Einnahmeerklärung

Gemeinsame Sozialbüro vu Munneref/Duelem Personalkäschten – Joer 2022 : 720,59 €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5) Geneemegung vum Restantenetat vum Exercice 2022

		Ordinaire Service	Extraordinäre Service
Total vun de Restanten déi ze verfolge sinn	48.690,40 €	19.917,28 €	28.773,12 €
Total vun de proposéierten Déchargen	115.250,40 €	1.321,40 €	113.929,00 €
Total vun de Réckstänn	163.940,80 €	21.238,68 €	142.702,12 €

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

6) Geneemegung vum administrative Kont an dem Gestionskont fir den Exercice 2021

De Schäfferot huet Positioun bezunn zu de formuléierte Bemierkunge vun der Inneministerin bei dem administrative Kont an dem Gestionskont fir den Exercice 2021.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

7) Regional Museksschoul – Geneemegung vun engem neie koordonnéierten Text vum “Règlement d’ordre interne”

De Gemengerot decidéiert den neien Text vum “Règlement d’ordre interne” vun der regionaler Museksschoul zu Munneref ze arrêtéieren.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8a) Provisoresche Lycée vu Munneref - Geneemegung vun engem zäitlech begrenzte Mietvertrag mam Staat fir Locatioun vum provisosche Gebai F2

De Gemengerot geneemegt een zäitlech begrenzte Mietvertrag mam Staat fir d’Locatioun vum provisosche Gebai F2. De Kontrakt ass vum 1. September 2022 bis den 31. August 2023 gelaf.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8b) Provisoresche Lycée vu Munneref - Geneemegung vun engem Mietvertrag mam Staat betreffend den Aménagement an d’Locatioun vun neie Gebai G

De Gemengerot geneemegt ee Mietvertrag mam Staat betreffend den Aménagement an d’Locatioun vum neie Gebai G. De Kontrakt leeft vum 1. Juni 2023 bis 31. August 2029 a betrëfft d’Modalitéite fir de Remboursement vun de Fraise fir den Aménagement, d’Locatioun an d’Niewekäschten.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8c) Provisoresche Lycée vu Munneref - Geneemegung vun Avenant n°3 zum initiale Mietvertrag vum 16.03.2018 mam Staat

De Gemengerot geneemegt den Avenant n°3 zum initiale Mietvertrag vum 16.03.2018 mam Staat betreffend d'Adaptatioun vun der Locatioun vun de Gebaier C, D an E, d'Niewekäschten an d'Modalitéite vun der Kafoptioun. De Staat huet d'Kafoptioun fir d'Gebaier A a B gezunn an huet och eng Kafoptioun fir d'Gebaier C, D an E + Kichen.

De Loyer leeft vum 1. Juli 2023 bis den 31. August 2029.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8d) Provisoresche Lycée vu Munneref - Geneemegung vun de Pläng an den Devis betreffend d'Vergréisserung - Phase IV vun der provisoscher Struktur déi 3 Vollete beinhalt (déi provisosch Konstruktioon vum Gebai F2 – Konstruktioon vun Gebai G – Projet fir ee Schoulhaff an een Multi-Sport Terrain ze aménagéieren)

De Gemengerot geneemegt de Projet Phase 4 fir d'Locatioun vun enger Konstruktioon fir de provisosche Lycée zu Munneref betreffend d'Pläng an d'Annexe fir verschidden Infrastruktur- a Aménagement Aarbechten :

1. Konstruktioon vum Gebai G – 11.600.000 € TTC
2. Projet fir ee Schoulhaff an ee Multi-Sport Terrain - 1.060.000 € TTC
3. Provisoresch Konstruktioon – Locatioun Gebai F2 – 383.000 € TTC;

fir ee Gesamtbudget vun 13.043.000 € TTC, Ausgaben déi iwwert folgend Artikel gebucht ginn : 3/930/611120/99001 « Location d'infrastructures pour les besoins du lycée » a 4/930/221313/18009 « Travaux d'infrastructures et de voirie dans le cadre de la construction d'un lycée » vum ordinäre an extraordinäre Budget.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

9) Punktuell Ëmännerung vum allgemenge Bebauungsplang zu Elleng am Uert genannt « rue de la Gare » (MOPO PAG ENQ4 – rue de la Gare) – Befasse vum Gemengerot

De Gemengerot decidéiert :

- säin Accord ze ginn iwwert de Projet vun der punktueller Ëmännerung vum PAG dee proposéiert ginn ass vum Schäfferot an ausgeschafft gouf vun de Urbanisten- an Architektbüro ECAU an Van Driessche an dee sech bezitt op eng Partie vu Parzelle 490/5131, 488/5130 a 484/5129 am Uert genannt « Rue de la Gare » (MOPO PAG ENQ4 - Rue de la Gare), Sektioon A vun Elleng mat enger Fläch vun 0.06 Hektar
- ze verzichten op d'Realisatioun vun enger Ëmweltanalyse an eng méi déif Analyse am Kader vun engem Rapport iwwert d'Emwältinzidenze laut dem Avis vum 17.05.2023, vum Ëmweltministère, réf. : 105607/PS

- de Schafferot ze chargéieren fir déi néideg Consultatiounen ze maachen laut den Dispositiounen vum ofgeännerte Gesetz vum 19.07.2004 betreffend Stadentwécklung an dem ofgeännerte Gesetz vum 22.05.2008 iwwert d'Evaluatioun vun den Inzidenzen vu verschidde Pläng op d'Ëmwelt.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

10) Punktuell Ëmännerung vum allgemenge Bebauungsplang zu Elleng am Uert genannt « Am Liesefeld » (MOPO PAG ENQ5 - Am Liesefeld) - Befasse vum Gemengerot

De Gemengerot decidéiert :

- säin Accord ze ginn iwwert de Projet vun der punktueller Ëmännerung vum PAG dee proposéiert ginn ass vum Schafferot an ausgeschafft gouf vun den Urbanisten- an Architektbüroen ECAU a Van Driessche an dee sech bezitt op Partie vu Parzellen 236/4070, 237/4071, 238/4072, 242/4073, 293/4074, 293/4075 an 293/4076 am Uert genannt « Am Liesefeld », Sektioon A vun Ellange, déi Privatleit gehéieren, mat enger Fläch vun 0,68 Hektar
- ze verzichten op d'Realisatioun vun enger Ëmweltanalyse an eng méi déif Analyse am Kader vun engem Rapport iwwert d'Ëmweltinzidenzen laut dem Avis vum 28.04.2023 vum Ëmweltministère, réf. : 105607/PS
- de Schafferot ze chargéiere fir déi néideg Consultatiounen ze maachen laut den Dispositiounen vum ofgeännerte Gesetz vum 19.07.2004 betreffend Stadentwécklung an dem ofgeännerte Gesetz vum 22.05.2008 iwwert Evaluatioun vun den Inzidenzen vu verschidde Pläng op d'Ëmwelt.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

11) Geneemegung vun enger Opdeelung vun Terrainen zu Munneref am Uert genannt « rue des Prunelles »

De Gemengerot decidéiert eng Opdeelung vun Terrainen ze geneemegen déi presentéiert gouf vun TR-Géomètres s.à r.l., am Numm a fir de Kont vum Här Roger Fandel, betreffend Grondstécker geleeën « rue des Prunelles », ënnert de Kadasternummere 598/6000 a 598/6002 vun der Sektioon B vu Munneref, a betreffend de Morcellement vun deenen Terrainen an zwee verschidde Louse laut Plang deen ausgeschafft gouf vun TR-Géomètres s.à r.l.. réf.: 210678 vum 3. Abrëll 2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12) Geneemegung vun enger Konventioun mat dem Logementsministère betreffend « d'aides à la construction d'ensembles » zu 1, route de Mondorf zu Altwies (Projekt Millbach)

D'Gemeng Munneref huet vir fir bezuelbar Wunnengen ze bauen (4 Eefamilljenhaiser an 1 Gebai mat 4 Appartementer) am Uert genannt "Millbaach" geleeën 1, route de Mondorf zu Altwies. Am Kader vun deem Projekt baut d'Gemeng 4 Appartementer an ass un de Staat erugetrueden fir vun der "aide à la pierre" ze profitéieren.

Vu de Kapitel 3 vun dem ofgeännerte Gesetz vum 25. Februar 1979 betreffend d'Hëllef fir Logementer gesäit Konditiounen vir ënnert deenen de Staat mat finanzielle Participatiounen d'Initiativ vun engem Promoteur en vue vun der Realisatioun vun bezuelbare Wunnengen ënnerstëtzen. Zu dësem Zweck gouf eng Konventioun tëschent dem Logementsministère an der Gemeng ënnerschriwwen de 24. Mee 2023 betreffend "d'aide à la construction d'ensembles" op 1, route de Mondorf zu Altwies an

- de betreffende Projet ze beschreiwen esou wéi d'Verwendung vun de Logementer
- d'Konditiounen vir se ze verginn, de maximale Betrag vun der Hëllef vum Staat fir dëse Projet, d'Rechter an d'Obligatiounen vum Staat a vun der Gemeng.

Déi finanziell Participatioun vum Staat ka sech op 75% vum Akafspräis belafen en vue vun der Realisatioun vu Mietwunnengen ouni dass de Montant iwwert 162.380,- € dierf depasséieren a bis zu 75% vum Baupräis an den Etudekäschte fir d'Realisatioun vun Wunnengen ouni dass de Betrag 2.276.508,- € kann depasséieren.

Dës Konventioun trëtt a Kraaft den Dag vun der Ënnerschrëft fir eng Dauer vun 40 Joer a fänkt un mat lafen den Dag vun der 1. "Mise en location" vum "ensemble des logements du projet".

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

13) Geneemegung vun enger Konventioun mat dem Ministère du Logement betreffend « d'gestion locative sociale » fir d'Joer 2023

D'Gemeng Munneref huet vir Logementer ze verlounen vu Privatleit zu engem méi nidderege Präis wéi de Präis vum Marché locatif privé.

D'Gemeng assuréiert verschidden Aufgabe fir d'Privatleit an déi ginn hier Logementer zu engem abordable Präis zur Verfügung fir d'Ménagen déi verschidden sozio ökonomesch Konditiounen erfëllen bei der Attributioun vum Logement an/oder während der ganzer Zäit vun der Locatioun. D'Gemeng engagéiert sech dass d'Indemnité d'occupation déi hier bezuelt gëtt pro Haushalt net iwwert dem Loyer läit dee si dem Propriétairë fir e Logement bezilt.

De Staat partizipéiert un de "Frais de Gestion" vun der Gemeng an der Héicht vun engem Forfait vun 120.- € pro Mount a pro Logement, ausser d'Logementer wou d'Prise en charge vun de "Frais de Gestion" vum Staat op engem aneren Titre steet.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14a) Geneemegung vun engem Kontrakt betreffend de Kaf vun enger Skulptur tëschent der Gemeng Munneref an dem Här Marcel GREIS

De Gemengerot décidéiert fir e Kontrakt ze geneemegen betreffend de Kaf vun enger Skulptur vum hollännesche Skulpteur Willem J.A. Bouter deen den 11. Mee 2023 ënnerschriwwen gouf tëschent der Gemeng an dem Här Marcel Greis vu Munneref fir de symboleschen Euro.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14b1) Geneemegung vun engem Kontrakt betreffend de Verkauf vun engem Gemengegefier – Gemeng Munneref an d'Firma PANN-TRADE BVBA

De Gemengerot geneemegt e Kontrakt betreffend de Verkauf vun enger Camionnette vun der Mark Peugeot deen den 10. Mäerz ënnerschriwwen gouf tëschent der Gemeng Munneref an der Firma PANN-TRADE BVBA zum Präis vu 4.227,- € TTC.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14b2) Geneemegung vun engem Kontrakt betreffend de Verkauf vun engem Gemengegefier – Gemeng Munneref an d'Firma Garage Collé

De Gemengerot geneemegt e Kontrakt betreffend de Verkauf vun enger Camionnette vun der Mark Renault deen de 27. Mäerz 2023 ënnerschriwwen gouf tëschent der Gemeng Munneref an dem Garage Collé zum Präis vun 2.316,25 € TTC.

14b3) Geneemegung vun engem Kontrakt betreffend de Verkaf vun enger Kiermaschinn – Gemeng Munneref an d’Firma BZ Sport Construct s.a.

De Gemengerot geneemegt e Kontrakt betreffend de Verkaf vun enger Kiermaschinn vun der Mark REDEXIM TURF-TIDY 3000 deem den 18. Mee 2023 tëschent der Gemeng Munneref an der Firma CBZ Sport Construct s.a. ënnerschriwwen gouf zum Präis vun 9.860.- € TTC.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

15a) Confirmatioun vun engem zäitlech begrenzten Verkéiersreglement an der route de Filsdorf zu Altwies

De Gemengerot decidéiert een zäitlech begrenzten Verkéiersreglement ze confirméieren n° 035-2023 an der route de Filsdorf zu Altwies vum Schäfferot vum 30.03.2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

15b) Ouni Objet

15c) Confirmatioun vun engem zäitlech begrenzten Verkéiersreglement an der rue Dicks zu Munneref

De Gemengerot decidéiert fir en zäitlech begrenzten Verkéiersreglement ze confirméieren n° 045-2023 an der rue Dicks zu Munneref vum Schäfferot vum 05.05.2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

15d) Confirmatioun vu engem zäitlech begrenzten Verkéiersreglement am Passage Bernard Simminger zu Munneref

De Gemengerot decidéiert fir en zäitlech begrenzten Verkéiersreglement ze confirméieren n° 050-2023 am Passage Bernard Simminger zu Munneref vum Schäfferot vum 15.05.2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

16) Geneemegung vun engem Loyerskontrakt – Gemeng Munneref an eng Privatpersoun – Dauer vum Bail : 01.03.2023 op den 29.02.2026

D’Gemeng Munneref ass Propriétaire vun engem Appartement geleeën an engem Haus an der rue Demuth zu Munneref. E Loyerskontrakt gouf ënnerschriwwen den 28. Februar tëschent der Gemeng Munneref an enger Privatpersoun. Dauer vum Bail ass vum 01.03.2023 op den 29.02.2026. De monatleche Loyer bedréit 552.- €, d’Avance mensuelle sur charges 100.- € an d’Garantie beleefft sech op 552.- €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

17) **Geneemegung vun enger Konventioun fir Bereetstelle vun engem Terrain an der route de Filsdorf zu Altwis**

D'Gemeng Munneref ass Propriétaire vun engem Terrain geleeën an der route de Filsdorf zu Altwis mat enger Fläch vun 53 m² an deen Deel ass vun enger Parzell déi ageschriwwen ass ënnert der Kadasternummer 103/5464 vun der Sektoun C vun Altwis.

D'Gemeng huet vir der Firma Movillat Terrains S.A. dësen Terrain zur Verfügung ze stellen well d'Gemeng keen Notzen huet fir deen Terrain.

Konventioun gouf ënnerschriwwen de 15.05.2023 tëschent der Gemengeverwaltung Munneref an dem Usufruitier mat de folgende Konditiounen :

- Dauer vun der Konventioun ass limitéiert op 1 Joer mat enger Verlängerung vun Joer zu Joer
- de järeleche Loyer beleeft sech op 1.- € (een Euro).

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

18) **Opléise vun engem Bereetstellungskontrakt vun engem Terrain am « Vor Howent » zu Munneref**

D'Gemeng Munneref ass Propriétaire vun engem Terrain am Lotissement « Vor Howent » zu Munneref, dee se der Madame Tessy Eischen épouse Cilien, Propriétaire vun engem ugränzenden Terrain, zur Verfügung stellt. D'Madame Eischen muss sech ëm de regulären Entretien vum Terrain bekëmmern. D'Konventioun vum 14.08.2006 déi vun de Gemengeservicer opgestallt gouf, huet eng Dauer vun engem Joer virgesinn mat Verlängerung vu Joer zu Joer an ee järeleche Loyer vun 1 €. Den Terrain ass beschriwwen wéi folgend : Gemeng Munneref – Sektoun B vu Munneref, am Uert genannt « Vor Howent », Definitioun Gaart, Fläch vun 2,98 Ar, Kadasternummer 1450/5211. D'Madame Eischen huet hiert Haus verkaaft, ass aus der Gemeng fortgezunn a benotzt den Terrain net méi. Et ass néideg de Bereetstellungskontrakt vun dem Terrain ze kënnegen op de Datum wou D'Madamm fortgezunn ass an zwar den 19.12.2022.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

19) **Ouni Objet**

20) **Naturpakt – Décisioun wat fir eng Planzen an de kommunale Propriétéiten ugeplant solle ginn**

A senger Sitzung vum 10. Mee 2022 huet de Gemengerot de Kontrakt Naturpakt approuvéiert deen den 21. Februar 2022 tëschent dem Staat an der Gemengeverwaltung mat sengen Annexen ënnerschriwwen ass.

Fir all nei Plantatiounen déi am städtesche Milieu realiséiert ginn, sicht d'Gemeng lokal Planzen, Hecken an Straicher an regionalt Material oder aner Hëlzer eraus.

Den Ëmweltministère stellt de Gemengen eng deementspreechend Lëscht zur Verfügung.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

21) **Kierfechter – Geneemegung vun enger zäitlech begrenzter Konzessioun um Kierfecht vu Munneref**

De Schäfferot huet eng Konzessioun fir op de Kierfecht vu Munneref ënnerschriwwen fir 15 Joer.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

22) **Geneemegung vun engem extraordinäre Subsid un d'Gemeng Contern am Kader vun der Organisatioun vum Festival vun der "Bande dessinée" – Editioun 2023**

D'Kommissioun vun der "Bande dessinée" vu Contern hat den 2. Mäerz decidéiert en contrepartie vun engem Subsid vun 1.500.- € eng gratis Entrée bei der Editioun 2023 vum Festival fir all d'Awunner vun der Gemeng Munneref anzeféieren. Den Här Buergermeeschter proposéiert am Numm vum Schäfferot deen extraordinäre Subsid vu 1.500 € auszebezuelen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

23) **Informatiounen vum Schäfferot**

Gemengewalen :

D'Gemeng huet 451 Walziedelen un Demandeure vir de Korrespondenzvot geschéckt dovun 53 an d'Ausland. D'Convocitiounen fir déi aner Wieler ginn mat der Post verschéckt den 02.06.2023.

Verschéinerung vum Rond-point tëschent Uespelt an Altwis :

D'administration des Ponts et Chaussées bekëmmert sech ëm d'Verschéinerung vum Rond-Point tëschent Uespelt an Altwis.

Bosquet :

De Schaffen Claude SCHOMMER deelt mat dat mär finalement d'Autorisatioun kritt hu fir d'Neigestaltung vum Bosquet.

Uelegspuer am Rond-Point vun Elleng-Gare :

D'Uelegspur ass fir déi éischte Kéier opgetaucht am November 2022. Duerno hunn all d'Firmen am "Triangle Vert" e Bréif vum Syndikat SIAER deen Gestiou vum der Zone mécht krut fir se op de Problem opmierksam ze maachen. D'Ëmweltverwaltung an d'Police sinn iwwert déi Verknaschtung opmierksam gemaach ginn, mee d'Responsabilitéit läit net bei der Gemeng. D'Administration des Ponts & Chaussées ass responsabel fir d'Stroossen, d'Ëmweltverwaltung ass responsabel fir d'Ëmweltverschmutzung an d'Police ass responsabel fir ze sanktionéieren.

Deng Energie mécht den Ënnerscheed



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN



www.zesumme-spueren.lu



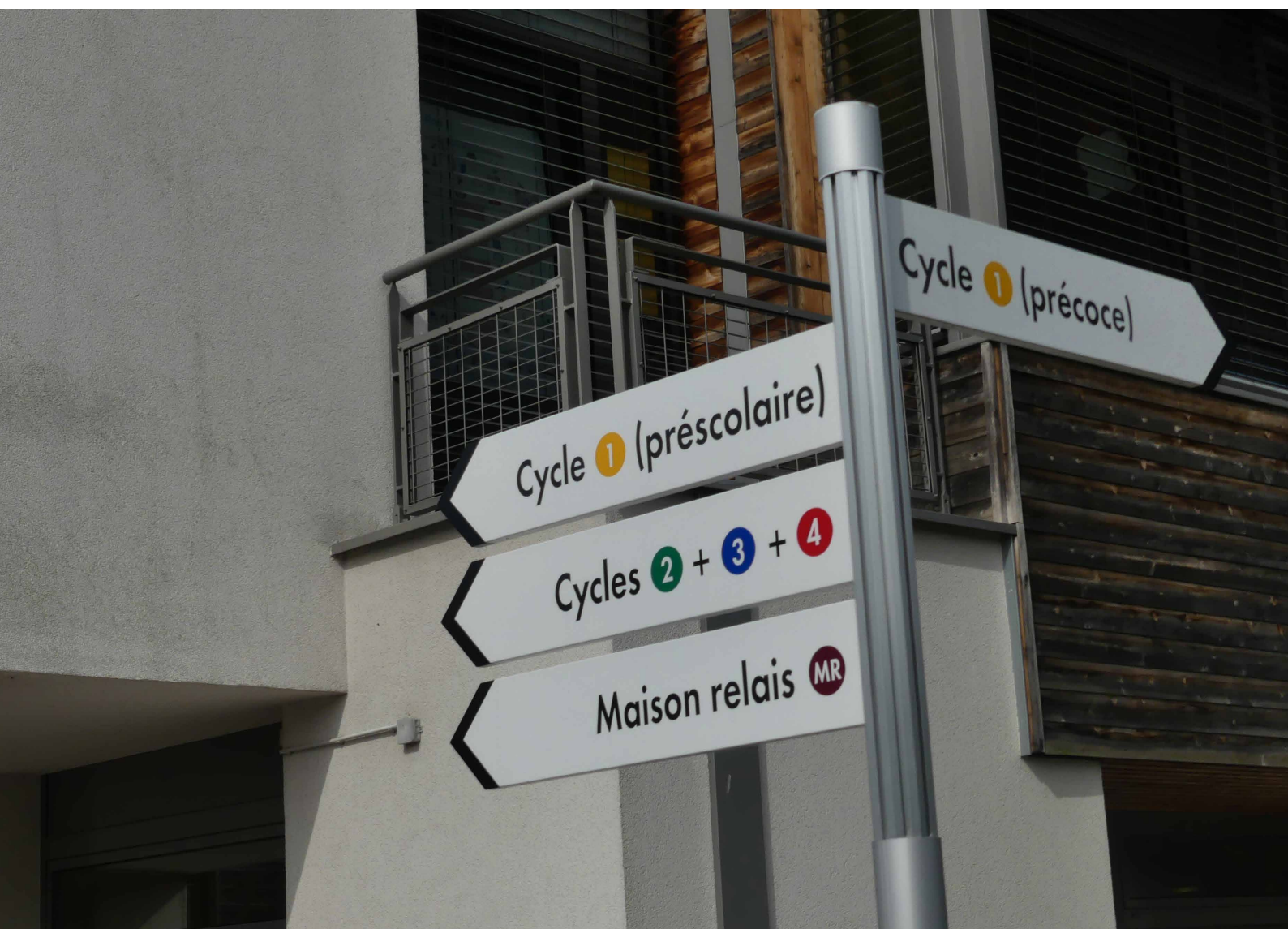
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication

CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU VENDREDI 30.06.2023

17.00 - 18.00 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU VENDREDI 30.06.2023 (17.00 - 18.00 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER et Steve SCHLECK, échevins • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Tessy ALTMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL et Frank REUTER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusés : Messieurs Gilles GENGLER, Vitor Filipe SOARES DE ALMEIDA, conseillers

SEANCE PUBLIQUE

1) **Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2023/2024**

Le conseil communal décide d'arrêter l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental des cycles 1-4 de la commune de Mondorf-les-Bains pour l'année scolaire 2022/2023, telle que définie aux documents joints en annexe.

Vote : à l'unanimité des voix

2) **Organisation scolaire 2022/2023 – approbation d'un contrat d'accompagnement dans le cadre d'une excursion scolaire**

Le conseil communal approuve un contrat de louage de service à durée déterminée ayant pour objet l'accompagnement lors d'une excursion scolaire du 15.05.2023 au 17.05.2023.

Vote : à l'unanimité des voix

3) **Enseignement musical - Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2023/2024**

Le conseil communal approuve l'organisation provisoire des cours de musique des communes de Dalheim, Schengen et Mondorf-les-Bains pour l'année scolaire 2023/2024 telle qu'établie par l'École Régionale de Musique de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÄTZUNG VU FREIDES, DEN 30.06.2023

17.00 - 18.00 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VU FREIDES DEN 30.06.2023 (17.00 - 18.00 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergermeeschter • Claude SCHOMMER a Steve SCHLECK, Schäffen • Candida ESTEVES, Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Tessy ALTMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL a Frank REUTER, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : Hären Gilles GENGLER a Vitor Filipe SOARES DE ALMEIDA, Conseilleren

ËFFENTLECH SÄTZUNG

1) **Geneemegung vun der provisorescher Schoulorganisatioun 2023/2024**

De Gemengerot geneemegt déi provisoresh Schoulorganisatioun vun der Grondschoul vun de Zyklen 1-4 vun der Gemeng Munneref fir d'Schouljoer 2023/2024.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

2) **Schoulorganisatioun 2022/2023 – Geneemegung vun engem Kontrakt fir Begleetpersounen am Kader vun engem Schoulausfluch**

De Gemengerot geneemegt e Kontrakt op bestëmmten Zäit fir d'Begleede bei engem Schoulausfluch vum 15.05.2023 bis de 17.05.2023.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3) **Regional Museksschoul Munneref – Geneemegung vun der provisorescher Schoulorganisatioun 2023/2024**

De Gemengerot geneemegt déi provisoresh Schoulorganisatioun vun de Musekscourse vun de Gemengen Duelem, Schengen a Munneref fir d'Schouljoer 2023/2024, esou wéi se vun der Museksschoul ausgeschafft ginn ass.

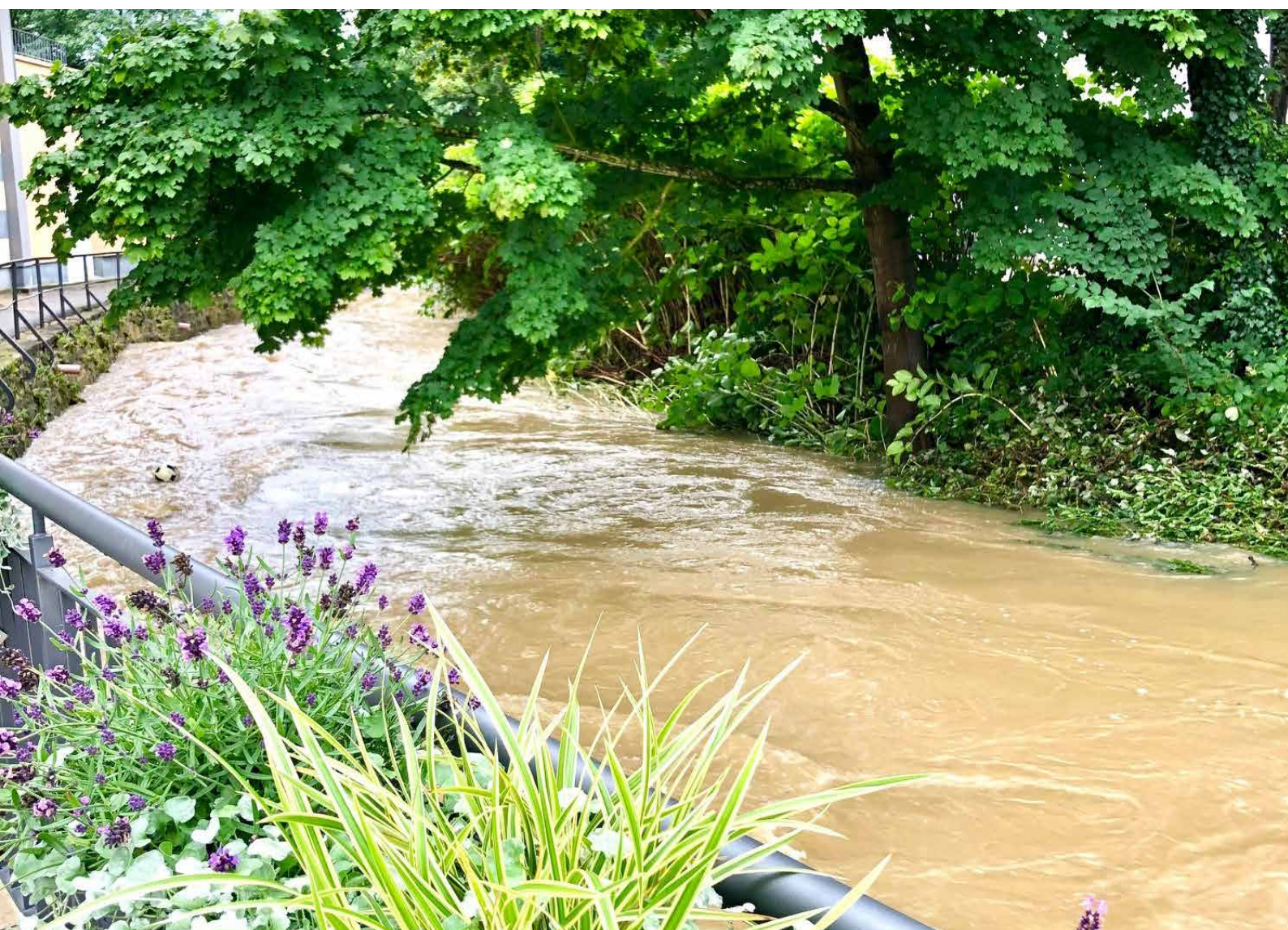
Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

POLITIQUE

Conseils communaux • Avis de publication

CONSEIL COMMUNAL : SÉANCE DU MARDI 18.07.2023

17.00 - 18.30 heures



CONSEIL COMMUNAL

SEANCE DU MARDI 18.07.2023 (17.00 - 18.30 HEURES)

Présents :

Mesdames et Messieurs

Steve RECKEL, bourgmestre • Claude SCHOMMER et Tessy ALTMANN, échevins • Charlotte STRASER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA, Marc BICHLER, Max REUTER et Paul BICHLER, conseillers • Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale

Excusé : Monsieur Steve SCHLECK, conseiller

SEANCE PUBLIQUE

1) Approbation du tableau de préséance

Suite aux élections communales du 11 juin 2023, il y a lieu de fixer nouvellement le tableau de préséance des membres du conseil communal. Le conseil communal approuve le tableau de préséance des membres du conseil communal.

Vote : à l'unanimité des voix

2) Création d'un poste de fonctionnaire dans la carrière B – groupe de traitement B1 – sous-groupe administratif (ancienne carrière du rédacteur) pour les besoins du secrétariat communal

Le secrétariat communal n'est actuellement plus doté d'un nombre suffisant d'agents pour accomplir ses tâches de façon adéquate et endéans les délais afin de pouvoir garantir le bon fonctionnement des travaux administratifs au sein de son service.

Pour ces raisons, le conseil communal créé un nouveau poste de fonctionnaire dans la carrière B – groupe de traitement B1 – sous-groupe administratif (ancienne carrière du rédacteur) pour les besoins du secrétariat communal.

Vote : à l'unanimité des voix

3) **Vote de crédits spéciaux extraordinaires :**

- a) **Elaboration d'un concept contre les inondations et les pluies torrentielles sur le territoire de la commune de Mondorf-les-Bains**
b) **Plan d'Aménagement Général – contrats et autres prestations**

3a) La commune, en collaboration avec les responsables de l'AGE, élabore un concept contre les inondations et les pluies torrentielles sur le territoire de la commune de Mondorf-les-Bains ainsi qu'une étude de faisabilité relative à la renaturation du cours d'eau Gander avec élaboration d'un concept de gestion des risques d'inondations à Mondorf-les-Bains.

Le projet se chiffre suivant devis à :

- 140.000 € TTC pour l'élaboration d'un concept contre les inondations et les pluies torrentielles sur le territoire de la commune de Mondorf-les-Bains
- 215.000 € TTC pour l'étude de faisabilité relative à la renaturation du cours d'eau Gander et d'un concept de gestion des risques d'inondations à Mondorf-les-Bains ;

Les crédits afférents font défaut au budget extraordinaire. Voilà pourquoi le conseil communal vote un crédit spécial extraordinaire de 355.000 € au total avec une contrepartie identique en recettes.

Vote : à l'unanimité des voix

3b) Etant donné que la commune doit entamer des procédures supplémentaires de modifications ponctuelles du PAG non prévues lors de l'établissement du budget, il y a lieu de voter un crédit spécial extraordinaire à raison de 50.000 € imputable à l'article 4/130/21 1000/99004 – Libellé : «Contrats divers PAG» du budget extraordinaire 2023.

Considérant que le crédit supplémentaire en question sera couvert par une dépense en moins identique sur l'article 4/624/221313/13005 – Libellé : « Aménagement d'un chemin piéton le long de la Gander », étant donné que les travaux en question débiteront plus tard qu'estimé.

Vote : à l'unanimité des voix

4) **Etude sur l'état actuel du réseau de la canalisation de la commune de Mondorf-les-Bains – programme quinquennal – approbation de l'offre de service**

La commune a fait une étude approfondie sur l'état actuel de son réseau de canalisation. Dans ce contexte, le conseil communal approuve une offre de service concernant l'étude sur l'état actuel du réseau de canalisation de la commune de Mondorf-les-Bains.

Vote : à l'unanimité des voix

5) **Approbation d'une convention de mise à disposition entre l'Etat et la commune pour l'utilisation de partie d'une propriété domaniale à la route de Burmerange à Mondorf-les-Bains**

La commune de Mondorf-les-Bains a provisoirement installé un container sur une partie de terrain au lieu-dit « route de Burmerange » pour les besoins du lycée provisoire.

Dans ce contexte, le conseil communal approuve le projet de convention de mise à disposition entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'Administration communale de Mondorf-les-Bains et le Centre Thermal et de Santé de Mondorf-les-Bains et charge le collège des bourgmestre et échevins de procéder à la signature de la convention.

Vote : à l'unanimité des voix

6) Approbation d'une convention pour la mise à disposition d'un terrain communal à Mondorf-les-Bains

Il est dans les intentions de la commune de mettre un terrain situé au coin de la rue Daundorf et de la rue des Martyrs à Mondorf-les-Bains à disposition d'un particulier étant donné que la commune n'en a aucune autre utilisation.

Le conseil communal approuve la convention signée le 29.06.2023 entre l'Administration communale de Mondorf-les-Bains d'une part et l'usufruitier susmentionné d'autre part, convention avec une durée d'une année avec reconduction tacite d'année en année et dont le loyer annuel s'élève à 1.- € (un Euro).

Vote : à l'unanimité des voix

7) Approbation d'un contrat entre la commune et le CIGL-Esch-Sur-Alzette relatif à la mise à disposition d'un réseau électrique à Altwies

Dans le cadre de travaux de modernisation du réseau en eau potable avec la construction d'un regard avec compteurs d'eau sur un terrain au lieu-dit « Strachen ënnert dem Bësch », le conseil communal approuve le contrat de mise à disposition du réseau électrique privé signé en date du 28 avril 2023 entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part le CIGL-Esch, contrat avec une durée du 01.05.2023 jusqu'à la fin des travaux de modernisation et dont les dépenses de mise en état, de rénovation et d'entretien courant des installations communales, du branchement et des compteurs sont à charges de la commune.

Vote : à l'unanimité des voix

8a) Approbation d'un acte notarié concernant l'acquisition de deux terrains sis à Mondorf-les-Bains, section B de Mondorf-les-Bains, numéros cadastraux 598/5999 et 598/6001 au lieu-dit « Rue des Prunelles » pour un montant de 210.- €

La commune se propose d'acquérir deux terrains inscrits au cadastre comme suit : Commune de Mondorf-les-Bains, section B de Mondorf-les-Bains, numéros cadastraux 598/5999 et 598/6001 au lieu-dit « Rue des Prunelles », places voirie, d'une contenance totale de 21 centiares, pour des raisons d'utilité publique qui consiste dans l'intégration de l'emprise privée dans la voirie publique.

Le conseil communal signe un acte notarié concernant l'acquisition de ces deux terrains au prix de deux cent dix euros (210.- €).

Vote : à l'unanimité des voix

8b) Approbation de d'un acte notarié concernant l'acquisition de trois terrains sis à Mondorf-les-Bains, section C d'Altwies, numéros cadastraux 2392/2299, 2394/2300 et 2396/1246 aux lieux-dits « Bei Heinrichsmühle » et « Im Schlammfeld » pour un montant de 9.000.- €

La commune se propose d'acquérir trois terrains inscrits au cadastre comme suit : Commune de Mondorf-les-Bains, section C d'Altwies, numéros cadastraux 2392/2299, 2394/2300 et 2396/1246 aux lieux-dits « Bei Heinrichsmühle » et « Im Schlammfeld », terres labourables, d'une contenance totale de 55,60 ares, pour des raisons d'utilité publique qui consiste dans la réalisation de mesures de compensation.

Le conseil communal signe un acte notarié concernant l'acquisition de ces trois terrains au prix de neuf mille euros (9.000.- €).

Vote : à l'unanimité des voix

9) Approbation de sept règlements temporaires de la circulation

Le conseil communal approuve les sept règlements temporaires de la circulation suivants :

- a) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la rue de l'Eau et la rue du Cimetière à Ellange
- b) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la rue Victor Hugo à Altwies
- c) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la rue Dicks à Mondorf-les-Bains
- d) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la route de Mondorf à Altwies
- e) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la rue Victor Hugo Altwies
- f) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans la rue Paul Eyschen à Mondorf-les-Bains
- g) Règlement temporaire d'urgence de la circulation dans l'Allée St Christophe à Mondorf-les-Bains

Votes : à l'unanimité des voix

10 a+b) Fixation des taux multiplicateurs applicables pour l'impôt foncier A + B et pour l'impôt commercial de l'année 2024

Le collège échevinal propose de maintenir au niveau de 2022 les taux multiplicateurs :

- impôt foncier A : 350 % pour les exploitations agricoles
- impôt foncier B1 : 550 % pour les constructions industrielles et commerciales
- impôt foncier B2 : 400 % pour les constructions à usage mixte
- impôt foncier B3 : 300 % pour les constructions à autre usage
- impôt foncier B4 : 300 % pour les maisons unifamiliales
- impôt foncier B5 : 800 % pour les immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation
- impôt foncier B6 : 1000 % pour les terrains à bâtir à des fins d'habitation
- impôt commercial : 310 %

Vote : à l'unanimité des voix

11) Fixation des nuits blanches 2024 (Vote : à l'unanimité des voix)

Le conseil communal décide que les heures d'ouverture de tous les débits de boissons de la commune sont prorogées jusqu'à trois heures du matin pendant les nuits du

vendredi	9 février 2024	au	samedi	10 février 2024	Carnaval
samedi	10 février 2024	au	dimanche	11 février 2024	Carnaval
dimanche	11 février 2024	au	lundi	12 février 2024	Carnaval
dimanche	31 mars 2024	au	lundi	1 ^{er} avril 2024	Pâques
mardi	30 avril 2024	au	mercredi	1 ^{er} mai 2024	Fête du Travail
samedi	18 mai 2024	au	dimanche	19 mai 2024	Pentecôte
dimanche	19 mai 2024	au	lundi	20 mai 2024	Pentecôte
samedi	22 juin 2024	au	dimanche	23 juin 2024	Fête Nationale
dimanche	23 juin 2024	au	lundi	24 juin 2024	Fête Nationale
samedi	28 septembre 2024	au	dimanche	29 septembre 2024	Kermesse Mondorf
dimanche	29 septembre 2024	au	lundi	30 septembre 2024	Kermesse Mondorf
samedi	19 octobre 2024	au	dimanche	20 octobre 2024	Kermesse Altwies
dimanche	20 octobre 2024	au	lundi	21 octobre 2024	Kermesse Altwies
samedi	2 novembre 2024	au	dimanche	3 novembre 2024	Kermesse Ellange
dimanche	3 novembre 2024	au	lundi	4 novembre 2024	Kermesse Ellange
mardi	31 décembre 2024	au	mercredi	1 ^{er} janvier 2025	St. Sylvestre

12) **Approbation d'un avenant au contrat de bail conclu avec l'office social commun Mondorf-les-Bains / Dalheim**

Le conseil communal décide d'approuver un avenant au contrat de bail entre l'Administration communale de Mondorf-les-Bains et l'Office social commun de Mondorf-les-Bains/Dalheim en date du 17.07.2023 et adaptant le contrat de bail initial de façon à ce qu'à partir du 01.05.2023 jusqu'au déménagement de l'Office social commun dans le bâtiment de l'ancienne poste en voie de transformation, la commune loue à l'office social commun un bureau supplémentaire sis au bâtiment « Cristal Mondorf » au loyer mensuel de 200.- € (deux cent euros) et avec des taxes et frais de 40.- € (quarante euros) par mois.

Vote : à l'unanimité des voix

13) **Résiliation d'un contrat de bail relatif à la location d'une chambre au foyer pour jeunes à Altwies**

Le conseil communal approuve la résiliation du contrat de bail d'une chambre au foyer entre d'une part la commune de Mondorf-les-Bains et d'autre part un particulier.

Vote : à l'unanimité des voix

14) **Allocation d'un subside extraordinaire**

- a) **à l'Ecole Fondamentale de Mondorf-les-Bains dans le cadre de l'organisation de son Charity Run « Lafe fir de gudden Zweck »**
- b) **à la Schëfflenger Kriibshëllef dans le cadre du programme « Aktiv géint de Kriibs »**

Le conseil communal alloue un subside extraordinaire d'un montant de 1.000 € à l'Ecole Fondamentale de Mondorf-les-Bains dans le cadre de l'organisation de son Charity Run « Lafe fir de gudden Zweck », fonds collectés en vue d'un don à l'association Fondation El Salvador ainsi qu'un subside extraordinaire d'un montant de 500 € à la Schëfflenger Kriibshëllef dans le cadre du programme « Aktiv géint de Kriibs »

Vote : à l'unanimité des voix

POLITIK

Gemengeréit • Matdeelungen

GEMENGEROT : SÄTZUNG VUN DËNSCHDES, DEN 18.07.2023

17.00 - 18.30 Auer



GEMENGEROT

SÄTZUNG VUN DËNSCHDES DE 18.07.2023 (17.00 - 18.30 AUER)

Present :

Dammen an Hären

Steve RECKEL, Buergemeeschter • Claude SCHOMMER et Tessy ALTMANN, Schäffen • Charlotte STRASSER-BEINING, Jean-Luc KUHLMANN, Nicole LAFLEUR-RENNEL, Victor Filipe SOARES DE ALMEIDA, Marc BICHLER, Max REUTER et Paul BICHLER, Conseilleren • Claudine SCHONG-GUILL, Gemengesekretärin

Entschëllegt : Här Steve SCHLECK, Conseiller

ËFFENTLECH SÄTZUNG

1) **Geneemegung vum "Tableau de préséance"**

No de Gemengewale vum 11. Juni 2023 huet de Gemengerot den "Tableau de préséance" nei fixéiert.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

2) **Kreatioun vun engem neie Poste fir ee Beamten an der Karriär B – groupe de traitement B1 – sous-groupe administratif – fir d'Gemengesekretariat**

Fir d'Gemengesekretariat ass et an der aktueller Konstellatioun net méi méiglech déi Tâche vum Sekretariat op eng adäquat Manéier ze erfëllen.

Aus dëser Ursach kreéiert de Gemengerot ee neie Poste fir ee Beamten an der Karriär B – groupe de traitement B1 – sous-groupe administratif fir d'Gemengesekretariat.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3) **Ofstëmme vu speziellen extraordinäre Kreditter :**

- a) **Ausschaffe vun engem Konzept géint Iwwerschwemmungen um Territoire vun der Gemeng Munneref**
b) **PAG – Kontrakter an aner Prestatiounen**

3a) D'Gemeng an Zesummenaarbecht mat der AGE schaffen ee Konzept géint Iwwerschwemmungen an der Gemeng Munneref aus. Dozou gëtt och eng Etude gemaach fir d'Méiglechkeet betreffend d'Renaturéierung vun der Gander.

De Projet chiffriert sech nom Devis op :

- 140.000 € TTC fir d'Ausschaffe vum Konzept géint Iwwerschwemmungen um Territoire vun der Gemeng Munneref
- 215.000 € TTC fir d'Étude betreffend Méiglechkeet par rapport zu der Renaturéierung vun der Gander.

Déi Käschte ware net am Budget virgesinn a doduerch stëmmt de Gemengerot ee speziellen extraordinäre Kredit vun 355.000 €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

3b) Fir zousätzlech punktuell Ëmännerunge vum PAG déi beim Ausschaffe vum Budget nach net bekannt ware kënnen unzgoen stëmmt de Gemengerot ee speziellen extraordinäre Kredit vu 50.000 €.

Den extraordinäre Kredit ass gedeckt duerch eng identesch Dépense manner um Artikel 4/624/221313/13005 – Libellé : « Aménagement d'un chemin piéton le long de la Gander », well d'Aarbechte méi spéit ufänken.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

4) **Étude iwwert den aktuelle Stand vu Kanálréseau vun der Gemeng Munneref – Geneemegung vun der Offer**

D'Gemeng mécht eng Étude iwwert den aktuelle Stand vu sengem Kanálréseau. An dësem Kontext geneemegt de Gemengerot eng Offer betreffend dës Étude.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

5) **Geneemegung vun enger Konventioun betreffend Bereetstelle vun enger Propriétéit tëschent dem Stad an der Gemeng an der « route de Burmerange » zu Munneref**

D'Gemeng Munneref huet provisoresch ee Container zu Munneref op engem Grondstéck an der « route de Burmerange » fir de Lycée installéiert.

De Gemengerot geneemegt de Projet betreffend d'Konventioun tëschent dem Staat, dem Domaine Thermal an der Gemeng am Kader vu dem Bereetstelle vun dësem Grondstéck a beoptraagt de Schäfferot déi Konventioun ze ënnerschreiwen.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

6) **Geneemegung vun enger Konventioun betreffend d'Bereetstelle vun engem Gemengenterrain zu Munneref**

D'Gemeng stellt ee Grondstéck geleeën um Eck vun der "rue Daundorf" an der "rue des Martyrs" zu Munneref enger Privatpersoun bereet. De Gemengerot geneemegt déi ënnerschriwwe Konventioun.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

7) **Geneemegung vun engem Kontrakt tëschent der Gemeng an dem CIGL-Esch betreffend d'Bereetstelle vun engem elektresche Réseau zu Altwis**

Am Kader vu Modernisatiounsarbechte vum Waasserréseau geneemegt de Gemengerot ee Kontrakt tëscht der Gemeng an dem CIGL-Esch.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8a) **Geneemegung vun engem Akt betreffend de Kaf vun zwee Grondstécker geleeën zu Munneref an der « Rue des Prunelles » fir de Betrag vun 210.- €**

D'Gemeng keeft fir ëffentlech Zwecker zwee Grondstécker zu Munneref, Sektoun B zu Munneref, Kadasternummere 598/5999 a 598/6001 geleeën an der "Rue des Prunelles", mat enger Fläch vun 21 ca. De Gemengerot geneemegt den Akt betreffend dës Transaktioun am Wäert vun 210.- €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

8b) **Geneemegung vun engem Akt betreffend de Kaf vun dräi Grondstécker zu Munneref geleeën am Uert « Bei Heinrichsmühle » an « Im Schlammfeld » fir e de Betrag vun 9.000.- €**

D'Gemeng keeft fir ëffentlech Zwecker dräi Grondstécker zu Munneref, Sektoun C zu Altwis, Kadasternummere 2392/2299, 2394/2300 an 2396/1246 geleeën am Uert « Bei Heinrichsmühle » an « Im Schlammfeld », mat enger Fläch vu 55,60 Ar. De Gemengerot geneemegt den Akt betreffend dës Transaktioun am Wäert vun 9.000.- €.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

9) **Geneemegung vu siewen zäitlech begrenzte Verkéiersreglementer**

De Gemengerot geneemegt siewe folgend zäitlech begrenzte Verkéiersreglementer :

- a) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "rue de l'Eau" souwéi an der "rue du Cimetière" zu Elleng
- b) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "rue Victor Hugo" zu Altwis
- c) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "rue Dicks" zu Munneref
- d) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "route de Mondorf" zu Altwis
- e) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "rue Victor Hugo" zu Altwis
- f) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "rue Paul Eyschen" zu Munneref
- g) zäitlech begrenzt Verkéiersreglement an der "Allée St Christophe" zu Munneref

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

10 a+b) Festleeë vun den Taxe betreffend Grondsteier an Gewerbesteier 2024

- Grondsteier A : 350 % fir Agrikulturbetriber
- Grondsteier B1 : 550 % fir industriell a kommerziell Bauten
- Grondsteier B2 : 400 % fir Gebäier mat gemëschten Usagen
- Grondsteier B3 : 300 % fir Gebäier mat aner Usagen
- Grondsteier B4 : 300 % fir Eefamilljenhäiser
- Grondsteier B5 : 800 % fir net bebauten Terraien ausser Bauterraine fir do ze bauen
- Grondsteier B6 : 1000 % fir Bauterrain fir drop ze bauen
- Gewerbesteier : 310 %

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

11) Festleeë vun de fräie Nuechten 2024

De Schäfferot huet decidéiert fir d'Öffnungszäite vun de Gedrënksausschänk an der Gemeng bis 3 Auer ze verlängere während den Nuechte vun :

Freides	9. Februar 2024	op	Samsdes	10. Februar 2024	Fuesend
Samsdes	10. Februar 2024	op	Sonndes	11. Februar 2024	Fuesend
Sonndes	11. Februar 2024	op	Méindes	12. Februar 2024	Fuesend
Sonndes	31. Mäerz 2024	op	Méindes	1. Abrëll 2024	Ouschteren
Dënschdes	30. Abrëll 2024	op	Mëttwoch	1. Mee 2024	Dag vun der Aarbecht
Samsdes	18. Mee 2024	op	Sonndes	19. Mee 2024	Päischten
Sonndes	19. Mee 2024	op	Méindes	20. Mee 2024	Päischten
Samsdes	22. Juni 2024	op	Sonndes	23. Juni 2024	Nationalfeierdag
Sonndes	23. Juni 2024	op	Méindes	24. Juni 2024	Nationalfeierdag
Samsdes	28. September 2024	op	Sonndes	29. September 2024	Munnerefer Kiermes
Sonndes	29. September 2024	op	Méindes	30. September 2024	Munnerefer Kiermes
Samsdes	19. Oktober 2024	op	Sonndes	20. Oktober 2024	Altwiisser Kiermes
Sonndes	20. Oktober 2024	op	Méindes	21. Oktober 2024	Altwiisser Kiermes
Samsdes	2. November 2024	op	Sonndes	3. November 2024	Ellenger Kiermes
Sonndes	3. November 2024	op	Méindes	4. November 2024	Ellenger Kiermes
Dënschdes	31. Dezember 2024	op	Mëttwochs	1. Januar 2025	Sylvester

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

12) Geneemegung vun engem Avenant betreffend ee Kontrakt tëschent dem Sozialamt Munneref/Duelem an der Gemeng

De Gemengerot geneemegt een Avenant betreffend ee Mietvertrag tëschent der Gemeng an dem gemeinsame Sozialamt Munneref/Duelem vum 17.07.2023. Den initiale Mietvertrag gëtt adaptéiert, sou dass ab dem 01.05.2023 bis dass d'Sozialamt an déi aalt Post, déi momentan renovéiert gëtt, plënnert, d'Gemeng en zousätzleche Büro am Gebai "Cristal Mondorf" un d'Sozialamt verlount.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

13) **Opléise vun engem Mietvertrag betreffend d'Verloune vun engem Zëmmer am "Foyer pour jeunes" zu Altwis**

De Gemengerot geneemegt d'Opléise vun engem Mietvertrag betreffend d'Verloune vun engem Zëmmer un eng Privatpersoun am "Foyer pour jeunes" zu Altwis.

Ofstëmmung : eestëmmeg dofir

14) **Allocatioun vun engem extraordinäre Subside**

a) **un d'Primärschoul vu Munneref am Kader vun der Organisatioun vum Charity Run « Lafe fir de gudden Zweck »**

b) **un déi Schëfflenger Kriibshëllef am Kader vun hirem Programm « Aktiv géint de Kriibs »**

De Gemengerot stëmmt een extraordinäre Subside vun 1.000 € un d'Primärschoul vu Munneref am Kader vun der Organisatioun vum Charity Run « Lafe fir de gudden Zweck ». Déi gesammelt Gelder am Kader vun deem Laf ginn un d'Associatioun Fondation El Salvador gespent. Een zweeten extraordinäre Subside vu 500 € geet un d'Schëfflenger Kriibshëllef am Kader vun hirem Programm « Aktiv géint de Kriibs »

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 24 mai 2023 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le morcellement de terrains sis « rue des Prunelles », n° cadastraux 598/6000 et 598/6002 de la section B de Mondorf-les-Bains en deux lots distincts suivant projet de morcellement du 03.04.2023 établi par TR-Géomètres s.à r.l., réf. : 210678.

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 21 juin 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS AU PUBLIC EN MATIÈRE D'URBANISME

Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier "nouveau quartier" (MOPO PAP MNQ6) au lieu-dit "Belle Vue" à Mondorf-les-Bains

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 le conseil communal a adopté le projet de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « nouveau quartier » (MOPO PAP MNQ6) concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Belle Vue », élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche au nom et pour compte de l'Administration communale de Mondorf-les-Bains.

La décision a été approuvée le 14 juin 2023 par Madame la Ministre de l'Intérieur sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, sous la référence 19441/15C.

Le Plan d'aménagement Particulier modifié est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit Plan d'aménagement Particulier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 26 juin 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Steve Schleck, échevin

Commune de Mondorf-les-Bains

Modification ponctuelle du Plan D'Aménagement Particulier « quartier existant » (MOPO PAP QE) concernant la partie graphique de la localité de Mondorf- les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer »

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 le conseil communal a adopté le projet de modification ponctuelle du PAP QE concernant la partie graphique de la localité de Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer », proposé par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27 juin 2023, réf. : 19313/15C et mopo PAG 15C/016/2022 en application de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La décision est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 31 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 25 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS EN MATIÈRE D'URBANISME

Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (MOPO PAG) concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Avenue Lou Hemmer »

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 le conseil communal a adopté le projet de modification ponctuelle du PAG concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Avenue Lou Hemmer », présenté par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche, ainsi que renoncé à la réalisation d'une évaluation environnementale.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27 juin 2023, réf. : 15C/016/2022 et mopo PAP QE 19313/15C en application de l'article 18 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La modification ponctuelle du plan d'aménagement général est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 19 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 25 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « quartier existant » (MOPO PAP QE) concernant la partie graphique de la localité d'Altwies au lieu-dit « Brem Wee »

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 le conseil communal a adopté le projet de modification ponctuelle du PAP QE concernant la partie graphique de la localité d'Altwies au lieu-dit « Brem Wee », présenté par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27 juin 2023, réf. : 19458/15C et mopo PAG 15C/019/2022 en application de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La décision est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 31 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 25 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine**

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS EN MATIÈRE D'URBANISME

Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (MOPO PAG) concernant des fonds sis à Altwies au lieu-dit « Brem Wee »

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 27 février 2023 le conseil communal a adopté le projet de modification ponctuelle du PAG concernant des fonds sis à Altwies au lieu-dit « Brem Wee », présenté par le collège des bourgmestre et échevins et élaboré par les bureaux d'urbanistes et architectes ECAU et Van Driessche, ainsi que renoncé à la réalisation d'une évaluation environnementale.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27 juin 2023, réf. : 15C/019/2022 et mopo PAP QE 19458/15C en application de l'article 18 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et par Madame la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable le 28 avril 2023, réf.: 102132/PS en application de la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

La modification ponctuelle du plan d'aménagement général est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par les lois précitées et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 25 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine**

Commune de Mondorf-les-Bains

Adoption du Plan d'Aménagement Particulier « nouveau quartier » (PAP MNQ4) concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer »

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 16 mars 2023 le conseil communal a adopté le Plan d'Aménagement Particulier « nouveau quartier » (PAP MNQ4) concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Lou Hemmer », présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de la société Mondorf 3 SA.

La décision a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27 juin 2023, réf.: 19304/15C en application de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La décision est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 31 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 25 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Mondorf-les-Bains, en séance du 24.05.2023, a confirmé les règlements temporaires de la circulation

- dans le Passage Bernard Simminger à Mondorf-les-Bains
- dans la rue Dicks à Mondorf-les-Bains et
- dans la route de Fllsdorf à Altwies.

Ces décisions ont été approuvées par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 04.07.2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 20.07.2023, référence: 322/23/CR.

Le texte de ces règlements est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 26 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Mondorf-les-Bains en séance du 18.07.2023 a prorogé les heures d'ouverture jusqu'à 3 heures du matin de tous les débits de boisson de la commune pour la période du 01.01.2024 au 31.12.2024.

Le texte de ce règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 31 juillet 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Mondorf-les-Bains, en séance du 18.07.2023, a confirmé les règlements temporaires de la circulation :

- dans la rue de l'Eau et la rue du Cimetière à Ellange
- dans la rue Victor Hugo à Altwies
- dans la rue Dicks à Mondorf-les-Bains
- dans la rue Victor Hugo à Altwies
- dans la rue Paul Eyschen à Mondorf-les-Bains et
- dans l'Allée St Christophe à Mondorf-les-Bains.

Ces décisions ont été approuvées par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 02.08.2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 10.08.2023, référence: 322/23/CR.

Les textes de ces règlements sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 16 août 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION EN MATIERE

D'URBANISME

Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (MOPO PAG) dans la « Rue des Vignes » à Mondorf-les-Bains au lieu-dit « Vorn im Wangert »

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 10 mai 2022 le conseil communal a adopté le projet de modification ponctuelle du PAG concernant des fonds sis à Mondorf-les-Bains, dans la « Rue des Vignes » au lieu-dit « Vorn im Wangert », ainsi que le rapport sur les incidences environnementales en relation avec le projet précité.

La décision d'adoption précitée, suite à un premier refus en date du 16 septembre 2022, a été approuvée par une nouvelle décision de Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 8 février 2023, réf. : 15C/015/2021 et mopo PAP QE 19224/15C.

Toutefois la décision d'adoption précitée n'a pas été approuvée par une décision de Madame la Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable en date du 22 juillet 2022, réf. : 101190.

La présente publication est faite conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, à l'article 19 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, ainsi qu'en application de l'article 10 de la loi modifiée du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Les décisions en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention des décisions et de la publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué à tous les ménages.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre cette décision dans les trois mois qui suivent la notification de la présente décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 30 août 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine**

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 21 septembre 2023 le conseil communal a approuvé conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19.07.2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le morcellement d'un terrain sis « route d'Ellange », n° cadastral 1399/4665 de la section B de Mondorf-les-Bains en deux lots distincts suivant projet de morcellement établi par M. Mario NOTHUM, géomètre officiel, réf. : 211018 du 10 juillet 2023.

La décision et le plan de lotissement sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente décision dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 27 septembre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

**Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine**

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 18 juillet 2023 le conseil communal a approuvé les taux applicables en matière d'impôt foncier ainsi qu'en matière d'impôt commercial pour 2024, décisions approuvées par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 14 septembre 2023, réf. 844x67742 et 844x67741.

Les textes de ces décisions sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 12 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 5 octobre 2023 le conseil communal a arrêté un règlement communal fixant les indemnités à payer aux personnes chargées de la distribution des avis à la population et aux ménages de la Commune de Mondorf-les-Bains.

Le règlement communal en question n'est pas soumis à transmission obligatoire au Ministère de l'Intérieur (réf. : 74/23/CAC et 845x7d781) et est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 24 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 5 octobre 2023 le conseil communal a arrêté un règlement communal fixant les indemnités dues aux accompagnateurs de bus pour la surveillance assurée lors du transport scolaire de l'enseignement fondamental.

Le règlement communal en question n'est pas soumis à transmission obligatoire au Ministère de l'Intérieur (réf. : 305/23/CR et 845x7d4c4) et est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 24 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 5 octobre 2023 le conseil communal a arrêté un règlement communal fixant les primes à la réussite scolaire.

Le règlement communal en question n'est pas soumis à transmission obligatoire au Ministère de l'Intérieur (réf. : 346/23/CR et 845x7d784) et est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 24 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Mondorf-les-Bains en séance du 05.10.2023 a adopté le règlement portant sur l'allocation de primes d'encavement.

Le règlement communal en question est publié et affiché par la présente en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Ledit règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du règlement communal et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre le présent règlement dans les trois mois qui suivent la publication ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 26 octobre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 5 octobre 2023 le conseil communal a adapté le règlement général de la circulation (réf. 14a), décision approuvée par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 24.10.2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27.10.2023, référence : 322/23/CR.

Le texte de cette décision est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 7 novembre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains
AVIS AU PUBLIC EN MATIÈRE D'URBANISME
Modification ponctuelle du Plan
d'Aménagement Particulier « quartier
existant » (MOPO PAP QE) au lieu-dit « Rue
des Rosiers » à Mondorf-les-Bains

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 28 novembre 2023 le conseil communal a adopté la proposition de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « quartier existant » (MOPO PAP QE) au lieu-dit « Rue des Rosiers » à Mondorf-les-Bains, ainsi que le rapport justificatif, élaborés par les bureaux CO3 s.à r.l. et INCA s.à r.l. au nom et pour compte de l'Administration communale de Mondorf-les-Bains et soumis début juin 2023 au collège des bourgmestre et échevins.

Par information du 6 juillet 2023 de Madame la Ministre de l'Intérieur, réf. : 17839/PA1/15C, la proposition en question est conforme aux dispositions de l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La décision est publiée et affichée par la présente dans les formes prévues par l'article 31 de la loi précitée et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Le dossier est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement. Mention de la décision et de sa publication sera faite au Mémorial, ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

La notification au Ministre des Affaires intérieures du Plan d'Aménagement Particulier précité a été faite le 8 décembre 2023 en application de l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la présente dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Mondorf-les-Bains, le 8 décembre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

Commune de Mondorf-les-Bains

AVIS DE PUBLICATION

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 5 octobre 2023 le conseil communal a adapté le règlement général de la circulation (réf. 14b), décision approuvée par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 24.10.2023 et par Madame la Ministre de l'Intérieur le 27.10.2023, référence : 322/23/CR.

Le texte de cette décision est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mondorf-les-Bains, le 7 novembre 2023.

Le collège des bourgmestre et échevins

Steve Reckel, bourgmestre
Claude Schommer, échevin
Tessy Altmann, échevine

De Schäfferot vun der Gemeng Munneref
wënscht Iech schéi Chrëschtdeeg,
e gudde Rutsch a
vill Gléck am neie Joer



ANNUAIRE

Adresses et numéros utiles

Administration communale de Mondorf-les-Bains, B.P. 55 | L-5601 Mondorf-les-Bains
info@mondorf-les-bains.lu | www.mondorf-les-bains.lu | Standard : 23 60 55 - 1 | Fax : 23 60 55 29
Mairie avec "Bierger- a Kulturhaus" sis 1, place des Villes Jumelées L-5627 Mondorf-les-Bains

Collège des bourgmestre et échevins

Le bourgmestre et les échevins sont à la disposition du public sur rendez-vous au 23 60 55 - 1
M. Steve RECKEL, bourgmestre, M. Claude SCHOMMER, échevin, Mme Tessy ALTMANN, échevine

Informations, festivités, manifestations, réservations de salles

23 60 55 - 52 Danielle NICKLAUS-CIGRANG, Dani KIRCH

Population, état civil et chèques-service accueil

23 60 55 - 50 Jean-Claude BECK
23 60 55 - 51 Steve ADAM
23 60 55 - 53 David ALLES

Secrétariat communal

23 60 55 - 21 Claudine SCHONG-GUILL, secrétaire communale
23 60 55 - 23 Christophe THEVES
23 60 55 - 25 Luc THIMMESCH
23 60 55 - 27 Daniel DOMINICY

Service scolaire

23 60 55 - 26 Sonny KLEIN-KEMP
23 60 55 - 52 Danielle NICKLAUS-CIGRANG

Recette communale

23 60 55 - 30 Olivier BOHLER, receveur communal
23 60 55 - 31 Sylvie KIRSCH-OHL
23 60 55 - 36 Mikel MAZZI

Repas sur roues

621 993 978 Tessy JUNG

Service technique

621 83 30 90 Urgence

8007 - 3001 Creos Gaz
8002 - 9900 Creos Electricité
4994 6688 8 Eltrona
8002 - 8004 Post

Concierges

621 833 080 Permanence

Heures d'ouverture du bureau de la population, de la recette et de la réception :

Matinée

du lundi au jeudi :
de 08.00 à 12.00 heures

les vendredis :
de 07.00 à 12.00 heures

Les mardis et jeudis :
de 07.00 à 08.00 heures sur RDV

Après-midi

les lundis, mardis, mercredis et jeudis :
de 13.30 à 16.00 heures

les vendredis :
de 12.00 à 15.00 heures

Chaque 1^{er} mercredi du mois
Jusqu'à 18.30 heures

Service d'aide et de proximité

23 60 55 - 54 Martine CONSRÜCK-HOHL
621 180 224

Service financier

23 60 55 - 32 Mario NOTHUM

Service du personnel

23 60 55 - 26 Sonny KLEIN-KEMP
23 60 55 - 34 Martine FUNCK
23 60 55 - 38 Andreja CIGLAR

Comptabilité

23 60 55 - 22 Marc ZEIMES

Service technique

23 60 55 - 40 Frank SIBENALER, chef de service
23 60 55 - 41 Sebastian POHL
23 60 55 - 42 Marc HOFFMANN
23 60 55 - 43 Christophe LAMPACH
23 60 55 - 48 Manuel DEL DEGAN
23 60 55 - 44 Steve CHAMPAGNE
23 60 55 - 807 Paul WEBER
(621 183 540)

Service de l'urbanisme

23 60 55 - 47 Anne FABER, chef de service
23 60 55 - 46 Yannick RAGUET
23 60 55 - 49 Joe GOERGEN

Service City Marketing

23 60 55 - 58 Nathalie HIPPERT
23 60 55 - 64 Sophie PIOVESAN

Service surveillance des stationnements et parkings, garde champêtre

23 60 55 - 57 Viviane PETESCH

Service nettoyage des bâtiments communaux

23 60 55 - 63 Anne BASTIEN (621 180 269)

Office social commun Mondorf-les-Bains / Dalheim

23 60 55 - 62 Laura BALAGUER, assistante sociale, Mondorf-les-Bains (621 18 35 67)
23 60 55 - 68 Michèle CAPAR, assistante sociale, Mondorf-les-Bains (621 96 70 10)
23 60 55 - 55 Blerina DEMUKAJ, assistante sociale, Mondorf-les-Bains (621 183 942)
23 60 55 - 874 Elsa COSTA GOMES, agent administratif, Mondorf-les-Bains (621 275 778)
23 60 55 - 875 Martine RONCK, agent régional d'inclusion sociale, Mondorf-les-Bains (621 252 545)

Complexe scolaire "Gr.-D. Maria Teresa" sis 3, avenue des Villes Jumelées L-5612 Mondorf-les-Bains

661 676 886 Paul SANDT, président du comité d'école

23 60 55 - 739 / 23 60 55 - 769 Téléfax

51 62 62 - 1 Jil STOFFEL, assistante sociale, Patricia MIGLIOSI, infirmière
(Centre médico-social Dudelange)

Fôrets communales (Administration de la Nature et des Fôrets)

247 - 56696 Charlie CONRADY, garde forestier (621 202 112) - Email : charlie.conrady@anf.etat.lu
Noah KIHN, garde forestier (621 169 620) - Email : Noah.Kihn@anf.etat.lu

Maison relais sise

3, avenue des Villes Jumelées L-5612 Mondorf-les-Bains
23 60 55 - 780 Natalia ZAMOROZOVA,
Julia SCHIRMBECK,
chargées de direction
23 60 55 - 799 Téléfax

Ecole de musique sise

2, rue de l'Eglise, L-5671 Altwies
26 67 06 46 Olivier GRAVIER, chargé de direction
(621 194 799)

Jugendstuff (Maison des jeunes) sise

18, route de Luxembourg, L-5634 Mondorf-les-Bains
23 60 55 - 855 Annie LOSCHETTER,
chargée de direction
26 67 10 43 Téléfax

Crèche "Spruddelmailchen" sise

5, rue de l'Eglise, L-5671 Altwies
26 67 06 15 Jessica EWEN, chargée de direction

Par Dräilännereck Musel a Ganer Saint Nicolas

23 69 75 18 Secrétariat

Syndicat d'initiative, Tourist Office

23 66 75 75 Patrice NEUENS

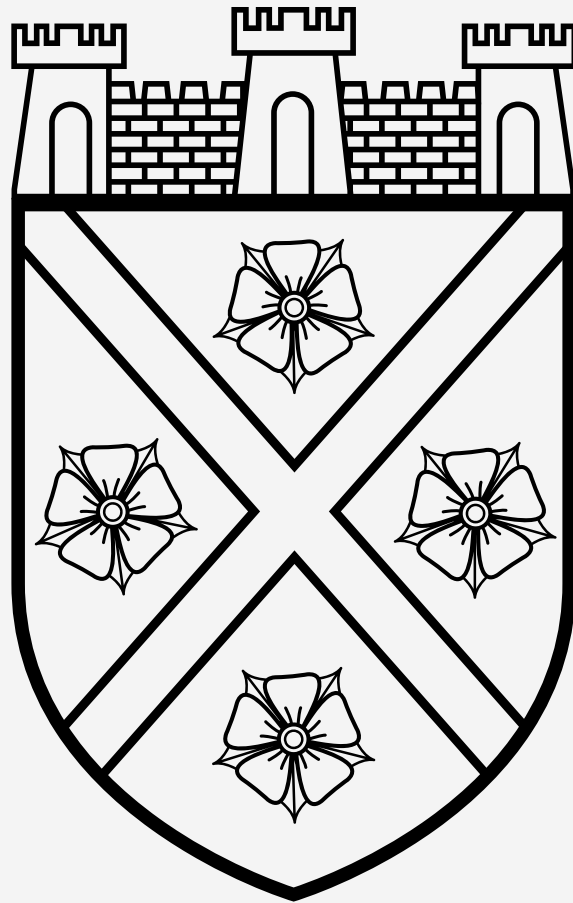
Fligermusée

23 666 969

URGENCES

Ambulances, pompiers : 112
Police Grande-Ducale : 113

Police - Commissariat Remich / Mondorf-les-Bains : 24 477 - 1000
Police - Direction Région Centre-Est : 24 470 - 4100



mondorf-les-bains.lu



Mondorf-les-Bains
#visitmondorf

